الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة ابن خلدون تيارت

كلية الآداب واللغات

قسم اللغة والأدب العربي

مذكرة مكملة لنيل شهادة الماستر في ميدان اللغة والأدب العربي

تخصص: لسانيات الخطاب

مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتِ عِلْمِ النَّصّ

"جميل حمداوي أنموذجا"

إعداد الطالبتين:

–خيرة العزاوي

–شيماء خليفة

إشراف الأستاذ:

– د. بلقاسم حُسَيْني.

لجنة المناقشة:

الاسم واللّقب	الرّتبة	الجامعة	الصفة
أ. د. حميدة مداني	أستاذ محاضر	ابن خلدون – تيارت–	رئيسا
د. بلقاسم حسيني	أستاذ محاضر – أ–	ابن خلدون – تيارت–	مشرفا ومقررا
أ. د. صلاح الدين منقور	أستاذ محاضر	ابن خلدون – تيارت–	عضوا مناقشا

السنة الجامعية:

1442– 1443هـ/ 2021– 2022م.

بسم الله الرحمن الرحيم

دعاء:

ربّ ارحمنا برحمتك، واهدنا إلى طريقك وامنحنا عفوك ومغفرتك، وكن معنا وقت الشدائد، ولا تجعلنا ننسى فضلك، قوّ قلوبنا بالإيمان، وسيج حياتنا برفق من الأمان، وأنر طريقنا بنورك، ولا تملأ حياتنا بشيء غير عبادتك، ربنا ولا تحملنا ما لا طاقة لنا به، وأبعد عنا أي شيء فيه معصية لك أهدنا لصراطك المستقيم، ربنا إنا نعوذ بك من أفعال الشيطان، ومن غدر الزمان، ومن اتباع شهوات الدنيا والنكران، اللهم ثبت أقدامنا على الهدى ، واجعل لكلماتنا صدى، واستجب لدعواتنا ، واقبل أعمالنا ، إنك إن تقل للشيء كن فيكون، آمين يا أرحم الراحمين .

يا ربّ

شُكرٌ وَتَقدِيرٌ

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله.

فخاصة الشكر له سبحانه وبالغ المنة من فقير سائل مريد إلى غنّي مجيب مجيد ، اللهم علمنا ما ينفعنا وانفعنا بما علمتنا ،وزدنا علما، إنك أنت ولي ذلك والقادر عليه.

إننا نحمدك ربنا على كل حال ، ثم نحمدك على ماجعلت لنا من سبيل إلى من يعلمنا ، وينصحنا ويساندنا ويشجعنا.

نتقدم بجزيل الشكر وعميق التقدير إلى الدكتور المشرف بلقاسم حُسَيْني الذي تفضل علينا وخصص جزءاً من وقته الثمين لمتابعة هذا العمل المتواضع، فرغم متابعاته العلمية المختلفة إلا أنه فتح صدره للإشراف والمساهمة في إنجاح هذا العمل، فله الشكر والتقدير.

كما نوجه شكرنا الخاص إلى أعضاء لجنة المناقشة الفضلاء : رئيسا ومشرفا ، ومناقشا لقبولهم قراءة هذه الرسالة وماسيبذلونه من وقت وجهد في تقويمهم لها.

ونسأل الله التوفيق ، فإن أصبنا فمنه سبحانه ، وإن أخطأنا فمن أنفسنا.

إهـــــــداء

نحمد الله عزّ وجل الذي وفقنا إلى إتمام هذا البحث العلمي.

إلى أوفى خلق الله وأحبهم إلى قلبي.وتمنيت لو أنها حضرت ولكن ....

فإن روحها الطيبة الزكية وذكراها تسكن قلبي وذاكرتي للأبد رحمك الله جدتي كلثوم وأسكنك الله فسيح جناته.

إلى مدْرستي الأولى في الحياة، انحناء واعترافا بالجميل إلى تلك الشمعة التي تحترق لتضيء دربي

إلى من في همساتها دواء وفي لمساتها شفاء، ينبوع الحب والحنان أمي الحنون.

إلى نور البيت، قدوتي في الحياة وإلى تاج الفخر طالما حملته على رأسي، مثلي الأعلى أبي حبيبي أطال الله في عمريهما.

إلى سندي بعد الله عز وجل أختي زهرة.

إلى إخواني الأعزاء الأحباء: محمد ياسين، أحمد إبراهيم، سعد عبد الحق، عمر الفاروق، أنجحهم الله ووفقهم.

إلى الكتكوت: ياسر.

إلى روح المرحوم الغالي (محمد قداري) رحمه الله تعالى.

إلى كل العائلتين الكريمتين خليفة و بن هبرة

إلى صديقتي وزميلتي في العمل والحياة، سرنا معا نحلق في رياض العلم (خيرة العزاوي)، دون أن أنسى فريق العمل المتميز (حليمة، خيرة، زينب، حنان).

إلى أساتذتي، إلى معلمتي حليمة، خاصة الأستاذ المشرف (بلقاسم حُسَيني).

إليكم جميعا أهدي ثمرة جهدي المتواضع.

أسأل الله سبحانه وتعالى في عملنا هذا التوفيق والنجاح

شيماء

إهداء

إلهي لايطيب الليل إلا بشكرك ولايطيب النهار إلا بطاعتك، ولاتطيب اللحظات إلا بذكرك ولاتطيب الآخرة إلا بعفوك؛ ولاتطيب الجنة إلا برؤيتك....الله جل جلاله.

إلى اللذين قال فيهما الله عزوجل{وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وقُل رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيراً}.(الإسراء:23)

إلى من لونت عمري بحنانها وعجز اللّسان عن وصف جميلها وسهرت و ضَحَتْ براحتها، وكرست حياتها حتى تراني مرتاحة وفي أعلى الرتب. إلى التي شملتني بعطفها، إلى معلمتي في هاته الحياة..أمي"العالية" أطال الله في عمرها.

إلى من أخذ على عاتقه تربيتي وتعليمي وحصد الشوك عن دربي ليمهد لي طريق العلم. إلى رمز الكفاح في الحياة الذي تعب من أجلي وغرس القيم والأخلاق في قلبي إلى من أحمل لقبه بكل فخر وإعتزاز ،إلى خير الآباء، والدي"الطيب"حفظه الله.

إلى رفيق دربي وسندي في الحياة، إلى من جاء يمد يد العون بعدما تعبت من تحمل أعباء الحياة وحدي، إليك زوجي"درقاوي رضوان" تقديراً على عونك لي دون كلل وملل وإلى كل عائلته الكريمة.. إلى التي تحملت معي حلو هذه السنوات،إلى من وقفت معي وساعدتني لإتمام هذا العمل أختي وصديقتي الغالية على قلبي"شيماء"، وأحيل الشكر لكل عائلتها كلٌ باسمه.

إلى من اقتطفهم الموت في ريعان صباهم: أخي الصغير عبد الباسط وابن عمتي بوذراع بلقاسم.

أهدي هذا العمل إلى أرواح أجدادي الذين تركوا فراغًا كبيراً:فاطْمة وميمونة، وعبد القادر وعلي، وأدعو الله لهم ولجميع موتانا وموتى المسلمين أن يكونوا بجوار ربهم في جنات النعيم.....آمين

إلى من استطاعوا أن يدخلوا قلبي بكل سهولة وأن يتربعوا عليه دون استئذان، ونالوا مكانة الأخوة وذلك لوقوفهم جنبي والذين تقاسمت معهم أحلى أيام الجامعة،صديقاتي العزيزات خاصة: *خليفة شيماء، بردالي خيرة، بلاق حليمة، شويشي أحلام*. .أتمنى لهن باقي مشوار جامعي حافل بالنجاحات إن شاء الله.

إلى صديقة الطفولة: *بن ويس مختارية*. إلى بطرشة زينب وبن يحي حنان اللتان تقاسمنا معهما العمل.

إلى من ترعرعت إلى جانبهم إخوتي: *أمين، عبد القادر* ،خاصة أخي *رضا* الذي دعمني ماديا، إلى نصفي الثاني أختي "*بشرى*"...إلى زوجة أخي"*مليكة*".

إلى شموع البيت المنيرة الكتكوتين: *محمد رياض،عبد المجيب*.حفظهم الله ورعاهم

إلى كل عائلة *العزاوي وبن شيشة كلٌ باسمه*.

كما أشكر كل من ساعدنا من عمال مكتبة جامعتنا *ابن خلدون* الذين طالما أحسنوا استقبالنا.

إلى كل من يسعهم الصدر ولم تسعهم القائمة،و أحبهم قلبي ونسيهم قلمي (خيرة)

مقدمـــة

مُقَدّمَة:

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الذي لا يستفتح بأفضل من اسمه الكلام، ولا يستنجح بأحسن من صنعه مراما، إن الحمد لله نحمده ونستعينه، ونستغفره ونعوذ به من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضلّ له ومن يضلل فلا هادي له، أشهد أن لا إله غلا الله وحده لا شريك له، واشهد أن محمدا عبده ورسوله، حمدا لمن ميز الإنسان بالعقل واللسان، وصلاة وسلاما على من أعرب عن الحق بالبرهان.

أما بعد:

إن اللغة مرآة الإنسان، ومستودع تراثه، وديوان أدبه وسجل مطامحه وأحلامه ومفتاح أفكاره وعواطفه، وهي فوق هذا وذاك رمز كيانه الروحي، وعنوان وحدته وتقدمه وخزانة عاداته وتقاليده.

إن من أعظم ما يبتكره الإنسان لحماية اللغة، والحفاظ عليها حية نامية متطورة، تأليف معاجم تحفظ مفردات اللغة، وتتولى تفسيرها وتوضيحها.

يعد العمل المعجمي من أهم وأدق الأعمال التي تندرج ضمن المجال اللغوي، كما تمثل المعجميات (علم المعاجم) lexicologie فرعا من فروع اللسانيات التطبيقية، ومن المعلوم أن هذا العلم هو من أفضل الوسائل لحفظ مصطلحات اللغة بمعانيها وشروحها ودلالاتها وغير ذلك، كما أنه من أفضل المراجع للغة التي يرجع إليه دارسو ومدرسو علم اللغة والعلوم الأخرى، ولاهتمامنا بالحفاظ على اللغة ومساهمتها في منفعة الغير، اخترنا ميدان لسانيات النص (علم النص)، وهو مصطلح يدل على اتجاه جديد في البحث اللساني، يهتم بدراسة النص باعتباره الوحدة اللغوية الكبرى.

مما سبق لنا ذكره نشير إلى موضوعنا " معجم مصطلحات علم النص" جميل حمداوي أنموذجا.

نسعى في هذه الدراسة إلى الإلمام بالمصطلحات الواردة وجمعها ثم تدوينها لتسهيل على الباحث أو الطالب معرفة المصطلحات الخاصة بلسانيات النص عند جميل حمداوي دون البحث عنها في مؤلفاته. نحن بصدد وضع معجمٍ مرتبٍ ترتيبًا ألفبائيا يتضمن مصطلحات علم النص التي استعملها جميل حمداوي في مؤلفاته وشرح هذه المفاهيم وفق ما بينه الكاتب أو تبيان من خلال بحوث أو مؤلفات أخرى ، من الأسباب والدوافع التي جعلتنا نختار موضوعا في علم المعاجم هي:

إن البحوث التي تتحدث عن موضوع دراستنا قليلة جدا ويعتريها الشح إضافة غلى رغبتنا الشديدة في القيام بدراسة قضية معجمية في اللغة العربية وخصوصا لسانيات النص.

- لأن له علاقة بتخصصنا الذي ندرسه ألا وهو لسانيات الخطاب.
- و لعل من أهم الأسباب التي قادتنا إلى اختيار هذا الموضوع ملاحظة صعوبة الوصول لهذه المادة مصطلحات لسانيات النصبين طيات الكتب وتعددها.

دون أن ننسى طموحاتنا في الوصول إلى الاستفادة ثم إفادة الطلبة والباحثين وللإجابة عن الإشكال المطروح سابقا اتبعنا خطة بحث موزعة كالآتي:

مقدمة، وتطرقنا فيها إلى تمهيد ثم ذكر الموضوع الذي نحن بصدد دراسته، ثم إشكالية البحث، ثم أسباب اختيار...إلخ، ثم المدخل الذي يمثل علم المعجم، تعريف المعجمية.

تمثل الموضوع في عرض المصطلحات التي جاء بها جميل حمداوي والعلماء الآخرون المعتمدة على نظام الأبواب، كما اعتمدنا في ترتيب هذه المصطلحات على الترتيب الألفبائي المشرقي، وفي التوثيق على طريقة الأبا APA، وهي طريقة أمريكية معتمدة باعتبارها تقنية في البحث الأكاديمي، مصدرها هو الجمعية النفسية الأمريكية هي متداولة في اغلب الكتب والمجالات العالمية وبعدها خاتمة، ليليها ملحق الاعلام وعلى رأسهم جميل حمداوي وأعماله، وملحق قائمة المصادر والمراجع، ثم فهرست المصطلحات والمحتوى الذي قدمناه.

ولا يفوتنا أن نذكر أهم المصادر والمراجع التي ارتوى منها بحثنا:

1- جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق.

2- جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص.

3- نعمان بوقرة: المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب.

المنهج المعتمد في بحثنا هو المنهج الاستقرائي، حيث أننا قمنا باستقراء النصوص الواردة في مؤلفات جميل حمداوي، واستخرجنا منها المصطلحات التي استعملها في ميدان لسانيات النص، ودعمنا هذه المصلحات بمفاهيم وشروحات من مراجع ومصادر متعددة سواء باللغة العربية أو اللغة الأجنبية.

ومما لا شك فيه أن أي بحث لا يخلو من الصعوبات، وهذا أمر لا ريب فيه، فبحثنا هو الآخر قد وقع أسير عثرات وعقبات آلت وحالتا دوننا ودون إنجاز عملنا بالصورة التي أردناها ومنها نذكر:

- انعدام توفر النسخة الورقية في المكتبة.
- صعوبة العمل المعجمي في حدا ذاته، لما يتسم من خصوصية وتعقيد تفرض على المتعامل معه أن يكون ذا ثقافة موسوعية وخبرة ودراية.
- هناك صعوبة أخرى تتعلق بضيق الوقت لم يسعفنا لجمع كل ما يعلق بما جاء به جميل حمداوي في دراسته.

يسرنا في الأخير أن نتقدم بالشكر الجزيل إلى كل من مد لنا يد العون من أجل إخراج هذه المذكرة الإخراج الحسن، وفي مقدمتهم أستاذنا المشرف حسيني بلقاسم لما أبداه من ملاحظات ساعدت في سد ثغرات البحث والجهود المبذولة الكبيرة التي لمسناها في توجيهاته العلمية، ونصائحه السديدة، وتشجيعاته المتواصلة التي حفزتنا ولا تزال تحفزنا على مواصلة الاجتهاد لمزيد من النجاح، مع تمنياتنا أن يكون بحثنا هذا قد حقق الأهداف المرجوة التي كنا نطمح إليها، وأن يلقى قبولا حسنا عند كل من يطلع عليه.نسأل الله التوفيق والسداد.

تيارت في : يوم 2022/06/14.

الطالبة : خليفة شيماء.

الطالبة : العزاوي خيرة.

مدخل إلى المعجميات

المعجم:" كتاب يضم ألفاظ اللغة العربية مرتبة على نظام معين، مصحوبة بشرحها ومؤيدة بالقرآن الكريم والفصيح من مأثور العرب " (محمد علي عبد الكريم الرديني، المعجمات العربية دراسة منهجية، ص 12، نقلا عن : عبد الله العزازي، المعاجم العربية، ص 41) و نجد التعريف نفسه عند إميل يعقوب في كتابه (المعاجم اللغوية بداعتها وتطورها، ص 9، نقلا عن: أحمد عبد الغفور عار، مقدمة الصحاح، ص 38)، قائلا: المعجم أو القاموس : "كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، إما على حروف الهجاء أو الموضوع والمعجم الكامل هو الذي يضم كل كلمة في اللغة مصحوبة بشرح معناها واشتقاقها وطريقة نطقها وشواهد تبين مواضع استعمالها، وهناك من يضع لها تعريفا آخر:" يطلق تعبير (المعجم) بمعناه العام على كل قائمة تحتوي مجموعة من الكلمات من أية لغة مع مراعاة ترتيبها بصورة معينة، ذات منهج، ومع تفسيرها بذكر معناها الحقيقي أو المجازي، أو بذكر معناها واستعمالاتها المختلفة ويدخل في هذا التعريف المعاجم بمفهومها المعروف لدينا، وكذلك كتب النوادر والغريب، ورسائل الألفاظ التي توضع لهدف تعليمي تربوي، وهي التي تتناول ألفاظا مسقاة من نصوص يصعب فهمها أو جمعت على نحو خاص" (يسرى عبد الغني عبد الله، معجم المعاجم العربية، ص 9)، المعجم :"كتاب يضم عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها، على أن تكون مواده مرتبة ترتيبا خاصا، إما على حروف الهجاء أو الموضوع" (محمد علي عبد الكريم الرديني، المعجمات العربية دراسة منهجية، ص 12، نقلا عن: أحمد عبد الغفور عطار، مقدمة الصحاح، ص 38).

وعرفه ابن **حويلي الأخضر ميدني** على أنه مؤلف يحوي كلمات اللغة ويضع في مقابلها ما يناسب من تحديدات وشروح في نظام ومنهج يساعد القارئ على إزالة إبهام من معنى، أو زيادة مداركه الثقافية في مواضيع يرغب الكشف عنها، وإذا كان المعجم يحتوي مضامين حياتية فإنه بذلك يكتسب صفة التغيير، والتبدل بصورة متحركة بحسب ما يقتضيه التطور والتحول النفسي والاجتماعي والحضاري للقارئ في لسانه (**ابن حويلي الأخضر ميدني، المعجمية العربية في ضوء مناهج البحث اللساني والنظريات التربوية الحديثة، ص 71**).

نشأة المعجم عند العرب:

يعتبر القرآن الكريم محور الدراسات اللغوية بصفة عامة، والمعجمية مناهجه خاصة حيث يعد تفسير غريب القرآن الكريم، هذا العمل الذي قام به ابن عباس النواة الأولى للعمل المعجمي، ففي العصر الجاهلي لم يعتن العرب بجمع لغاتهم وتدوينها لأنهم أميين ولم تكن حاجتهم راقية إلى تأليف معجم حتى جاء الإسلام فرقت الحاجة إلى أن يسألوا على معاني الكلمات ذات الإصطلاح الجديد لفهم ألفاظ ومعاني القرآن الكريم، (**ينظر: عبد الغفار هلال، مناهج البحث في اللسانيات وعلم المعجم، ص** 137).

نشأة المعاجم عند غير العرب:

إن العمل المعجمي عرفه العرب وأبدعوا فيه لكن سبقهم إليه شعوب أخرى غير العرب منهم الأشوريون، الصينيون، اليونان، الهنود، السريانيون، نذكرها كالتالي:

1- الأشوريون: عرفوا المعجمات قبل العرب، فابتكروا معاجم خاصته بلغتهم ذات ترتيب يغارما عرفه العرب، وذلك من أجل المحافظة على لغتهم من الضياع فجمعوا ألفاظها في مسارد على قوالب الطين وقد اشتملت على رموز، ألفاظ وأسماء وأفعال سومرية الأصل مع بيان دلالها الأكادية وأودعها مكتبة أشوبا نيبال الكبيرة التي كانت يقصر دقو بوفجيلك في نينوى (688-25 ق.م)، (ينظر: محمد علي عبد الكريم الرديني، المعجمات العربية دراسة منهجية، ص 18).

2- الصينيون: لعل أول محاولة منظمة للتعريف بالأشكال التعبيرية مهما يكن أن يدرج في إطار التأليف المعجمي، كانت العمل المسماة EARYA لي يمكن أن يؤرخ بالفترة مابين 200 ق.م وميلاد المسيح، وهو أشبه بمعجم من معاجم المعاني التي توزع الكلمات تحت موضوعات أو معاني مختلفة، وهي في الحقيقة مفردات مصنفة وكانت تلك الإشارات والكلمات بمجموعة تحت ثلاثة عشر عنوان:" كالروابط الأسرية، والأواني، والطيور، مثلا: ويذكر أيضا جون، أ هيورد أن أقوم قاموس حقيقي في اللغة الصينية، شوفين "SHWOVEN"، لهيوشن "HUSHEN" الذي ألفه في نهاية القرن الأول الميلادي، ورغم كونه يشرح حوالي 10600 كلمة إلا أنه لم يكن مستفيضا في مجمله لنطقها، فكل الكلمات ذات الصوت الواحد تعالجه في باب واحد بغض النظر عن اختلاف طرف

كتاباتها، وأول معجم صيني يتبع هذا النظام هو معجم HUFAVEN الذي كتب بين عامي 571-601م (**نفسه، ص 74-78**).

3- اليونان: لقد وضع دابلونيوس السكندري معجما خاصا بألفاظ هو ميزة الشاعر كما وضع دابولوس معجمات اليونان، وهو مرتب بحسب الموضوعات بشبه المخصص لابن سيده، فهو معجم من المعجمات المعاني ويضاف إلى ذلك المعجم (هلاديوس، السكندر (حوالي 404 بعد الميلاد) وكذا معاجم كلا من (أريون)حوالي (450 بعد الميلاد)، معجم اللهجات والمجلات (**ينظر: رجب عبد الجواد إبراهيمي، دراسات في الدلالة والمعجم، ص 135**).

4- الهنود: إن أقدم المعجمات الكاملة التي وضعها الهنود هو معجم (أمارشها) الذي اشتهر بإسم (أماراكوس) الذي وضع قبل القرن السادس للميلاد وهو معجم المترادفات.

و كذا وضع (ساسنهاس)، ومعجمه الخاص بالمشترك اللفظي حوالي بداية القرن السادس عشر، وضع أيضا (هيماكانورا)، معجم في المشترك اللفظي يقع في سبعة أبواب. (ينظر : عبد الغفار هلال، مناهج البحث في اللسانيات وعلم المعجم، 165-167).

5- السريان: يع أبو زيد حنين بن إسحاق المتوفي سنة 873م المترجم المعروف للنصوص الإغريقية (اليونانية)، واضع أول قاموس باللغة السريانية لشرح مافيها من ألفاظ إغريقية، وإن اشمل وأشهر قاموس سيرياني هو القاموس الذي وضعه (بربهلول BARBAHLUL) في القرن العاشر، وقد وصف بأنه ضرب من دائرة المعارف، وفي القرن الحادي عشر ألف (إلياس برشيناي ELLABARSHOYA) مجموعة المفردات بالعربية والسيريانية.

وقد كان هذا العمل أساس لمعجم (توماس النوقاري TIMANOURARIA) السرياني اللاتيني، المطبوع عام 1936م.

أنواع المعاجم:

1- معاجم الألفاظ: هي تلك المعاجم التي تقوم بشرح الألفاظ اللغوية من حيث معانيها وبيان دلالاتها واستعمالاتها، معتمدة على الشواهد من القرآن الكريم والكلام العربي، والأحاديث النبوية، مع الإشارة إلى قياس أو قواعد نحوية، أو صرفية، واختلاف اللهجات أو القراءات وغيرها.

وهذا النوع من المعاجم ضرورية جدا للطلاب والمدرسين في حياتهم العلمية (عبد اللطيف الشويرف، التدريبات اللغوية، ص 98-99).

2- معاجم المعاني: هي تلك المعاجم التي تجمع مادة لغوية خاصة بدون اعتبار ترتيب ألفاظها، مثل المعاني الخاصة بالإبل أو الخيل أو الشاة وغيرها وهذا النوع من المعاجم أسبق من معاجم الألفاظ، مثال: (الألفاظ) لإبن السكيت، لإبن سيدة الأندلسي وغيرها كثيرا....(**محمد حسن محمد: نظام وترتيب معاجم الألفاظ العربية، ص 95**).

3- معاجم المعرب والدخيل: هو ذلك النوع من المعاجم التي تجمع فيها الألفاظ الأعجمية التي أخذها العرب من الفرس أو الروم وغيرهم، فعربوها وتسمى هذه الكلمات المعربة أو الدخيلة (**عبد اللطيف الشويرف، التدريبات اللغوية، ص 99**).

4- المعاجم اللغوية: وهي التي تشرح ألفاظ اللغة وكيفية ورودها في الإستعمال بعد أن ترتبها وفق نمط معين من الترتيب، لكي يسهل على الباحث العودة إليها لمعرفة ما استغلق من معانيها. (**إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطورها، ص 15**).

5- المعجم الإشتقاقي أو التأصيلي: هو الذي يبحث في أصول ألفاظ اللغة، ويبين أصول المفردات أي هل الكلمة في أصل العربية أم مستورة من اللغة الأخرى مثل الفارسية اليونانية... (**أوربل بدر الدين، آفاق المعاجم العربية، ص 27**).

6- معاجم التخصص: وهي التي تجمع ألفاظ علم معين ومصطلحاته أو فن ما، ثم تشرح كل لفظ أو كل مصطلح حسب إستعمال أهله أو المتخصصين به فهناك معاجم للزراعة وأخرى للطب (...)، ومن المعاجم العربية القديمة المتخصصة " التذكرة" لداود الأنطاكي الضرير (**أميل يعقوب، نفسه، ص 16**).

المعجم المصور: وهو الذي يتكون من مجموعة لوحات تمثل كل منها منظرا للبيت، لقاعة القسم للسيارة، للحيوانات إل ما أشبه ذلك، مع كل شيء مادي في الصور رقم، أما الصفحة المقابلة للوحة الصورة، ففيها أسماء هذه الأشياء بجانب أرقامها، ترتب في القسم الأخير من المعجم جميع الألفاظ التي تضمنها ترتيبا هجائيا دون شرح، ويوضع أمام كل لفظة رقم اللوحة التي توجد فيها

ورقمها في الرسم،وأكبر المعاجم المصورة ما أصدرته مؤسسة دودن DUDEN في ألمانيا (**أوروبل بدر الدين، آفاق المعاجم العربية، ث 29–30**).

أهمية علم المعاجم:

لا يختلف إثنان على أن لعلم المعاجم مكانة لا يستهان قدرها لدى جميع الأمم التي إعتنت بحفظ لغتها وتراثها، فهو ديوان اللغة الذي منه يأخذون ألفاظ لغتهم ويكشفون عن غوامضها،ودلالتها، ومناطقها وصفاتها فلا تكاد أمة من الأمم التي تعتني بلغتها تستغني عن المعاجم (**محمد حسين محمد، نظام وترتيب معاجم الألفاظ العربية، ص 93**).

تعريف المعجمية: (Lalexicologie):

المعجمية " **Lalexicologie" أو علم المفردات:** التي يطلق عليها أحيانا اسم القاموسية (lalexicrographie)، هي علم ليس معروفا بشكل جيد وهناك من يتصور بصفة عامة أن موضوعها الوحيد هو صناعة القواميس التي هي حملة أعمال لا تناقش فائدتها، ولكن ينظر إليها بشيء من الإزدراء، والواقع أن وضع القواميس لا يمثل إلا جانبا واحدا (وليس هو المهم) من دراسات المعجمية (**جورج ماطوري، منهج المعجمية، ترجمة: عبد العلي الودغيري، ص 57**).

ويذهب محمد رشاد الحمزاوي بتعريفه المعجمية بأنها:" علم نظري حديث وظاهرة جديدة لم تحظ على أهميتها وأبعادها، بما فيه الكفاية من الدرس والجدل على غرار الظواهر اللسانية النجومية، مثل علم الأصوات وتطبيقاته التربوية"(محمد رشاد الحمزاوي، المعجم العربي المعاصر في نظر المعجمية الحديثة، ص 26).

وفي موضوع آخر يعرفها بأنها:" مقاربة تسعى من خلال رؤى نظرية وتطبيقية إلى أن تتصور بنية أو بنى المعجم والتطبيق بها وبالتالي فيها تمازج بين النظري والتجريبي للوصول إلى أهدافها" (**محمد رشاد الحمزاوي، ص 20**).

يعرفها جورج ماطوري بأنها:" القاموسية "lexcrographie" أي الدراسة التحليلية لأفعال المفردات وهي فرع من اللسانيات" (**جورج ماطوري، منهج المعجمية، ص 160**).

يعرف علي القاسمي بأنها:" ذلك العلم النظري الذي يهتم الدلالة والمعاني للمفردات والكلمات، وهي بذلك تشكل فرع من فروع علم اللغة العام" (**علي القاسمي، المعجمية العربية بين النظرية والتطبيق، ص 20**)، وللتوضيح أكثر أكد ذلك في قوله:ط إذا كانت القاموسية مجرد ممارسة وتقنية تعتمد مناهج متباينة، غالبا ما تستمدها من أعمال المعجمية النظرية، فغن المعجمية هي دراسة علمية ونظرية للمفردات ولتعابير اللغة الطبيعية ..." (**المرجع نفسه، ص 20**).

الصناعة المعجمية:

وتعرف كذلك بعلم المعاجيم التطبيقي " lexicographie" وهو فرع من فروع علم المعاجم "lexicrologie" (**ينظر: مقدمة لدراسة التراث المعجمي، حلمي خليل، ص 13**)، ويعرفها الجيلالي حلام بأنها:" علم يختص بصناعة وتأليف المعاجم، ويعنى بجميع الرصيد المفرداتي ووصفه وترتيبه وفق نظام ألفبائي أو موضوعي، وتعريف المداخل وتوضيحها" (**ميدنين المعجمية العربية، ص 6**).

خطوات صناعة المعجم:

- جمع المفردات أو الكلمات أو الوحدات المعجمية، من حيث المعلومات والحقائق المتصلة بها (**حلمي خليل، مقدمة لدراسة التراث المعجمي، ص 13**).
- اختار المداخل، ويدخل هذا العنصر ضمن منهجية المعجمي" (**نفسه، ص 14**).
- ترتيب المداخل وفق نظام معين (**نفسه، ص 14**)، ويكون ذلك حسب نوع المعجم بإتباع نظام الترتيب الألفبائي.
- كتابة الشروح أو التعريفات وترتيب المشتقات تحت كل مدخل (**نفسه، ص 14**).
- نشر النتائج في صورة معجم أو قاموس (**نفسه، ص 14**).

الفرق بين علم المعاجم والمعجمية:

بما أن هذا العلم علم جديد اختلف فيه الكثير من العلماء ولا يزال الاختلاف قائما ليومنا هذا نظرا للفروقات القائمة بين المصطلحات نذكر منها الفرق بين علم المعاجم والمعجمية:

- يمكن تعريف علم المعاجم على أنه الدراسة العلمية للمعجم تدرس الوحدات المعجمية والكلمات والعبارات الثابتة في اللغة، أنها مهتمة بكل من الإشارة اللغوية (العلاقة بين شكل الكلمات ومعناها) والعلاقات الموجودة بين المعجم والنحو.

- المعجمية هي علم اللغة التطبيقي الذي يهدف إلى مراقبة وجمع واختيار ووصف الوحدات المعجمية للغة والتفاعلات التي تحدث بينهما... ونتيجة ذلك، يضطر مؤلفو المعاجم إلى اتخاذ خيارات، اختيارات ذاتية، بحكم التعريف.

- علم المعاجم هو علم يختص بدراسة صناعة المعجم والأسس التي تقوم عليها وهو علم تطبيقي، أما المعجمية فهي دراسة تحليلية لأفعال المفردات وهي فرع من اللسانيات التطبيقية.

العلاقة بين علم المعجم والمعجمية:

- علم المفردات أو علم المعجم يرادف المعجمية وهو فرع من فروعها.

- كلاهما يدرسان المفردات ومعانيها في اللغة الواردة سواء كانت في الإشتقاق أو الأبنية أو الدلالة التي تؤول إليها.

- يرتبطان بالقاموس والقاموسية أي أن القاموس مرادف المعجم والقاموس للمعجمية.

اعتماد المعجم على ترتيب نهائي ونظام جذر وكذلك المعجمية نفس الشيء.

معجم مصطلحات علم النص

باب الألف:

مادة (أ.ب.د.ع):

الإبداع: crèative

عرفه **ابن سينا** في قوله:" الإبداع هو أن يكون من الشيء وجود لغيره متعلق به فقط دون متوسط من مادة أو آلة أو زمان"،(**الإشارات، ص 34**).

أما **محمد مفتاح** عرفه على أنه :" يعبر عن موقف ما وقد يصادفه كثير من الصعوبات حينما يطلق على الثقافة العربية والثقافات العالمية الأخرى قبل العصور الحديثة والمعاصرة " (النص من القراءة إلى التنظير، ص 25).

مادة (أ.ب.د.ل):

الإبدال: هو استبدال حرف صحيح آخر، كفعل ضرب على وزن افتعل يتحول إلى فعل اضطرب، فتبدل التاء طاء فتصير اضطراب..."(**جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 179**).

الاستبدال:" هو تحريك يستهدف تعويض وحدة ما بوحدة أخرى اخل سياق معين، تهدف هذه العملية في الأصل ضمن تصور اللسانيات البنيوية إلى تحدد وحدات اللسان، يمكن مثلا استبدال العنصر الأول من المقطع الصوتي /PO/ بالصوت /m/ أو /b/ فأحصل إذا على مورفيمات مختلفة (bond تقاmontتقا pont) وذلك يقوم إلى الاستنتاج بأن /p/ و /m/ و/b/ : تمثل مجموعة من الفونيمات " (غاري بربور، مصطلحات المفاتيح في اللسانيات، ص 27).

كما عرفه **جميل حمداوي** بقوله:" يعد الاستبدال من أهم العوامل التي تسهم في ترابط الجمل والملفوظات والعناصر والنصوص والفقرات والخطاب، ويتحقق ذلك بإحلال عنصر محل عنصر آخر" (**نفسه، ص 180**)، كما قال:" الإستبدال عبارة عن عملية نصية داخلية تعتمد على تعويض عنصر بآخر، فإذا كانت الإحالة علاقة معنوية تقع في المستوى الدلالي، فإن الإستبدال عملية معجمية، نحوية نقوم بين كلمات أو عبارات والإستبدال من مظاهر إتساق النصوص نظرا لعلاقته القبلية بين عنصر متأخر وعنصر متقدم..." (**نفسه، ص 274**). يقول نعمان **بوقرة** في مصطلح الإستبدال:" هو صورة من صور التماسك النصي التي يتم في المستوى النحوي المعجمي بين كلمات أو عبارات، وهو عملية تتم داخل النص، غنه تعويض عنصر في النص بعنصر آخر وصورته المشهورة إبدال لفظة بكلمات مثل: ذلك وأخرى وافعل: مثال: هل تحب قراءة النصوص؟ نعم أحب ذلك" (**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص، ...ص 83**).أما **محمد خطابي** فقد عرفه بقوله:" يعتبر الاستبدال وسيلة أساسية تعتمد في اتساق النص يستخلص من كونه (عملية داخل النص) أنه نصي، على أن معظم حالات الإستبدال النصي قبلية، أي علاقة بين عنصر متأخر وبين عنصر متقدم وبناء عليه يعد الإستبدال مصدرا أساسيا من مصادر اتساق النصوص" (لسانيات النص، مدخل إلى انسجام الخطاب، ص 19)

مادة (أ.ب.ل.غ)

الإبلاغ (الإعلام أوالتواصل):" من المعلوم أن المصطلحات التالية للإعلام informativity أو الإخبار أو التواصل أو الإبلاغ حسب اعتقادي لها دلالة معجمية واحدة هي تقديم معلومات وأخبار

للمتلقي ومن ثم، يستلزم ذلك حضور أطرف ثلاثة هي : المرسل والرسالة، والمرسل إليه" (جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 348).

مادة (أ.ح.ا.ل):

الإحالة: Référenceعند جميل حمداوي: " الإحالة هي علاقة دلالية أكثرها هي علاقة نحوية، وقد تكون مقامية تراعي المقتضى الخارجي والسياق التداولي، وقد تكون نصية ذات إرجاع داخلي، وتكون علاقاتها قبلية وبعدية" (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص ص 272-273)

الإحالة المقامية: يقول فيها جميل حمداوي:" تساهم في خلق النص، لكونها تربط اللغة بسياق المقام، إلا أنها لا تساهم في اتساقه بشكل مبشر" (**نفسه، ص 274، نقلا عن .halliday M.a.kandr. hassan.longman.london.p 37**)

الإحالة النصية: عند جميل حمداوي بحيث قال:" تقوم الإحالة النصية بدورهم في اتساق النص وترابطه تماسكا وانسجاما وتنضيدا " (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 274)، وقال أيضا " غالبا مانجد الكاتب يوظف بعض الكلمات أو العبارات التي توحي بإشارات أو إحالات مرجعية رمزية أو أسطورية (**نفسه، ص 303**).

الإحالة: عند نعمان بوقرة هي: علاقة قائمة بين الأسماء والمسميات، فهي تعني العملية التي بمقتضاها تحيل اللفظة المستعملة على لفظة متقدمة عليها ..." (**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 81**).

مادة (أ.دّ.ى):

الأداء:" الأداء هو درجة تحقيق الفرد العامل للمهام الموكلة إليه من حيث الجهد والجودة والنوعية المحققة مع العمل على علة تخفيض تكاليف الموارد المستخدمة"(طاهر محمود كلادة، الإتجاهات الحديثة في القيادة الإدارية، ص 242).

الأداء الكلامي:

عرفه **نعمان بوقرة** بقوله:" يقصد بالأداء الكلامي أو بالإنجاز ما يبلغه متكلم أو سامع معين عند مباشرته الفعلية للغة" (المصطلحات الأساسية، ص 22).

مادة (أ.د.ب):

الأدب litterateur: قد أشار إليه جميل حمداوي حين قال:" إن ثمة مراحل متميزة في تطور الشكلانية الروسية والتي يمكن أن تتميز بثلاث استعارات، تنظر المرحلة الأولى إلى الأدب كنوع من (الآلة) له تقنيات مختلفة، وله أجزاء تعمل وعدت المرحلة الثانية الأدب على أنه " كائن حي"، أما المرحلة الثالثة، فقد رأت أن النصوص الأدبية هي عبارة عن أنظمة " (نفسه، ص 72، نقلا عن دافيد كارتر: النظرية الأدبية، ص 30).و قد ذكر المصطلح نفسه صلاح فضل:" الأدب كما يقول التداوليون، استخدام تفسير الشفرة اللغوية على وجه التحديد لتقديم الشخصيات والتعريف بها، وإبراز خواصها عن طريق إدخال صوت مغاير لصوت " فاعل" الخطاب الذي يحتفظ بلغة متجانسة وخاصة له" (بلاغة الخطاب وعلم النص، ص 93).الأدب حسب ماذكر أحمد الشايب في قوله:" وأصل الأدب الدعاء ومنه قبل الصنيع يدعى إليه الناس مدعاة ومأدبة، والأدب الذي يتأدب به الأديب من الناس، سمي أدبا لأنه تأدب الناس إلى المحامد وينهاهم من المقابح" (أصول النقد العربي، ص77، نقلا عن ابن منظور، لسان العرب مادة أدب ، ص 70).وقد عرفه **عبد المالك مرتاض** في قوله:" الأدب هو الذي

يستطيع أن يعبر عن مشاعر الإنسان وأماله وآلامه وهواجسه وأهوائه بما لا يستطيع أي فن أو علم آخر يرقى إلى مستواه في التعبير عن ذلك بأرفع الأساليب وأجملها..."(شعرية النص وسيميائية النص، ص 181).

مادة(أ.ض.ا.ف):

الإضافة: هذا المصطلح لم يتوسع فيه جميل حمداوي حيث عرفه كالآتي:" الإضافة تكون بين المضاف والمضاف إليه " (**لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 182**).وقد أشار إلى مصطلح الإضافة كل من (محمد التونجي وراجي الأسمر) في قولهما:" الإضافة هي نسبة تقييدية بين اسمين توجب لثانيهما الجر مطلقا، ويسمى الإسم الأول في الإضافة مضافا، والإسم الثاني مضاف عليه..." (المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات، ص 27).

مادة (أ.ض.م.ر):

الإضمار:" يرتبط بالإضمار عند النحاة بعامل التقدير، ومن ثم، فهو نوع من الحذف المعروف في الكتابات اللسانية المعاصرة، ويركز على التقدير الجائز والواجب..."(جميل حمداوي، نفسه، صص: 176-177).أما عند محمد التونجي راجي الأسمر فقد عرفاه بأنه:" الإضمار هو في النحو الإتيان بالضمير بدل الإسم الظاهر ويقابله الإظهار، وهو أيضا إسقاط اللفظ لا معناه، كتقدير الفعل في باب الإشتغال، وكالنصب بـ "أن" مضمرة بعد الفاء السببية نحو " أدرس فتنجح"، وهو في علم العروض تسكين الحرف الثاني المتحرك من الفاصلة الصغرى فتصبح به (متفاعلن، متفاعلن)، فتنقل إلى (مستفعل)" (نفسه، ص 72).

مادة (أ.ط.ر):

الأطر:" إن الأطر شبكة من العلاقات يكون مستواها النموذجي الأول مطابقا لأحداث ثابتة stereotyped، متعلقة بأوضاع نموذجية، وشبكة دنيا هي تحققات لتلك الشبكة، وتعبير آخر، فإن الأطر تتكون من عناصر ضرورية slot وعناصر إختيارية مالئة (Filler) لتلك العناصر الضرورية المجردة" (جميل حمداوي، نفسه، نقلا عن محمد مفتاح، دينامية النص، ص 26).

مادة (أ.ع.ل.م):

الإعلام:

عرفه نعمان بوقرة في قوله:" يمثل الإعلام أحد معايير النصانية، وهو العامل المؤثر بالنسبة لعدم الجزم في الحكم على الوقائع النصية في مقابل الوقائع الممكنة، والواقع أن كل نص يحمل مجموعة من المعلومات" (المصطلحات الأساسية، ص 88).

مادة (أ.ف.ا.د):

لإفادة: تكلم عنها **جميل حمداوي** في قوله:" وهي الفائدة التي يجنيها المخاطب من الخطاب والسياقات التي ينتج ضمنها الكلام، ومدى نجاح التواصل اللغوي".وقال عنها أيضا:" الإفادة الصق بالمخاطب وما يجنيه من فائدة تواصلية من خطاب المتكلم" (لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 191).

مادة (أ.ل.ف):

المؤلف: auteur:" الذي يسرد مباشرة لقارئه ولا يتخذ وسيطا بينه وبينهم، أي بينه وبين قارئه"، (مرتاض عبد المالك، في نظرية الرواية، ص 226).

مادة (أ.م.ر):

الأمر: أشار إليه عبد العزيز عتيق في قوله:" هو طلب الفعل على وجه الإستعلام والإستعلاء والإلزام، ويقصد بالإستعلاء أن ينظر الأمر لنفسه على أنه أعلى منزلة ممن يخاطبه أو يوجه الأمر إليه، سواء أكان أعلى منزلة منه في الواقع أم لا" ،(علم المعاني، البيان والبديع،ص 75).وذكره أيضا تعريف آخر حيث يقول فيه:" الأمر هو طلب حصول الشيء في زمن من المستقبل على وجه الإستعلاء والإلزام"، وقال أيضا:" مادل على وقوع الفعل بعد زمن المتكلم يغيير لام الأمر" (نفسه، نقلا عن سليمان باقون، النحو التعليمي والتطبيق في القرآن الكريم، ص 484).

مادة (أ.و.ل) :

التأويل interprelation : أشار إليه جميل حمداوي في كتابه (**لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق**) وقال:" التأويل هو الخطاب القابل لأن يوضع في سياقه، بالمعنى المحدد سلفا، إذ كثيرا ما يكون المتلقي أمام خطاب بسيط للغاية (من حيث لغته)، ولكنه قد يتضمن قرائن (ضمائر أو ظرفا) تجعله غامضا غير مفهوم بدون الإحاطة بسياقه ومن ثم فإن للسياق دورا فعالا في تواصلية الخطاب وفي انسجامه بالأساس وما كان ممكنا أن يكون للخطاب معنى لولا الإلمام بسياقه " (نقلا عن محمد خطابي، لسانيات النص، مدخل إلى إنسجام الخطاب، ص 56).

كما عرفه بقوله:" التأويل هو صمت النص الذي يصوره القارئ" (**نفسه، ص 276**).

وقد ذكر أيضا مصطلح التأويل عند ابن كيسان أبو الحسن محمد بن أحمد في قوله:" التأويل في كلام العرب ما يؤوله إليه معنى الكلام فتأويله مايرجع إليه معناه ومايستقر عليه الأمر في ذلك. "

(طبقات النحويين واللغويين، ص 153). ونجد **يمنى العيد** تشرح التأويل في قولها:" إن الحديث عن التأويل والتأويلية يحيلنا مباشرة إلى فيلسوف ألماني معاصر ارتبط اسمه بهذا المبحث ارتباطا حميما وهو هانزجورج غادمير (Gadammer) كما يحيلنا أيضا هابرماز (Habermas) وريكور (Ricoeur) فالمنهج التأويلي إن صح التعبير يلجأ غلى بحث طريقة جديدة أساسها توزيع مساحة تواجد الحقيقة وجعلها أكثر مرونة وأكثر انفتاحا على المعارف الأخرى"،(تقنيات السرد الروائي، في ضوء المنهج البنيوي، ص 95).وقد أخذت **يمنى العيد** التعريف نفسه من عند نعمان بوقرة بحيث شرح التأويل في قوله:" ومع أن التأويل في تحديد " غادمير" يعطي أهمية خاصة لبناء المفاهيم الفلسفية ونحتها بوصفها أوليا لبناء المعارف إلا أنه يرفض الفعالات في هذا الجانب، فعملية نحت المفاهيم عنده ليست عملية مجردة أو منسخلة عن العالم والواقع، بل إنها تنحدر وتأخذ كل مصداقيتها وشرعيتها من الممارسة العلمية من الإحتكاك بالواقع والأشياء"(المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 96).

باب الباء:

مادة (ب.أ.ر): البؤرة: Focus

ذكرها **نعمان بوقرة** في قوله:" مركز اهتمام نصي وموضوعي ومركزي"(المصطلحات الأساسية، ص 95).

وعرفها سعيد علوش بقوله هي:" مركز اهتمام، وقبلة أنظار، ذات أبعاد تصورية مضبوطة"،(معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، ص 54).

وأشار عليها صلاح فضل، فقال:" ملمح أخير لا يفوتني الإشارة إليه، لأنه بمثابة البؤرة التي ترتكز عددها خيوط شخصية الإبداعية..."(**الإبداع شراكة حضارية، ص 29**).وأيضا قال:" كما أن

هذا التحديد يسمح لنا بفضل الكلمة المستعارة عن بقية الجملة، وعندئذ نتحدث عن البؤرة Focus المتمثلة في هذه الكلمة..." (**بلاغة الخطاب وعلم النص، ص 142**).

مادة (ب.د.أ):

الابتداء: ذكره جميل حمداوي في كتابه لسانيات النص وتحليل الخطاب ص145،لكنه لم يحيلنا على تعريف له. عرفه محمد التونجي وراجي الأسمر في قولهما:" هو في علم النحو عند البصريين، العامل المعنوي الذي يرفع المبتدأ، وهو أيضا وقوع اللفظ في أول الكلام، وهو نوعان: حقيقي وحكمي، وهو في علم القراءة، إظهار الحركة عند الوقف، ويقابله الوقف، وهو في علم البديع الاستفتاح بما هو حسن السبك، ويرادفه براعة الاستهلال. وهو في علم العروض، الجزء (التفعيلية) الأول من البيت الشعري أعّلة بعلة ممتنعه في حشوه كالحزم، ويرى بعضهم أنه هو العلة نفسها التي تدخل الجزء، وتمتنع في الحشو، لا الجزء "(المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، ص 10).

المبتدأ:" كل اسم ابتدئ ليبنى عليه الكلام " (جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 188).

مادة (ب.د.ل):

البدلية: أشار إليها جميل حمداوي حيث قال:" البدلية التي تكون بين البدل والمبدل منه" (لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 182).

مادة (ب.ر.د):

الباروديا Parodi:" هي عبارة عن محاكاة ساخرة يتقاطع فيها الواقع واللاواقع، الحقيقة واللاحقيقة، الجد والسخرية، النقد والضحك اللعبي" (**نفسه ص 304**).

مادة (بلغ):

بلاغة عربية **Rhétoriquearabe**: أشار إليها القزويني في قوله:" فأما بلاغة الكلام فهي مطابقته لمقتضى الحال مع فصاحته"،(**الإيضاح في علوم البلاغة، ص** 44).و قال فيها أيضا الجاحظ في قوله:" كل من أفهمك حاجته من غير إعادة ولا حبسة ولا إستعانة فهو بليغ "(البيان والتبين، ص 113)و عرفها الرازي فقال:" البلاغة بلوغ الرجل بعبارته كنه مافي قلبه مع الإختزاز عن الإيجاز المخل والإطالة المملة "(**الإيجاز في نهاية الإعجاز، ص 37**).

مادة (ب.ن.ى) :البنية structure : يقول فيها سعيد يقطين:" البنية نظام système تحويلات، بمعنى إنها متحولة وليست ثابتة" (الفكر الأدبي العربي" البنيات والأنساق، ص 79).

البنية عند ماري نوال غاري بريوار:" مجموع العلاقات الشكلية التي تحدد موضوعا من موضوعات العالم (فتحدث مثلا عن بنية الذرة) ،(**مصطلحات المفاتيح في اللسانيات، ص 100**).

البنية النصية: حسب ماذكرها جميل حمداوي في قوله: " البنية النصية نظام من البنى، كل بنية لها قواعدها الخاصة بها، تقيم بها وجها من وجوه النص هو تركيبي وهو زماني وهو إحالي، وتتوفر في مستويين: أحدهما داخل الجملة وآخر داخل النص، وهي تجتمع في المبدأ الذي تقوم عليه كل واحدة

منها وهو " العمل" أو " التحكم" ..." (لسانيات النص وتحليل الخطاب، صص 219-220، نقلا عن الأزهر الزناد، نسيج النص، صص: 170-171).

بنية النص: يقول فيها جميل حمداوي في قوله:" ومن المعلوم أن للنص بنيتين: داخلية وخارجية، فالبنية الأولى تكمن في الوسائل اللغوية التي تربط أوامر مقطع ما، أو المقتضى التداولي، أو السياق النصي أو السياق الذهني أو المرجعي" (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 271).

بنية سطحية: يقول فيها **نعمان بوقرة**:" يرى تشومسكي أنها البنية الظاهرة عبر تتابع الكلمات التي تصدر عن المتكلم"(المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 95).

بنية عميقة: وعرفها أيضا نعمان بوقرة في قوله:" القواعد التي أوجدت التتابع بين الكلمات وهي التي تتمثل في ذهن المتكلم المستمع المثالي أي هي عبارة عن حقيقة عقلية يعكسها التتابع اللفظي للجملة بعدا تداوليا يقصد به تجاوز عمق النص إلى خارجه والإهتمام بعلاقة العلامة اللسانية بالمستعمل من حيث تأديته للخطاب" (**المرجع نفسه، ص 5**).

البنيوية structuralisme: أشار غليها كل من د. محمد التونجي وأ. راجي الأسمر في قولهما:" هي في علم اللغة، مذهب يعتبر اللغة مجموعا مركبا لعناصر مترابطة بحيث لا يمكن تحديد أو تعريف أي عنصر بمفرده، بل بعلاقاته مع العناصر الأخرى التي تؤلف هذا المجموع ويعتبر فرديناند دوسوسير مؤسس البنيوية اللغوية رغم انه لم يذكر في مؤلفاته هذا المصطلح، بل ذكر كلمة "نظام" (systeme) ...: (المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات، صص: 134، 135).

البنيوية: يشير عليها عبد المالك مرتاض في قوله:" البنيوية نزعة معرفية ثورية نزلت إلى السوق وأعلنت عن ميلادها بدون أن تدعى الأبوية والعمانية، وبدون أن تتسلح على الأقل بشكل فارغ مكشوف بالإيديولوجيا"(تحليل الخطاب السردي معالجة تفكيكية سيميائية مركبة لرواية (زقاق الصدق)، ص 18). وعرفت أيضا يمنى العيد البنيوية فقالت:" تشمل ميادين عدة منها الفلسفة والأنثروبولوجيا واللغة والنقد" (**في معرفة النص (دراسات في النقد الأدبي)، ص 27**).و ذكرها نعمان بوقرة في قوله:" اشتقت من كلمة struire ومعناها البناء، ولهذه الكلمة في اللغة الفرنسية structure دلالات مختلفة منها، النظام ordre، التركيب constitutionوالهيكلة organisation والشكل form بالإضافة إلى هذا فإن علوما أخرى غير اللسانيات قد استعملت هذا المصطلح كعلم الإجتماع وعلم الإقتصاد والكيمياء والجيولوجيا والرياضيات والفلسفة، والواقع أن المعنى الدقيق لكلمة structure لم يتم تحديده إلا عام 1926. وعلى يد مدرسة "براغ" اللسانية، ويفيد هذا المصطلح معنى الترتيب الداخلي للوحدات التي تكون النظام اللساني" (**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 94**).

البناء: عرفه كل من محمد التونجي وراجي الأسمر في قوله:" هو لزوم آخر اللفظ علامة واحدة في كل أحواله، لا تتغير مهما تغيرت العوامل..." (**المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، ص 131-132**).

البناء: أشار فيه نعمان بوقرة في قوله:" هو مجموعة القوانين التي تحكم سلوك النظام ومكوناته إذ يمكن أن تحلل إحداها محل الأخرى "(**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 94**).

مادة (ب.ي.ن):

البيان: تحدث فيه حسيني عبد الجليل يوسف فقال:" هو علم يبحث في الدلالات العقلية للتراكيب من حيث إلتذاذ النفس بها لا من حيث وضوح الدلالة" (**علم البيان بين القدماء والمحدثين (دراسة نظرية وتطبيقية)، ص 10**).

التباين اللغوي: عند عشاري أحمد محمود هو:" هو ضرب من ضروب استعمال اللغة يعرف بأنه مجموعة وحدات لغوية لها توزيع اجتماعي واحد (**التوحيد بين اللسانيات الحديثة والعربية في دراسة اللهجات، ص 300**).

باب التاء:

مادة (ت.ب.ع):

التبعية: أشار إليها جميل حمداوي في قوله:" التبعية هي التي تتحقق بالجمع بين النعت والمنعوت"(**لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 182**).

مادة (ت.ض.م):

التضام:" هو توارد روج من الكلمات بالفعل أو بالقوة نظرا لإرتباطها بحكم هذه العلاقة أو تلك" (**نفسه ، نقلا عن محمد خطابي، لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب، ص 25**).

و يعرفه أيضا فيقول:" المقصود بالتضام أن يستلزم أحد العنصرين التحليليين النحويين عنصر آخر، فيسمى التضام هنا "التلازم" أو يتنافى معه فلا يلتقي به، ويسمى هذا " التنافي"، وعندما يستلزم أحد العنصرين الآخر، فإن هذا قد يدل عليه بمبنى وجودي على سبيل الذكر أو يدل عليه بمبنى عدمي

على سبيل التقدير بسبب الإستتار أو الحذف"(**نفسه، نقلا عن تمام حسان، اللغة العربية معناها ومبناها، ص 217**).

مادة (ت. ع.د):

التعدية: التعدية هي التي تجمع بين الفعل والفاعل والمفعول به" (نفسه، ص 182).و عرفها محمد التونجي والأسمر بقولهما :" التعدية هي جعل الفعل اللازم متعديا بالهمز، او بالتضعيف، أو بحرف الجر، نحو (أكرم) و(كر) و(فرح به)، وتسمى أيضا : التعدي وتعدي اللازم، والنقل، وقد تشمل التعدية الفعل المتعدي إلى مفعول واحد فتجعله متعديا إلى مفعولين، نحو: لبس الفقير ثوبا، ألبست الفقير ثوبا " (**المعجم المفصل في لوم اللغة الألسنيات، ص 186**).

مادة(ت.م.ن.ى):

التمني: عند عبد العزيز عتيق هو:" طلب الأمر المحبوب الذي يرجى وقوعه إما لكونه مستحيلا، وإما لكونه ممكنا غير مطموع في نيله"(**علم المعاني، ص 78**) عسر (أي ماكان الحصول)، فالأول نحو: ليت الشباب يعود، والثاني ليت الجاهل عالم" (**جامع الدروس العربية، ص 583**) .

باب الجيم

مادة (ج .م .ل) الجملة:

: يقول جميل حمداوي عن هذا المصطلح:" و يمكن القول أن الجملة عبارة عن تلفظ **sentence** الجملة مزودج : أي المونيم و الفونيم" (**محاضرات في لسانيات النص، ص 11**).

و يقول سعيد يقطين في الجملة :" الجملة أعلى وحدة لسانية" و يقول ايضا:" الجملة تخضع لمجموعة من الحدود إذ هي أصغر وحدة للخطاب " (**تحليل الخطاب الروائي، ص 15–18**). و قد

أشار أيضا **جميل حمداوي** إليها فقال:" تعتبر الجملة عبارة عن تمفصل مزدوج، تتكون من مونيفات ومورفيمات و فونيمات، وظيفتها الأساس هي التواصل، و من ثم تتقسم الجملة إلى جملة إسنادية حملية، و جملة فضلة أو موسعة تكميلية" (**محاضرات في لسانيات النص، ص 15**)

الجملة عند الجرجاني في كتابه (**التعريفات، ص78**):" الجمل و الجمل و الجمالة: الحبل الغليظ له ذلك لأنه قوي كثيرة متعددة جمعت فأجملت جملة" و عرفها أيضا من ناحية أخرى قال:" الجملة جماعة كل شيء، فيقال: أخذ الشيء جملة و باعه جملة، أي مجتمعا لا متفرقا" (**مذكرة "التقديم و التأخير بين القاعدة النحوية و القيمة البلاغية" ، لطالبة نوال دقيش، ص 12**).

الجملة : عند **جميل حمداوي** في كتابه (محاضرات لسانيات النص، ص 16)فيقول:" يقسم الجملة إلى خمسة أنواع هي : الجمل المبتدئية، و الجملة الندائية، و الجملة الذبلية، و الجملة البسيطة، و الجملة المركبة. تلكم أهم أقسام أخرى على مستوى الهدف مثل: الجملة الإخبارية التقريرية، و الجملة الإستفهامية و الجملة التعجبية، و الجملة الطلبية أو الأمرية"(نقلا عن أحمد المتوكل، اللسانيات الوظيفية، الجملة عند عبد المالك مرتاض في كتابه (**نظرية النص الأدبي، ص 182، نقلا عن introductionalanalysestructuraldesrecits , p 3**) قائلا :" الجملة هي وحدة الدنيا الجديرة بتمثيل الخطاب تاما و كاملا"

الجملة: أشار إليها جميل حمداوي في كتابه (**محاضرات لسانيات النص، ص 16**)،قائلا:" جاء نوام شومسكي بإطار النحو التوليدي التحويلي، فقسم الجملة إلى نوعين : جملة عميقة أساسية، و جملة سطحية، محولة، و يعني هذا أن شومسكي يتحدث عن الجملة النواة أو الجملة الأساسية التي توجد في

البنية العميقة، و الجملة المحولة (**phrasetransforme**) **المرتبطة بالبنية السطحية" نقلا عن N.chomsky ; santacticstructures, thehague, mouton, tra, Fr, Ed. .(seuil.paris.1967**

تقسيم الجملة : يتحدث جميل حمداوي في كتابه (**محاضرات لسانيات النص، ص 14**) قائلا:" قسمت الجملة العربية إلى الجملة الإسنادية، و الجملة الشرطية، و الجملة الظرفية و الجملة البسيطة" نقلا عن (**عبد الهادي الفضيلي، دراسات في الإعراب، صص 135-136**).و أيضا قال في موضوع تقسيم الجملة و ذكر ذلك في كتابه (محاضرات في لسانيات النص، ص 15):" قسمت الجملة إلى الجملة الفعلية، و الجملة الإسمية، و الجملة المعربة، و الجملة غير المعربة، و الجملة الكبرى و الجملة الصغرى"نقلا عن (**حسين منصور الشيخ، الجملة العربية، صص 49،81**).

أنواع الجمل : حسب ماذكره جميل حمداوي:"

1- الجملة الأصلية : هي التي تتكون من العلاقة الإسنادية التي تجمع بين الفعل و الفاعل أو بين المبتدأ و الخبر.(**محاضرات في لسانيات النص ،ص 14**)

2- **الجملة الصغرى**: هي المبنية على المبتدأ.(نفسه ص 14)

3- **الجملة الكبرى**: هي التي يكون فيها الخبر جملة إسمية أو فعلية: مثل: السماء كواكبها لامعة،أو الوردة طابت رائحتها"(محاضرات في لسانيات النص، ص 14) و ذكر أيضا جميل حمداوي أنواع أخرى للجملة ،بحيث وظفت هيفاء السنعوسي أنواع الجملة في القصة القصيرة و تمثلت في:

الجملة الفعلية: توظف هيفاء السنعوسي الجملة الفعلية قصصها بكثرة، ولاسيما الجملة الفعلية البسيطة ذات المحمول الواحد، و الجملة الصغرى الأصلية التي تقوم على الإسناد، و تمام التكوين، و صحة التأليف،(**لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص** 542).

الجملة الإسمية: يلاحظ أن الجملة الإسمية قليلة جدا في القصة القصيرة جدا، لأن هذا الجنس الأدبي لا يتلاءم إلا مع فعلية الجملة المأخوذة من قصة (قلق):" صرخات الطفل توقظها من نومها" **(المرجع نفسه، ص543)**.

الجملة الكونية: هي تلك الجملة القائمة على رابطة (كان)، أو هي تلك الجملة التي يحضر فيها فعل كان الدال على الكينونة الوجودية أو الحضور الكوني (**المرجع نفسه، ص543**).

الجملة الظرفية: نعني بها تلك الجملة التي تتكون من ظرف زمني أو مكاني أو جار و مجرور، و الغرض من هذه الجملة هو تحديد سياق التلفظ زمانا و مكانا أو احتواء.(نفسه)

الجملة الشرطية: تستند هذه الجملة إلى أداء الشرط،و فعل الشرط وجواب الشرط، و تتضمن قصص هيفاء السنعوسي الجملة الشرطية سواء أكان شرطا ممكنا أم شرطا امتناعيا.(**ص544**)

الجملة الإلتزامية: نعني بها الجملة التي تتضمن معنى قضويا صريحا إلى جانب معنى مجازي أو معنى يستلزمه المقام أو السياق .(**ص545**)

الجملة المنغمة: نعني بالجملة المنغمة نبريا تلك الجملة الإنشائية التي تتصدرها أدوات الإستفهام المنغمة بمعنى أن الجملة المنغمة هي تلك الجملة التي يعتمد فيها النطق على آلية التنغيم و التنبير.(**ص545**)

الجملة الذيلية: نعني بها في مفهوم النحو الوظيفي، تلك الجملة التي توجد في ذيل الجملة السابقة، و تقوم بدور تعديل، أو توضيح، أو تصحيح معلومة من المعلومات الواردة في الجملة المتقدمة عليها.(**ص546**)

الجملة الندائية: تعتبر جملة النداء مستقلة، و تفيد الطلب و قد تدل على الاستفسار أو الإستعطاف أو التنبيه أو غير ذلك من الدلالات السياقية.(**ص547**)

الجملة المبتدئية: يقصد بها عند الوظيفيين، أمثال أحمد المتوكل، تلك الجملة التي تتصدر بمبتدأ، و من ثم يكون ذلك المبتدأ مجال الخطاب و صحوره، تتبعه باقي المحمولات الأخرى التي تحيل عليه.(**ص547**)

الجملة البسيطة: نعني بها تلك الجملة التي تتضمن محمولا واحدا، سواء أكان محمولا فعليا أم اسميا أم وصفيا أم ظرفيا.(ص548)

الجملة المركبة: نعني بها تلك الجملة التي تتعدد فيها المحمولات، كما يبدو ذلك واضحا في هذه القصة القصيرة جدا التي تجمع بين الجمل البسيطة و الجمل المركبة و الكبرى ." تتأمل نفسها في المرآة، تلتفت بجسدها على اليمين ثم غلى الشمال".(ص549)

الجملة السردية: تستند الجملة السردية إلى تحييك القصة و تحويلها غلى أحداث سردية متعاقبة و متتابعة سرديا.(ص551)

الجملة الموصوفة: تعد هذه الجملة حسب تمام حسان من أقسام الجملة العربية على مستوى البنية و التركيب النحوي و تتكون هذه الجملة من ركنين : الركن الأول قد يكون اسم فاعل، أو اسم المفعول، أو صيغة مبالغة، أو صفة مشبهة، أو اسم تفضيل، أما الركن الآخر، فهو معمول هذه الصفات.(ص550)

الجملة التلغرافية: نعني بها تلك الجملة الواصفة المستقلة بنفسها و غير المترابطة مع الجمل الأخرى.(ص552)

الجملة الميتاسردية: نعني بها الجملة التي تفضح عالم الكتابة بناء و تأليفا و تشييدا، أو تعبر عن بليات الكتابة القصصية إبداعا و خلقا و نقدا.(ص552)

الجملة الحوارية: تقوم الجملة الحوارية على تبادل الخطاب بين المتحاورين على مستوى التواصل، ووظيفة الحوار هي التبليغ، و التواصل و الإقناع، و التعبير عن تعدد الأصوات، أو استكشاف صراع الرؤى الإيديولوجية.(ص553)

الجملة المضمنة: نعني بها تلك الجملة التي ترد تضمينا لجملة مؤطرة تتحكم فيها بناء و تأليفا و تركيبا و توليدا.(ص554)

الجملة الحجاجية: نعني بها تلك الجملة التي تحتكم إلى الروابط الحجاجية، بشكل صريح أو ضمني، عبر مجموعة من روابط الحجاج. مثل : التعارض، و السبب، و الاستنتاج، و الهدف.(ص555)

الجملة الدرامية: هي تلك الجملة التي تحمل بذور التوتر و التغجع و الدراما، حيث تتحول تلك الجملة إلى عقد متأزمة او ذروة العقدة التي تنبني عليها القصة في عمومها.(ص555)

الجملة المضمرة: يقصد بها تلك الجملة القائمة على حذف مكونات الجملة و استعمال فقط الحذف الثلاث، و الغرض من ذلك هو ترك القارئ يمارس لعبة التخييل و التوهيم و بناء النص، و افتراض الواقعي و المحتمل و الممكن.(ص556)

الجملة المجازية: تتضمن الجملة المجازية صورا بلاغية كالتشبيه و الاستعارة و التشخيص خاصة، و بذلك تنتقل القصة من عالم الحقيقة على عالم التخييل.(ص558)

الجملة التناصية: نعني بها تلك الجملة التي تحمل معرفة خلفية، أو تتضمن إشارات إحالية واعية أو غير واعية.(558)

الجملة المتصدرة: تعني بها تلك الجملة التي تتصدر ما بعدها على وجه التخصيص و التبئير و شد الإنتباه.(ص559)

الجملة المسكوكة: تسمى أيضا العبارة المسكوكة(lesexpressionsfigees)، و يقصد بها تلك الأقوال التراثية الماثورة و المتوارثة جيلا عن جيل، كالأمثال و الحكم و العبارات المسنونة بدقة و إحكام.(**صص:560،559**).

الجملة الإقتضائية: نعني بها تلك الجملة الإحالية، و يقترن مفهوم الإقتضاء في فلسفة اللغة الطبيعية بالإحالة التخيلية أو المنطقية أو المرجعية، و يعد فريج" أول من نبه على وجود علاقة بين هذين

المفهومين، حيث لاحظ أن صدق جملة ما متضمنة لاسم علم يقتضي أن تكون لهذا الاسم العلم إحالة.(ص561)

الجملة التقريرية: تفيد تأكيد المتكلم و إقراره لبعض الوقائع و الأحداث في الواقع الخارجي .

الجملة المفارقة، هي تلك الجملة التي تقوم على المفارقة و الأضداد و الجمع بين المتناقضات الجدلية داخل القصة.(ص563)

الجملة الطلبية: تنبني الجملة الطلبية على الإلتماس و الطلب التداولي.(ص563)

الجملة البوحية أو الإفصاحية: هي تلك الجملة القائمة على البوح و التصريح الشعوري و اللاشعوري.(ص564)

الجملة التصريحية: يقصد بها إعلان المتكلم عن إنجازه فعل يفيد تغييرا مرتقبا على مستوى العالم الخارجي.(ص564)

الجملة الوعدية: تفيد إلتزام المتكلم بإنجاز فعل في الزمان المستقبل، أو قد تحيل على الوعد المرتقب.(ص565)

مادة (ج.ن.س)

الجنس عند جميل هو :" بمثابة عقد نصي أو إتفاق خطابي بين المرسل و المرسل إليه أو بين الكاتب والمبدع و المتلقي المفترض " (لسانيات النص، ص 374). و الجنس genre عند عبد المالك مرتاض هو :" أعم من النوع ن و هو وجه من التدقيق اللغوي" (نظرية الرواية، ص 21).

الجنس الأدبي: عند جميل حمداوي في قوله:" فالجنس الأدبي هو مؤسسة ثابتة بقوانينها و مكوناتها النظرية و التطبيقية، حيث يتعارف عليها الناس، إلى أن يصبح الجنس قاعدة معيارية في تعريف النصوص و الخطابات و الأشكال و التمييز بينها تجنيسا و تنويعا و تنميطا" (**لسانيات النص و تحليل الخطاب بين النظرية و التطبيق، ص 371**)

و قال أيضا:" يعد الجنس مفهوما اصطلاحيا أدبيا و نقديا و ثقافيا يهدف على تصنيف الإبداعات الأدبية حسب مجموعة من المعايير و المعقولات التنميطية كالمضمون و الأسلوب و السجل... و غالبا، مايتجلى في عتبة التجنيس أو التعيين التي تتربع في وسط صفحة الغلاف الخارجي أو الداخلي من الكتاب، و هي بمثابة عقد بين المبدع و المتلقي"، (**محاضرات في لسانيات النص، ص 165**).

الأجناس الأدبية: هي مصطلح يشير إلى مبدأ تنظيمي و ممارسة " تستهدف بجميع المتشابهات و تمييز المختلفات اعتمادا على نوع من الإستقراء الوصف للظاهرة المراد توصيف مكوناتها و تمييز عناصرها، و ذلك بوضع أطر مرجعية يسند إليها لضبط ظاهرة ما و إدراكها بسهولة، و قد تصبح فيما بعد هذه الأطر المرجعية بمثابة معايير يتخذها النقاد" منطلقا في تقويمهم للنصوص التي يواجهونها، كما يحدد بها القراء آفاق توقعاتهم من النصوص عند قراءتها و تقديرها.(**محاضرات في مقياس الأجناس الأدبية، لأستاذة الخامسة علاوي ، ص 1**).

الجنس الأدبي عند صلاح فضل في قوله:" و بصفة عامة فغن الأجناس الأدبية تقوم بتنظيم دخول و خروج الضمائر الثلاثة المتكلم و المخاطب و الغائب" ،(**بلاغة الخطاب وعلم النفس ، ص302**).

مصطلحات الجنس الأدبي: مثل : الجنس الأدبي (genrelitteraire) عند تودوروف، و ماري شيفر، وروني (vantieghem)، و نظرية الأشكال عند سبيتزر spitzer و المقولات التجنيسية (lesgategoriesgeneriques) عند دومينيك كومب (dominiquecombe)، و الأشكال الثابتة، (ledformesfixes) عند أندري جول (andrejolles)، و الأنواع (kinds) عند جون إركين (johnerskine)، و الأنماط (types) عند جيرار جنيت، و نظرية الصور (figures) و نظرية الخطابات، و نظرية الأدب، (**جميل حمداوي، محاضرات في لسانيات النص، ص 164**).إذ يعرف جميل مصطلح الجنس الأدبي فيقول:" الأجناس الأدبية مقولات مجردة نظرية وسيطة تربط النص الأدبي من جهة و تصله بالمتلقي من جهة أخرى"(نفسه، ص 374).

التجنيس:

عند الإمام خفاجي بن سنان هو:" أن يكون بعض الألفاظ مشتق من بعض عن بعض، كان معناهما واحد أو بمنزلة المشتق إن كان معناهما مختلفا، أو تتوافق صيغة اللفظين منع إختلاف المعنى "(**نثر الفصاحة، ص 193**).

محمد التونجي و راجي الأسمر فذكراه التجنيس في قولهما :" هو في علم البديع، الإتيان بالجناس، أو هو الجناس نفسه"(**المعجم المفصل في علوم اللغة ، ص 153**).

باب الحاء:

مادة (ح.ا.ل):

الحالية: في قول جميل حمداوي:" الحالية التي تجمع بين الحال وصاحب الحال"(لسانيات النص، ص 182).

مادة (ح.ب.ك):

الحبك:" يؤدي إلى تحقيق الترابط اللفظي والتماسك الدلالي في بنية النص من خلال الأدوات والوسائل اللفظية (التكرار وأدوات الربط، والإستبدال، والحذف، والإحالة وغيرها)، ومن خلال انسجام شبكة العلاقات الدلالية أجزاء النص"(نفسه، ص 270، نقلا عن أسامة البحيري، سطوة البدايات (دراسة في نصوص رواد القصة القصيرة جدا في الوطن العربي، ص 36). و**الحبك:**" هو حبك عالم النص أي الطريقة التي يتم بها ربط الأفكار داخل النص ويظهر هنا الربط المنطقي للأفكار التي تعمل على تنظيم الأحداث والأعمال داخل بنية الخطاب وهو يختص بالإستمرارية في عالم النص، الإستمرارية الدلالية التي تتجلى في منظومة المفاهيم والعلاقات الرابطة بين هذه المفاهيم"(سعد مصلوح، نحو أجرومية للنص الشعري (دراسة في قصيدة جاهلية)، ص 287).

مادة (ح.ج.ج):

الحجاج Argumentation:" الغرض من الحجاج كما هو معروف هو الإقتناع، ومن ثم فالحجاج فعالية تداولية جدلية ديناميكية فعالة، تستلزم وجود أطراف تواصلية بينها قواسم حجاجية مشتركة، إذ يمتلك المرسل الخطيب مؤهلات معرفية وأخلاقية كفائية، ويستعمل في حجاجه اللوغوس الاستدلالي بغية إقناع الآخر، وباستعمال خطاب الأهواء والانفعالات، ولا يعتمد الحجاج عند بيرلمان

على العنف أو التضليل أو التوهيم، بل غرضه هو بناء الحقيقة عن طريق الحوار البناء والاستدلال الذي قد يكون ذهنيا وهوويا انفعاليا، بمعنى أن الحجاج عند بيرلمان ليس قائما على الإقناع بالفرض والقوة والعنف، بل هو قائم على الاقتناع الذاتي"(جميل حمداوي، محاضرات في لسانيات النص، ص 32،33). وذكره في كتابه الآخر بقوله:" من تعريفات الحجاج أنه عمل غرضه دائما أن يغير وضعا قائما"(لسانيات النص، ص 211، نقلا عن عبد الله صولة: الحجاج في القرآن الكريم من خلال أهم خصائصه الأسلوبية، ص 43).

المرتكزات الحجاجية المتكاملة:

1- **اللوغوس**: (تقنيات اللغة الحجاجية).

2-**الأبتوس**: (الصورة الأخلاقية الفضلى وكفاءته معرفيا وقيميا).

3- **الباتوس**: (الترغيب والترهيب)" (جميل حمداوي، لسانيات النص تحليل الخطاب، ص 46).

حافظ إسماعيل تطرق إليه بقوله:" الحجاج يقوم على وجود اختلاف بين طريفين ومحاولة كل واحد منهما إقناع الأخر بوجهة نظره من خلال تقديم الأسباب العلل التي يراها حجة مدعمة أو داحضة لفكر أو رأي أو سلوك ما" (**الحجاج مفهومه ومجالاته، ص 02**).

مادة (ح.ذ.ف):

الحذف:" يعد الحذف عملية نصية داخلية، وعبارة عن علاقة قبلية عادة ما تستند إلى افتراض عنصر في النص السابق"(**جميل حمداوي: لسانيات النص، ص 274**).ويقول:" لقد توقف النحاة العرب القدماء عند ظاهرة الحذف في الجمل كحذف حرف العلة في الفعل المثال في المضارع (وجد-

يجد)، وحف الياء في الإسم المنقوص في حالات: الرفع ن والجر، والتنكير (جاء قاض، سلمت على قاض)" (**نفسه، ص 175**). كما قال كذلك:" ... الحذف يتجلى دوره في الإتساق الذي يجب البحث عنه في العلاقة بين الجمل، وليس داخل الجملة الواحدة (...) إن الحذف يقوم بدور معين في إتساق النص، وإن كان هذا الدور مختلفا من حيث الكيف عن الإتساق بالإستبدال أو الإحالة، ونظن أن المظهر البارز الذي يجعل الحذف مختلفا عنهما هو عدم وجود أثر عن المحذوف فيما يلحق من النص" (**نفسه، ص 275**).

مادة(ح.ر.ف):

الإنحراف:ذكره جميل في كتابه لكن دون تعريف (نفسه، ص 219).

الإنحراف عند نعمان بوقرة :" تعبر فكرة الإنحراف عن الخرق المنظم للنظام اللساني في مستوى الإبداع، والعلاقة المتوترة بين القاعدة والإنحراف هي المتحكمة في الخاصية الأسلوبية"(**المصطلحات الأساسية، ص 92**).

مادة (ح.و.ر): الحوار: Dialogue:" يتضمن الحوار كلاما متبادلا بين الأطراف المتجاورة"(جميل حمداوي، لسانيات النص، ص 381).

ويمنى العيد تذكر هذا المصطلح فتقول:" في صراعية الحركة في النص يتعمق الحوار مع النص فالحوار هذا هو نوع من التناغم بين النص والقراءة كنص آخر إذ لا قراءة من الصفر"(**في معرفة النص (دراسات في النقد الأدبي)، ص 112**).

أنواع الحوار عند جميل حمداوي:

1- الحوار المباشر: هو الذي يكون بين شخصين أو أكثر، ويعبر عن اختلاف وجهات النظر وتعدد الأصوات والمتطورات والأساليب واللغات في إطار بوليفونية تعددية.

2- الحوار الداخلي: **Monologue** هو حوار ذاتي في شكل مناجاة داخلية، أو نداء حر، أو هذيان هستيري، أو استرسال حر تتحدث فيه الشخصية مع نفسها استنباطا و تأملا، ووجدانا و إنفعالا .

3- الحوار الصامت: هو حوار يقوم على الصمت والرفض، واستعمال نقط الحذف، ووجود أسئلة بدون أجوبة تعبيرا عن رفض المتحاور وضمه وامتناعه عن الكلام إما خجلا، وإما تمردا وثورة **(لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، صص: 381-382)**.

4- الحوار التفاعلي: "يعد أعلى مرتبة في التواصل مع النصوص والتعلق بها واستنساخها أي: إن المبدع لا يقف عند حدود الإمتصاص والإجترار والإستفادة، بل يعمد إلى ممارسة النقد والحوار"(**نفسه، ص 304**).

الحوارية: أشار إليها جميل حمداوي فقال:" إنها مكون لكل كلام وتعرف كتوزيع لكل خطاب إلى لحظتين تلفظتين توجدان في علاقة حالية، ويقدم المبدأ الحواري من خلال الحدود التالية: كل تلفظ يوضع في مجتمع معين لابد من أن ينتج بطريقة ثنائية..." (محاضرات في لسانيات النص، ص142، نقلا عن، **فرانسواز أرمينكو: المقاربة التداولية، ص 112**).

الحواشي النصية: حسب ماذكره جميل حمداوي فيها فعال " قد يرفق المبدع نصه بحواش في بداية العمل، أو نهايته وآخره لتفسير النص، بتجديد سياقه أو إبراز مناسبته..."(**لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 303**).

مادة (ح.ل.ل):

التحليل l'analyse:ذكر عند جميل حمداوي في كتابه أكثر من موضع، أولهم في عنوان كتابه لسانيات النص و تحليل الخطاب، نذكر موضع آخر في قوله:"...مع تحليل الخطاب، و إن كان النص أعم و أشمل من الخطاب..."(**نفسه، ص 20**).و **التحليل عند عبد السلام المسدي:**" هو منهج فكري مداره تفكيك الكل إلى عناصره المركبة إياه ويقابل المنهج التأليفي، (synthetique)، التأليف (lasysthese) ويعد على العكس، النظر في الأجزاء، الإستنباط، الخصائص المشتركة بينهما..."(**الأسلوبية والأسلوب (دراسات الأسلوبية و البنيوية)، ص 150**). أما مفهومه عند **يمنى العيد** هو:" يستهدف التحليل كشف عناصر البنية التي هي هنا مثلا النص الأدبي، أي دراسة الرمز، الصورة، الموسيقى، و ذلك في نسج العلاقات اللغوية في أنساقها "(**معرفة النص (دراسات في النقد الأدبي)، ص 36**). التحليل هو :" تقسيم بنية النص إلى وحدات أساسية وفق رؤية منهجية محددة سلفا"(**نعمان بوقرة المصطلحات الأساسية في لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 96**).

التحليل المحايث:" ...يتطلب التحليل المحايث (immanente) الإستقراء الداخلي للوظائف النصية التي تساهم في توليد الدلالة، و بالتالي لا يهمها العلاقات الخارجية ولا الحيثيات السوسيوتاريخية و الإقتصادية التي أفرزت عمل المبدع..." (**جميل حمداوي، لسانيات النص، ص 81**)

التحليل البنيوي:" تتضمن السيميوطيقا في طياتها، المنهج البنيوي القائم على مجموعة من المفاهيم الاصطلاحية التي يعتمد عليها إن تفكيكا، إن تركيب مثل النسقية و البنية..." **(نفسه، ص 81). و قال أيضا:**"...التحليل البنيوي هو الوحيد الذي له القدرة على الكشف عن شكل المضمون و تحديد الإختلافات على مستوى العلاقات الموجودة بين العناصر الداخلية للنسق في علاقته بالنظام البنيوي"**(نفسه، ص 81)**.

تحليل الخطاب: analysedudiscours تفترق السيميوطيقا النصية عن لسانيات الجملة أيما إفتراق، لأن هذه الأخيرة ترتكز كثيرا على الجمل في تجلياتها البنيوية أو التوزيعية أو التوليدية أو التداولية، فتريد فهم كيفية توليد الجمل اللامتناهية العدد...." **(نفسه، صص: 81-82)**. كما أشار إليه كذلك **سعيد يقطين** حين قال:" الخطاب وحدة جميلة كبرى قابلة للتوظيف اللساني من وجهة تحليل الخطاب..."**(انفتاح النص الروائي، ص 05)**.

التحليل السردي:" هو الذي يهتم برصد تلك الحالات والتحولات داخل النص السردي" ،**(جميل حمداوي، لسانيات النص ص 376)**.

مستويات تحليل الخطاب اللسانية:

"يختار محمد خطابي لسانيات النص لتحليل القصيدة وتوظيفها وتقويمها و تأويلها، بتاء على مجموعة من المستويات اللسانية و اللغوية.

- **المستوى النحوي**: (الإحالة، الإشارة، الحذف، الاستبدال، الوصل، أدوات المقارنة).

- **المستوى المعجمي**: (التكرير، التضام، الأسماء العامة).
- **المستوى الدلالي**: (موضوع الخطاب، ترتيب الخطاب و التغريض).
- **المستوى التداولي**: (السياق و خصائصه، المعرفة الخلفية).
- **المستوى البلاغي**(الإستعارة، التعالق الإستعاري)..." (**نفسه، ص 218**).

المستوى النحوي عند صلاح فضل:" يعني بدراسة تأليف و تركيب الجمل و طرق تكوينها و خصائصها الدلالية و الجمالية."(**نظرية البنائية في النقد الأدبي، ص 214**).

المستوى التركيبي عند حساني أحمد:" يرتبط بالعلاقات الوظيفية لبنية التركيبية الأساس المكونات النحوية في لسان ما." (**مباحث في اللسانيات، ص 26**).

المستوى الدلالي:" يتعلق بالدلالات اللغوية في لسان ما و له علم خاص به ينحت بـ " علم الدلالة"." (**نفسه، ص 26**).

المستوى المنطقي:" يعني بتحديد المربع السيميائي، و استخلاصعلاقاته الثاوية و استجلاء عملياته المضمرة " (**جميل حمداوي، نفسه، ص 245**).

مادة (ح.ك.ى):

المحاكاة:" يلتجئ المبدع إلى توظيف المقتبس أو المستنسخ بطريقة حرفية دون أن يبدع فيها"(**جميل حمداوي، نفسه، ص 303**).

باب الخاء:

مادة (خ.ب.ر):

الخبر: ذكر عند جميل حمداوي حين قال:" ...علم المعاني الذي يدرس الخبر و الإنشاء..." **(لسانيات الخطاب و تحليل النص، ص 145)**، و في مواضع متعددة أخرى. و**الخبر**" هو كل كلام يحتمل الصدق و الكذب، و يحمل معطيات لها صلة بالنسب الخارجية أو دلالات حصلت في الواقع" **(عيسى بربار : رسالة دكتوراه الموسومة بالبعد التداولي في العملية التواصلية، ص 187)**.

مادة (خ.ص.ص):

التخصيص:"...يراد بها تخصيص الخطاب..." **(جميل حمداوي، نفسه، ص 191)**.

التخصيص عند **السنوسي الأطرش أحمد:**" هو اللفظ الذي لا يستغرق ولا يشمل أفراد المعنى الموضوع له اللفظ بل قاصر على بعض أفراده" و قال ايضا:" الخاص الذي يتعلل فيقع على شيء دون الأشياء" ،**(تيسير الوصول غلى فقه الأصول ، ص 196، نقلا عن ابن فارس الصاحبي في اللغة العربية و مسائلها، ص 214)**.

مادة (خ.ط.ب):

الخطاب: discours يشير إليه جميل حمداوي في كتابه حين قال:" مايميز الخطاب الأدبي هو انقطاع وظيفته المرجعية لأنه لا يرجعنا غلى شيء ولا يبلغنا أمرا خارجيا و إنما هو يبلغ ذاته، و ذاته هي المرجع المنقول في الوقت نفسه" **(محاضرات في لسانيات النص، ص 10)** و قال:" يعرف الخطاب بأنه الإطار الشكلي للمتن أو المحتوى، أو التعبير و الصياغة الفنية و الجمالية للمضامين، و المحتويات المعروضة ضمن القصة أو الحكاية ..."(نفسه، ص 10 نقلا عن عبد السلام المسدي: الأسلوبية و

الأسلوب، ص 116). و يرى الباحث **الجزائري نور الدين السد** أن الخطاب الأدبي يأخذ"استقراره بعد إنجازه للغة، و يأخذ انسجامه وفق النظام الذي يضبط كيانه، و يحقق أدبيته بتحقيق انياحه...الذي يميز الخطاب هو التلميح، و عدم التصريح" (**نفسه ص 10، نقلا عن عبد القادر شرشار : تحليل الخطاب الأدبي و قضايا النص، ص 46-47**).

الخطاب: عند نعمان بوقرة هو:" وحدة تواصلية إبلاغية، تكون بين طرفين مخاطب و مخاطب في سياق معين، و هو لا يختلف عن رأي **ليتش LITCH** و زميله **chort** في انه فاعلية تواصلية..."،(بوريس: مذكرة قراءة وصفية في كتاب : لسانيات الخطاب، مباحث في التأسيس **و** الإجراء، ص 40). الخطاب: هو" كل ملفوظ يشترط باثا و متقلبا و عند أول هدف التأثير عن الثاني بأية طريقة"(**سعيد يقطين: تحليل الخطاب الروائي (الزمن، السرد، التبئير) ص 65**).

خطاب التهجين: عند جميل حمداوي هو :" تضمين كلام الآخرين داخل لغة المتكلمين الآخرين، و يعني التهجين الثنائية أو التعددية الصوتية" (لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 384).

الفرق بين الخطاب و النص: التفريق بينهما ذكر مايلي جميل:" هناك من الباحثين من يرادف بين النص و الخطاب يبد أن هناك من يميز بينهما بشكل دقيق فالخطاب مرتبط بالتلفظ و السياق التواصلي في حين، يتميز النص بكونه مجرد عن السياق بشكل كلي" (جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص 8).

" قد ميز ميشيل آدم (M.Adem) بينهما بهذا الشكل الرياضي:

الخطاب = النص + ظروف الإنتاج

النص = الخطاب – ظروف الإنتاج

" فالخطاب بكل تأكيد ملفوظ يتميز بخاصيات نصية، يتميز أساسا بوصفه فعلا خطابيا أنجز في وضعية معينة أما النص هو موضوع مجرد ناتج عن نزع السياق عن الموضوع المحسوس" (**نفسه، ص 8**).

" ينطلق أصحاب " تحليل الخطاب" من مبدأ أن الملفوظات لا تقدم نفسها بوصفها جملا أو متواليات جمل، بل بكونها نصوصا و النص في واقع الأمر، طريقة تنظيم خاصة و يجب أن يدرس بناء على هذه الصفة بإرجاعه إلى الظروف التي أنتج فيه، إن دراسة بنية النص بإرجاعه إلى ظروف إنتاجه يعني تصوره بوصفه خطابا "(**نفسه، ص 9**).

" إذا كان النص موضوعا مجردا، و نظرية عامة لتأليف الوحدات و المتواليات و المقاطع، و من ثم يعني مجموعة من الجمل المتلائمة و المترابطة و المنسقة عضويا و معنويا، فإن الخطاب عبارة عن ملفوظات شفوية أو مكتوبة مرتبطة بسياقها التواصلي الوظيفي " (**نفسه، صص 8–9**).

مادة (خ.ط.ط):

الخطاطات:" لقد ذهب كل من **براوند ديول** إلى أن " الخطاطات تزود محلل الخطاب بطريقة التفسير الخطاب و تأويله، و هي بذلك وسيلة لتمثيل تلك المعرفة الخلفية التي نستعملها كلنا، و نفترض ام الآخرين يستطيعون استعمالها أيضا، حين تنتج أو تؤول الخطاب" (**لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 396، نقلا عن discoursanalyses: Brounandyule**).

مادة (خَ.يَ.لَ):

التخييل: أشار إليه جميل حمداوي لكن دون شرح أو تعريف له، يقول:" ...قائم على التخييل في العوالم الممكنة..." (**لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 280**). والتخييل : عند أبو الحسن حازم القرطبي في قوله:" إن الأشياء منها مايدرك بالحس، و منها ماليس إدراكه بالحس، و الذي يدركه الإنسان بالحس، فهو الذي تتخيله نفسه لأنه التخيل تابع للحس" (**منهاج البلغاء و سراج الأدباء، ص 98**) و يعرفه أيضا كل من**محمد التونجي وراجي الأسمر** في قولهما :" التخييل هو تصوير حقيقة الشيء حتى يتوهم أنه ذو صورة تشاهد، و أنه مما يظهر للعيان، نحو:(...وَالأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ القِيَامَةِ و السَّمَاوَاتِ مَطْوِيَّاتُ بِيَمِينِهِ)(**الزمر، 64**)(**المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، ص 158**).

باب الدال:

مادة (د.ل):

الدال Dignifiant:" عمليات الترابط على مستوى الدال..." (جميل حمداوي: لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 48). الدال هو:" الصورة السمعية التي تمس أذن السامع عند التلفظ بالإشارة أو الإشارات و هو يتعلق بالجانب الفيزيائي من التعبير"(يمنى العيد: تقنيات السرد الروائي في ضوء المنهج البنيوي، ص 325). كما ذكره **جون شتروك يئن** قال:" الدال يشكل الجانب المادي من اللغة، و هو في حالة اللغة المحكمية أي الصوت ذي معنى بلفظ أو يسمع و هو في حالة اللغة المكتوبة أي علامة ذات معنى تكتب على صفحة" (**البنيوية و ما بعدها، ص 11**).

المدلول: Sinifie:" المدلول هو ما يحوله السامع من صورة سمعية إلى صورة مفهومية، أو معنى فهو ما يتعلق بالجانب النفسي الإجتماعي من التعبير"(**يمنى العيد" نفسه، ص 325**). أما **سعيد علوش** عرفه بقوله:" هو جزء غير حساس من العلامة و يرتبط بالدال في العود، حيث يعبر عنه إلا في

اللغة، إذن فهو مصطلح يعني المضمون عند يمسيلف"(**معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، ص 91**). العلاقة التي تجمع بين الدال و المدلول: lasignifiant /lesignifie:"هي عبارة عن عملية يتم من خلالها تبادل العلاقة بين التعبير و المضمون، و الصورة و دلالتها..." (**عبد المالك مرتاض: نظرية النص الأدبي، ص 153**).

الدلالة: indication:" هي المحتوى الذي يشير غليه ذلك الصوت" (**عبد المطلب، بناء الأسلوب في شعر الحداثة التكوين البديعي، ص 13**).

الاستدلال:" قد يلتجئ القارئ في إطار عمليات الإنسجام ، إلى الاستدلال البرهاني والمنطقي والقياسي، بالانتقال من المعنى الحرفي لما هو منصوص عليه إلى تحديد مقصديات الكاتب ونواياه التداولية ويتطلب كل استدلال وقتا إضافيا في المعالجة ، ويسمى ذلك بالافتراض التجسيري على كل معالجة وتأويل الجمل التي لا تتطلب هذا النشاط الاستدلالي" ،(**جميل حمداوي، نفسه ص 296–297**).

مادة (د.ر.ك):

الإستدراك:" يسمى الإلتفات بالإنصراف و الإستدراك..."(جميل حمداوي: نفسه، ص 143)

الإستدراك هو طلب تدارك السامع " (**الشريف الجرجاني: التعريفات، ص 29**) هذا من الناحية اللغوية بينما من الناحية الإصطلاحية قال:" رفع يوهم تولد كلام سابق"(**نفسه، ص 34**).

الإستدراك هو :" رفع التوهم المتولد من كلام سابق، نحو : (نجح زيد لكن زيدا لم ينجح)، أو هو أن تنسب حكما لما بعد حرف الإستدراك مختلف عن المحكوم عليه قبل هذا الحرف، نحو (زيد كريم لكنه جبان)" (**التونجي و الأسمر: المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، ص 33**).

مادة (د.و.ل):

التداولية:لقد ساهمت التداوليات (pragmatied) بدورها،، في إنعاش لسانيات النص، و تطوير لسانيات الخطاب، يربط النص بسياقه التداولي و الوظيفي، و مراعاة المقام و المرجع التلفظي".

(**جميل حمداوي: لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 82**). التداولية pragmatique: عند صلاح فضل " هي الفرع العلمي من مجموعة العلوم اللغوية الذي يختص بتحليل عمليات الكلام بصفة خاصة ووظائف الأقوال اللغوية الذي يختص بتحليل عمليات الكلام بصفة خاصة ووظائف الأقوال اللغوية و خصائصها خلال إجراءات التواصل بشكل عام، (**بلاغة الخطاب و علم النص، ص 20**).

التداولية: حسب ماذكرها **محمد مفتاح** قال:" تعرف التداوليات بأنها العلم الذي يدرس المعنى مع التركيز على العلاقة بين العلاقات و مستعمليها و السياق، اكثر من اهتمامات بالمرجع أو بالحقيقة أو بالتركيب"(**مفاهيم موسعة لنظرية الشعرية (اللغة الموسيقى، الحركة)، ص 177**)

مادة (دَ.وَ.ن):

المدونات:" هي متتالية ثابتة من الأحداث النموذجية التي تصف وضعا ،أي تتالي العلاقات الزمانية و المكانية و انتظامها"(**جميل حمداوي: نفسه، ص 295، نقلا عن محمد مفتاح: دينامية النص (تنظير و إنجاز)، ص 26**).

باب الراء:

مادة(ر.ب.ط):

الربط: ذكر عند جميل حمداوي في قوله:".... دون أن ننسى ربط النص بالمقصديات...."(**لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 40**). الربط هو:" قرينة لفظية تقوم على اتصال احد المترابطين بالأخر"(جوزيف ميشال شرهرة دليل الدراسات الأسلوبية، ص 40). و الربط عند محمد يونس علي :" اعتبر قرينة لفظية تعمل في تشكيل الدلالة التركيبية (المعنى و ظلال المعنى/ أنظمة الدلالة في العربية، ص 320).

أدوات الربط: ذكرت عند **جميل حمداوي** في قوله:" أدوات الربط في النحو العربي تحقق تلاحم الجمل و العبارات و الملفوظات تماسكا، و اتساقا ووحدة، إن دلالة، و إن تركيبا"(**نفسه، ص 181**)

الرابط:

الرابط عند نعمان بوقرة:" هو كل أداة تؤدي وظيفة الربط اللفظي أو المعنوي منها حروف العطف في اللغة العربية، و أداوت النقل، عند لويس تنيار الموصولية و الإضافة" (**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 116**)

الترابط:"...تحكم في ترابط ملفوظات النص...."(**جميل حمداوي محاضرات في لسانيات النص، ص 167**) **الترابط** هو:" ذلك النوع من العلاقة التركيبية بين وحدة و أخرى، رغم مايميز كل واحدة عن الأخرى"(**سعيد يقطين: تحليل لخطاب الروائي، ص 136**) " و يستعمل فان ديك مفهوم الترابط للإشارة إلى علاقة خاصة بين الجمل "(**محمد خطابي: لسانيات النص (مدخل إلى إنسجام الخطاب)، ص 3**). و الترابط عند يمنى العيد:" إن حلقات النص تترابط و على مستوى الحكاية فيه، ترابطا له طابع الضرورة، غير أننا قلنا أن هذا الترابط ليس آليا، بمعنى أن هذا الترابط تخلقه الصياغة"(**الروي، الموقع و الشكل، بحث في السرد الروائي، ص 65**).

الإرتباط المعنوي: " لقد تحدث النحاة كثيرا عن مجموعة من العلاقات الإرتباطية و المعنوية التي تتحكم في العلاقات النحوية ضمن ما يسمى بالتضام الإستلزامي الذي يقابل التضام بالتنافي"(**جميل حمداوي : لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 182**).

مادة(ر.ج.ع):

المرجع Referent:"هو بصورة أدق العنصر الخارجي للشيء ينتمي إليه فيكون غاية للرجوع إليه"(**عبد الملك مرتاض: نظرية النص الأدبي، ص 374**)

مادة (ر.د):

رد العجز على الصدر:" قول مركب من جزأين متفقي المادة و المثال، كل جزء منهما يدل على مضى هو عند الآخر بحال ملائمية، و قد أخذا من جهتي وضعهما في الجنس الملائمي من الأمور، ووضع أحدهما صدرا و الآخر عجزا مردودا على الصدر بحسب هيئة الوضع اضطرارا، و معنى ذلك أنه، لما قد تقرر، ينبغي أن يكون أحد الجزأين و هو العجز ضرورة، كائنا من القول في الخاتمة، و النهاية و الآخر فقط دون تضاعيفه و أثنائه..." (جميل حمداوي: لسانيات النص و تحليل الخطاب، صص 147-148، نقلا عن أبو محمد السلجماني: المنزع البديع في تجنيب أساليب البديع، ص 406). وقال:" هو رد إعجاز الكلام على ماتقدمها، و هذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام: مايوافق آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه، و ما يوافق آخر كلمة منه أول كلمة في نصفه و ما يوافق آخر كلمة منه أول كلمة في نصفه الأول و ما يوافق آخر كلمة فيه بعض مافيه" (**نفسه، ص 147، نقلا عن ابن المعتز، كتاب البديع، ص 380**)

مادة(ر.د.ف):

الترادف:" ...أن تعتبر الترادف في مجموعة من النصوص..."(جميل حمداوي: نفسه، ص 374)

الترادف:" هو أن يدل أكثر من لفظ على معنى واحد و قد اهتم اللغويون القدامى بهذا المجال، وما استنباطه من دراساتهم له أنهم اختلفوا حوله، فمنهم من أثبته و منهم من أنكره، غلا أن الذي ينبغي أن نقره هو أن الترادف قائم في اللغة و أ، الألفاظ المترادفة لا تؤدي دوما نفس المعنى، و بالتالي فحتمية وجود فروق معنوية تجعل كل لفظ يمتاز عن الآخر في دلالته مما يكسب الألفاظ شيئا من الإستقلال"(**قاسم قادة: دلالة الألفاظ بين المعجم و التفسير في ضوء المنهج السياقي، ص61**)

مادة (ر.س ل):

الرسالة Message: يقول فيها جميل حمداوي :"كثير من النصوص و الخطابات و الصور و المكالمات الهاتفية عبارة عن رسائل يرسلها المرسل إلى المرسل إليه"(لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 355). **الرسالة** هي :" المعلومة التي تنبثق عن نص معين"(**عبد الملك مرتاض: نظرية النص الأدبي، ص 90**)

مادة (ر.ص.ع):

الترصيع: ذكر عند جميل حمداوي في كتابه لسانيات النص و تحليل الخطاب بين النظرية و التطبيق ص 147

التصريع هو:" توازن الصوائن (حركات و ممدود) و منه صرفي في حال توازنهما بالنوع، و تقطيعي في حال توازنهما مقطعيا، يقطع النظر عن نوع الصوائن تسجيعي و هو تردد صائن أو قصيدة

دون ارتباط بكلمات أو أنساق صرفية أو تقطيعية"(**محمد العمري: تحليل الخطاب الشعري و البنية الصوتية في الشعر، ص 112**)

مادة (ر.ك.ب):

التركيب: " الجملة نسق ثلاثي التركيب..."(**جميل حمداوي: نفسه، ص 23**) **التركيب** هو :" ضم الشيء غلى الشيء آخر، أو تركيب شيء فوق شيء، طولا و عرضا " (**عبد المالك مرتاض: نظرية النص الأدبي العربي، ص 50**) و ذكره **سعيد علوش** بقوله:" هو هيكل ضروري لكل نص أدبي، و يعارض (التركيب) (التحليل) و يقصد المصطلح في تقليد (يلمسف) الطرق التي تعتبر كجزء مكون لوحدة تراتيبية متفوقة " (**معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، ص 100**). أما **يمنى العيد** فعرفته بأنه:" موضوع تداولي تخاطبي و شفوي و كتابي بين الناس أو بين أبناء المجتمع، ينتقل التركيب من المتكلم إلى المخاطب و من ثم من المخاطب إلى المتكلم " (**في معرفة النص، ص 70**)

مادة (ر.م.ز):

الرمز:"...الدور الذي يؤديه العنصر السيميائي من رمز، و إشارة..." (**جميل حمداوي: لسانيات النص، ص 350**). و الرمز عند **أحمد مداس**" يجمع بين النصين الحاضر و الغائب، الحاضر في صورته البسيطة المدركة من أول القراءات و الغائب في صورته، البعيدة التي لا تدرك إلا بعد القراءات المتوالية"، (لسانيات النص: منهج تحليل الخطاب الشعري، ص 29) ، و يعرفه **بيرس**:" الرمز هو إشارة تعود إلى الشيء الذي يدل عليه بفعل قانون يتكون عادة من تداع عالم الأفكار و يحدد ترجمة الرمز

بالرجوع إلى هذا الشيء"(**نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 116**).

باب الزاي:

مادة(ز.ا.د):

الزيادة:" تعد الزيادة من أهم العناصر التي تسهم في الربط و الترابط و تتحكم في عملية تحويل الجملة العميقة إلى الجمل السطحية و تكون الزيادة بإضافة عنصر واحدا أو أكثر إلى بنية الجملة أو الملفوظ" (**جميل حمداوي: لسانيات النص و تحليل الخطاب، ص 177**).

مادة (ز.م.ن):

الزمن: ذكره جميل حين قال:"....استعمل زمن الحاضر ..."(**نفسه، ص 327**).كما " يعد الزمن من أحد المكونات الأساسية التي تشكل بنية النص الروائي، و هو يمثل العنصر الفعال الذي يكمل بقية المكونات الحكائية و يمنحها طابع المصداقية"(مرشد أحمد: البنية و الدلالة في روايات إبراهيم نصر الله، ص 233)**الزمن** هو " إتيان الأحداث في فترة زمنية معينة في الماضي كانت أو الحاضر لكن لها وقت معين"(صلاح فضل: بلاغة الخطاب و علم النص، ص 282).

باب السين:

مادة (س.ب.ك):

السبك أو التوازن (cohesion): هو تتابع البناء الظاهري للنص عن طريق استخدام وسائل الربط النحوية و القاعدية المختلفة "(**أطروحة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه،" الإسهامات النصية في التراث العربي"، لطالب بن الدين بخولة، جامعة وهران، ص 102**).

مادة (س.ج.م)

الإنسجام (cohérence): أشار إليه جميل حمداوي في قوله:" إن الإنسجام أعم من الإتساق كما أنه يغدو أعمق منه بحيث يتطلب بناء الإنسجام من المتلقي، صرف الإهتمام جهة العلاقات الخفية التي تنظم النص و تولده بمعنى تجاوز رصد المتحقق فعلا (أو غير المتحقق) أي الإتساق، إلى الكامن (الإنسجام)و من ثم، و تأسيسا على هذا التمايز، تصبح بعض المفاهيم، مثل موضوع الخطاب و البنية الكلية، و المعرفة الخلفية بمختلف مفاهيمها..."**(محاضرات في لسانيات النص، ص 76 ، نقلا عن (محمد خطابي: لسانيات النص (مدخل إلى انسجام الخطاب)، صص: 5–6)**.

الإنسجام:" و يقصد به ذلك المعيار الذي يختص بالإستمرارية المتحققة للنص، أي الإستمرارية الدلالية المتولدة عن العلاقات المشكلة داخل النص، و يعرفه جون ماري سشايفر(jean MarieSchoeffer) يتضمن الإنسجام التتابع و الإندماج التدريجي للمعاني حول موضوع الكلام، و هذل يفترض قبولا متبادلا للمتصورات التي تحدد صورة عالم النص المصمم لوصفه بناء عقليا" (مذكرة سميرة حمودي، شفيعة حفير:" عمليات فهم النص و استيعابه في ضوء لسانيات النص عند **(مارغوت هاينمان و فولفغنغ هاينمان، ص 20)**.

الانسجام : يقول جميل حمداوي في هذا المصطلح:" إذا كان الاتساق يستند إلى التماسك النصي اللغوي الظاهري، و يتحقق بترابط الجمل و تماسك المتواليات الصغرى، فإن الانسجام cohérence يعتمد على عمليات ضمنية غير ظاهرة، يوظفها المتلقي لبناء النص .

الانسجام: يقول جميل حمداوي في هذا المصطلح:" إذا كان الاتساق يستند إلى التماسك النصي اللغوي الظاهري، و يتحقق بترابط الجمل على عمليات ضمنية غير ظاهرة، يوظفها المتلقي لبناء النص و إعادة انسجامه"(**لسانيات النص و تحليل الخطاب بين النظرية و التطبيق، ص 276**) و للانسجام مجموعة من آليات نذكرها:

1- البنية الكلية: أول مايقوم به المتلقي هو إدراك موضوع النص أو الخطاب و استجلاء بنيته الكلية، سواء أكانت دلالية أم معجمية أم تركيبية أم تداولية فمن خلال رصد البنية الكلية يتحكم القارئ في دلالات النص و موضوعه.

2- العنوان:" لا يخفى على الجميع أن العنوان عنصر ضروري في مقاربة النصوص الشعرية و تفكيكها من اجل بنائها من جديد، فالعنوان " يمدنا بزاد ثمين لتفكيك النص و دراسته، و نقول هنا: أنه يقدم لنا معونة كبرى لضبط انسجام..." (**جميل حمداوي : لسانيات النص و تحليل الخطاب بين النظرية و التطبيق، صص 286-287**)

3- المماثلة و المشابهة:" يقوم مبدأ المماثلة و المشابهة بدور مهم في تحقيق انسجام النص و اتساقه، لأن تعود المتلقي على مجموعة من النصوص و الخطابات، و تملك قواعدها و خصائصها و مكوناتها تدفعه إلى تطبيق ماتخزن لديه من نصوص مشابهة أو مماثلة على النصوص الجديدة ..."

(**المرجع نفسه، صص:289-290-291**).

4- مبدأ التأويل المحلي:" يعرف مبدأ التأويل المحلي بأنه تقييد التأويل لدى القارئ في أثناء تفاعله

مع الخطاب، في إطار سياقه التواصلي، إذ ليس من المعقول أن يكون التأويل لدى المستمع..." (**المرجع نفسه، ص 291**)

5- مبدأ التغريض:" يعد التغريض عنصرا من عناصر انسجام الخطب، لأن القارئ غالبا ما يستند إلى "التيمة" أو العنوان أو بداية قول ما لتأويل الخطاب من أجل بناء انسجامه، و تحقيق اتساقه" (**المرجع نفسه، صص 292-293**)

6- المعرفة الخلفية: " يقصد بالمعرفة الخلفية الحوارية التناصية، و تخزين المكتسبات و الموارد بغية إدماجها في أثناء مواجهة وضعيات نصية أو خطابية جديدة..."(المرجع نفسه، صص 293،294)

7- الأطر و المدونات و السيناريوهات و الخطاطات:" تعد المدونات و السيناريوهات و الأطر المفاهيمية و الخطاطات من أهم الوسائل الضرورية لخلق انسجام النص الدلالي و المعجمي و المقامي و الوظيفي"(جميل حمداوي: لسانيات النص و تحليل الخطاب بين النظرية و التطبيق، صص 294-296)

8- **الاستدلال:**" قد يلتجئ القارئ في إطار عمليات الانسجام إلى الاستدلال البرهاني و المنطقي و القياسي، بالانتقال من المعنى الحرفي لما هو منصوص عليه إلى تحديد مقصديات الكاتب و نواياه التداولية"، (**المرجع نفسه، صص: 296-297**).

مادة (س.ر.د):

السرد:Narration: بث الصوت و الصورة بواسطة اللغة و تحويل ذلك إلى إنجاز سردي (**مرتاض : في نظرية الرواية، ص 219**) **السرد:** يقول سعيد يقطين:" السرد Narration التواصل

المستمر الذي من خلاله يبدو الحكي Narrative كمرسلة يتم إرسالها من مرسل إلى مرسل إليه "(تحليل الخطاب الروائي، ص 41).

السردية (lanarrativité) :" هي مجموعة من الحالات و التحولات التي يتعرض لها عنصر ما داخل نص أو خطاب ما بمعنى أن السردية .هي بمثابة تعاقب حالات وتحولات داخل سياق خطابي ما تكون مسؤولية عن انتاج المعنى (**جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص168**)

مادة (س.ل.ب):

الأسلوب style "واعلم أن الاحتذاء عند الشعراء وأهل العلم بالشعر وتقديره وتمييز أن يبتدىء الشاعر في عى له وغرض أسلوبا- والأسلوب ضرب النظم، والطريقة فيه- فيعمد شاعر أخر الى ذلك الأسلوب فيجئ به شعره..." (**جميل حمداوي الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص141**).

الأسلوب: يشير إليه أبن منظور في معجمه (لسان العرب، ص225) قائلا: " يقال للسطر من النخيل أسلوب، وكل طريق ممتد فهو أسلوب، قال : والأسلوب الطريق والوجه والمذهب، يقال : أنتم في أسلوب سوء، ويجمع أساليب والأسلوب الطريق تأخذ فيه، الأسلوب بالضم الفن. يقال أخذ فلان في أساليب من القول أي، في أفانين منه "، (مذكرة مقدمة ضمن متطلبات نيل شهادة الماستر، دراسة أسلوبية في شعر" موسى الأحمدي نويرات" لطالبين: رشيد صياحي ولمقدمي قندوز، جامعة المسيلة، ص07). **الأسلوب:"** إنه عبارة عن المنوال الذي ينسج فيه التراكيب، أو القالب الذي يفرغ ولا يرجع الى الكلام باعتباره إفادته كمال المعنى من خواص الذي هو وظيفة العروض، وإنما يرجع الى صورة ذهنية للتراكيب المنتظمة كلية باعتبار انطباقها على تركيب خاص...." (صلاح فضل، علم الأسلوب مبادئه

وإجراءاته، ص94) **والأسلوب:** عند **عبد المالك مرتاض** في قوله "هو هذه لممارسة اللّغوية المتفردة التي يتميز بها الكاتب داخل اللسان."(**نظرية النص الأدبي، ص139**)

الأسلوبية أشار إليها فرحان بدري الحربي فقال :" علم يعنى بدراسة الأثار الأدبية موضوعية وهي كذلك تعني بالبحث عن الأسس القارة في إرساء علم الأسلوب، وهي تنطلق من اعتبار الأثر الأدبي...." (**الأسلوبية في النقد العربي الحديث، ص15**)

سمة sigma: "شيء جيء به ليمثل شيئا أخر " عبد المالك مرتاض، نظرية النص الأدبي، ص153).

مادة (س.ن.د):

الإسناد: قد أشار إليه جميل حمداوي في قوله "أن الإسناد يجمع بين الفعل والفاعل من جهة، والمبتدأ و الخبر من جهة أخرى" (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص182)

الإسناد: ذكره نعمان بوقرة في قوله: "الإسناد إضافة الشيء الى الشيء، أو ضم شيء الى شيء ، واصطلاحا ضم كلمة حقيقة أو حكما أو أكثر الى أخرى مثلها أو أكثر بحيث يفيد السامع فائدة تامة " ،(**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص و تحليل الخطاب، صص85-88**).

المسند: المسند قد يكون فعلا معلوما أو مجهولا أو خبرا "(**جميل حمداوي: نفسه:ص509**)

المسند إليه: "المسند إليه قد يكون مبتدأ أو فاعلا أو نائب فاعل" (**نفسه، ص509**).

السنن: ذكر جميل حمداوي هذا المصطلح في قوله : " الهدف السنن وهو وصف الرسالة لغويا، وتأويله وشرحها وفهمها، مع الإستعانة بالمعجم أو القاعد اللغوية والنحوية المشتركة بين المتكلم والمرسل" (**لسانيات النص وتحليل الخطاب بين والتطبيق، ص356**)

مادة (س.و.ق) :

الإتساق: "نال مصطلح الإتساق اهتماما من علماء النص بتوضيح مفهومه وأدواته ورسائله وإبراز عوامله وشروطه، ويعرفه "carter" **كارتر** بقوله: " يبدو لنا الاتساق ناتجا عن العلاقات الموجودة بين الأشكال النصية أما المعطيات عبر اللسانية (مقامية، تداولية) فلا تدخل إطلاق في تحديده " **المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص81**). وأشار أيضا لمصطلح الاتساق **جميل حمداوي** في قوله: "هو ذلك التماسك الشديدة بين الأجزاء المشكلة لنص، خطاب ما ويهتم فيه بالوسائل اللغوية (الشكلية) التي تصل بين العناصر المكونة لجزء من خطاب أو خطاب برمته ومن أجل وصف اتساق الخطاب النص يسلك المحلل الوصف طريقة خطية، متدرجا من بداية الخطاب (الجملة الثانية منه غالبا) حتى نهايته... " (**محاضرات في لسانيات النص، صص69-70 ،نقلا عن، محمد خطابي: لسانيات النص (مدخل الى انسجام الخطاب) ،ص 05**) والاتساق أنواع :

1-الاتساق التركيبي

2-الاتساق الدلالي

3-الاتساق المعجي

ونعرف على سبيل المثال (الاتساق المعجي) حسب قول جميل حمداوي " يعد الاتساق المعجمي اخر مظهر اتساقي لتحقيق تلاحم النص، وهو نوعان : التكرير (réitération) والتضام (collocation) فالأول يتطلب إعادة عنصر معجمي، أو وجود مرادف له، أو شبه مرادف، أو عنصر، مطلقا أو إسماعها، أما الثاني، فهو توارد زوج من الكلمات بالفعل أو بالقوة نظرا لارتباطهما

بحكم هذه العلاقة أو تلك"،(**لسانيات النص وتحليل بين النظرية والتطبيق، ص 275**) . وقد أشارت **ليندة قياس** للاتساق المعجمي في قولها : "ويسعى أيضا الربط الاحالي الذي يقوم من خلال المعجم ويتحقق بواسطة اختيار المفردات عن طريق إحالة عنصر لغوي الى عنصر أخر فيحدث الربط بين أجزاء الجملة أو المتتاليات الحملية من خلال استمرار المعنى السابق في اللاحق، بما يضع النص صفة النصية حيث تتظافر الوحدات المعجمية على نحو منتظم في اتجاه بناء الدلالي الكلية للنص " (**لسانيات النص (النظرية والتطبيق) مقامات المهاذني، ص 124**)

مادة (س.ي.ق):

السياق (lecontexte): يرى سعيد يقطين بأنه " لايمكن أن توجد أي نظرية خارج سياق عام يحدد الشروط الملائمة لتشكيلها، ويعطيها إمكان التطور بناء على توفر المستلزمات المناسبة لذاك "(**السرديات والتحلييل، ص148**) .

السياق أو المقام: " من المعلوم أن السياق (situationailty) عبارة عن المجيد المرجعي أو النفسي أو الثقافي، الذي يطرق النص من جميع جوانبه الخارجية... " (**جميل حمداوي : لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 316 ،نقلا عن أسامة البحري : سطوة البداية، دراسة في نصوص رواد القصة القصيرة، ص 363**)

السياق: يقال فيه **بودع عبد الرحمان** : "السياق إطار عام تنتظم فيه عناصر النص ووحداته اللغوية وبيئة لغوية، وتداولية ترعى مجموع العناصر التي يقدمها النص القارئ ."(أثر السياق في فهم النص القرآني، ص73)

سياق اتصالي: " يقوم السياق الاتصالي بدور مهم جدا بالقياس الى كل من القصدية والتقبلية حيث يراعي السياق دائما في اللسانيات النصية،(**نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في تحليل الخطاب، ص119**).

سياق تواصلي: " هو الذي يتكون من سياقات فرعية كالسياق الشخوصي، السياق المكاني والزماني.(**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين نظرية والتطبيق، ص87**)

السيناريو: "لقد استعمله **سانفورد وكارود** (1981) لفهم عمليات الانسجام، يسمى كذلك (حوارات) وهي تتسم بالتتابع والتتالي " (**نفسه، ص295،نقلا عن محمد مفتاح: دينامية النص (تنظير وإنجاز)، ص 268**) .

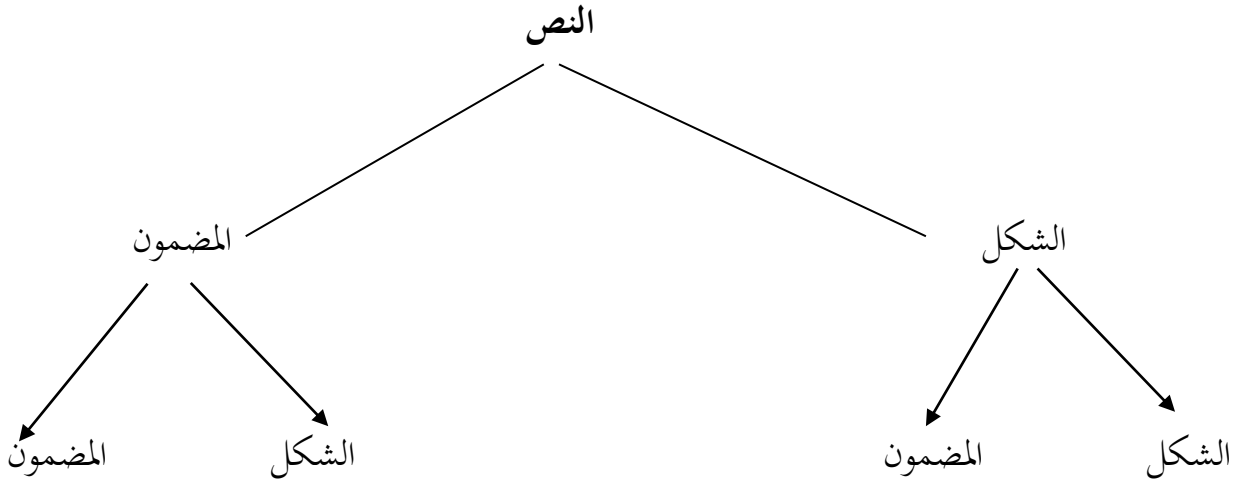
السيمولوجيا: " لقد حصر دوسوسير هذا العلم في دراسة العلامات ذات البعد الاجتماعي، ويعني هذا أن السيمولوجيا تبحث في حياة العلامات داخل الحياة الاجتماعية أي : لها وظيفة اجتماعية، ولها أيضا علاقة وطيد بعلم النفس الاجتماعي. (جميل حمداوي ،ص78) وقال أيضا دوسوسير في السيميولوجيا:" اللغة نظام علامات يعبر عن أفكار ولدا يمكن مقارنتها بالكتابة، بأبجدية الصم البكم، بأشكال اللياقة، بالإشارات العسكرية، وبالطقوس الرمزية، إلخ ... على أن اللغة هي أهم هذه النظم على الإطلاق. وصار بإمكاننا وبالتالي، أن نرتئي علما يعني بدراسة حياة العلامات داخل المجتمع، وسيشكل هذا العلم جزءا من علم النفس وسندعو هذا سيميولوجيا (sémiologie) وسيتحتم على هذا العلم أن يعرفنا بما تتشكل منه العلامات، وبالقوانين التي تتحكم فيها وبها أنه لم يوجد بعد، فسيحصل التكهن بما سيكون عليه..." ،(**المرجع نفسه، ص79، نقلا عن بييرغيرو: السيمياء،**

ص06) السيميولوجيا sémologie: " مصطلح يشير الى أحد الفروع الخصبة في درس النقدي الحديث التي درست البنيوية والكلمة من أصل يوناني « sénoin » وتعني العلامة logo أي القطاب ..." (**نعمان بوقرة :المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، صص119–120**) .

السيميوطيقا: sémologie: " هي لعبة التفكيك والتركيب، وتحديد البنيات العميقة الثانوية وراء البنيات السطحية التي تشكل فونولوجيا وصرفيا، ودلاليا، وتركيبيا" ،(**لسانيات النص وتحليل بين النظرية والتطبيق، ص79**).**السيميوطيقا:** يقول فيها سعيد يقطين: " السيميوطيقا كمنزلية للعلامات سواء كانت لفظية أو غيرها لفظية. فأنها على مستوى الخطاب ترى أن المعنى لا يكون إلا حيث الاختلاف ومن ثمة فإن مقتضيات المعنى تفترض نظاما مبينا من العلاقات والقواعد."(تحليل الخطاب الروائي "الزمن، السرد، التبئير،ص171، نقلا عن Groups d'entres , vernes : analyses sémiotique des textes, presses universtaires, p9)

السيميوطيقا: أشار إليها جميل حمدواي قائلا: "منهجية تحليلية في تشتغل متقاربة النصوص والخطابات والأنشطة البشرية تفكيكا وتركيبا ."(**اتجاهات السيميوطيقية، التيارات والمدارس السيميوطيقية في الثقافة الغربية، ص102**).

اهتمام السيميوطيقا: أشار إليها جميل حمداوي قائلا : " السيميوطيقا لا يهمها ما يقول النص، ولا من قاله بل ما يهمها هو كيف قال النص ما قاله أي : **أن السيميوطيقا** لا يهمها المضمون، ولا حياة المبدع أو سيرته، بقدر ما يهمها شكل المضمون، كما يظهر في هذه الخطاطة:



(لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 80–79)

ماهية السيميوطيقا :" فالسيميوطيقا دراسة شكلانية للمضمون، تعني باستنطاق الشكل إن تفكيكا وإن بناء، وإن تحليلا وإن تأويلا، لمساءلة الدوال من أجل تحقيق معرفة دقيقة بالمعنى سطحا وعميقا." (**المرجع نفسه، ص80**)

مبادئ منهجية السيميوطيقا: تتحدد منهجية السيميوطيقا كما عند جماعة أنتروفيرن (groupd'entrevernes) في ثلاثة مبادئ ضرورية الا وهي:

1-التحليل المحايث

2-التحليل البنيوي

3- تحليل الخطاب

(المرجع نفسه، صص80-81، نقلا عن

(Groups d'entres , vernes : analyses sémiotique des textes,1987,p7-8)

باب الشين

مادة (ش.ب.هـ):

التشبيه: "الذي هو أولى بأن يسعى تمثيلا، لبعده عن التشبيه الظاهر الصريح، ما نجده لا يحصل لك إلا من جملة من الكلام، أو جملتين، أو أكثر حتى إن التشبيه كلما كان أو أوغل في كونه عقليا محضا كانت الحاجة الى الجملة أكثر"، (جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص146، نقلا عن عبد القاهر الجرجاني، أسرار البلاغة، ص86). **التشبيه:** ذكر هذا المصطلح ابن منظور فقال: "الشبه والشبه والتشبيه المثل، والجمع أشباه وأشبه الشيء بالشيء، ماثله، وأشبهت فلانا وشابهته واشتبه علي، وتشابه الشيئان، واشتبه أي أشبه كل واحد منهما صاحبه، وشبهه إياه وشبهه به، مثله والتشبيه والتمثيل" (بخولة بن الدين : الإسهامات النصية في التراث العربي، ص157).

مادة (ش.ع.ر)

الشعر:" هو انتقام المبدع والمتلقي من ألية اللغة، ومن ثم فإنه يقوم بوظيفة موازية هي رد اللغة وطابعها الخلّاق" (أساليب الشعرية، ص146). و**الشعر:** يعرفه **قدامى بن جعفر:** "انه قول موزون مقفى يدل على معنى، و الأساليب والمفردات التي يحيط بها حد الشعر، وهي اللفظ والمعنى والوزن التقفية"(أحمد الشايب، أصول النقد الأدبي، ص295، نقلا عن قدامى ابن جعفر، نقد الشعر، ص7)

.

مادة (شَ.فَ.رَ):

الشِفْرة: حيث ذكر **جميل حمداوي** هذا المصطلح في كتابه (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، صص 307-309) ،وأيضا (محاضرات في لسانيات النص، صص 151،39).

الشِفْرَة: " مصطلح لساني سيمولوجي يعني نظام تبليغ موضوع ما عبر شكل معين، وقد ميز بارت بين خمسة أنواع من الشفرات هي شفرة بناء الحبكة وشفرة الشخصيات والشفرة الرمزية وشفرة الإحالة: (نعمان بوقرة :المصطلحات الأساسية، ص121) الشِفْرَة: نجدها عند صلاح فضل هي " إعادة التشفير اذا حولت بعض المعلومات الشفوية الغامضة إلى كلمات ذات معنى، فإن قدرتك على الاحتفاظ بها تزاد كثيرا" (بلاغة الخطاب وعلم النص، ص31، نقلا عن : ليندا .ل دافيدون، مدخل الى علم النص، ص 36)

مادة (شَ.قَ.قَ):

الإشتقاق: ذكره جميل حمداوي دون تعريف دقيق وذلك في كتابه (**لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص236**). **الإشتقاق** : قال فيه كل من محمد التونجي وراجي الأسمر: " هو نزع لفظ من أخر شرط تناسبهما معنى وتركيبا ومغايرتهما في الصيغة، نحو اشتقاق كلمة (دارس) من (درس) (على رأي البصرين)، واشتقاق كلمة (فارس) من (فرس)، واختلف الكوفيون والبصريون في أصل الانشقاق فقال الكوفيون: الفعل أصل الاشتقاق، وقال البصريون: المصدر أصل الانشقاق" (المعجم المفصل في علوم اللغة، ص62) **الاشتقاق**:(dérivation) :" هو المؤهل لأن يقربنا من اللغة

البدائية التي تستطيع أن تستعمل تعابير الأصوات بكيفية جيدة أكثر من اللغة المختصرة" (محمد مفتاح، إستراتيجية التناص، ص64)

مادة (شَ.كَ.لَ):

التشاكل "Isotopie" ذكره جميل حمداوي في قوله: " تحدد السمات السياقية أو الكلاسيمات في نص ما التشاكل أو التشاكلات التي تضمن انسجامه، فيقال بأن مقطعا خطابيا ما متشكل إذا كان له كلاسيم أو عدة كلاسيمات متكررة الذي يجمع على الأقل صورتين سيميتين يمكن أن يعتبر سياقا أدنى يسمح بإقامة تشاكل، إن المفهوم الأساسي للتشاكل يجب أن يفهم كمجموعة متكررة... "،(**محاضرات في لسانيات النص، صص:131، 132، نقلا عن: جوزيف كوتيس، مدخل الى السيميائية السردية والخطابية، ص65-66**). **التشاكل:**" نقل كريماص (A.J.greimas) هذا المصطلح من حقل الفيزياء والكيمياء، فاستثمره في سيميوطبقا السرد، باعتباره من أهم المفاهيم المركزية لتحليل الخطاب، وبناء المعنى، وتحقيق الاتساق والانسجام، واستكناه الدلالة تجريدا وتقعيدا".(**جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص127**). وذكر أيضا جميل حمداوي المصطلح نفسه قائلا: "التشاكل مصطلح فيزيائي وكميائي يدل على الوحدة والصمود والتوازي والتجانس والتناظر والتشابه والتماثل، كما يدل على تساوي الخصائص في جميع الجهات . ويعني أيضا الانتماء الى حقل أو مجال أو مكان معين" (**المرجع نفسه، ص127**)

التشاكل: عند (جماعة مو): هو تعريفه على أنه تكرار مقنن لوحدات الدال نفسها (ظاهرة أو غير ظاهرة)، صوتية و كتابية أو تكرار لنفس البنيات التركيبية (عميقة أو سطحية) على مدى امتداد قول"، (حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص 132، نقلا عن

(groupeM : larhétoriquedelapoésie, pue, paris,1799,p35)

التشاكل: استعير من الميدان العلمي الى الميدان تحليل الخطاب لضبط أطرد المعنى بعد تفكيكه خدمة للترجمة آلية. وقد عمم فيما بعد ليشمل الشكل أيضا، إن هذا المفهوم بحسب ما استقر عليه وهو أكثر فعالية في تحليل الخطاب، وقدرة إجرائية من مفاهيم بالغة التعميم أو التخصيص ..."(جميل حمداوي، محاضرات في لسانيات النص، ص137، نقلا عن محمد مفتاح: تحليل الخطاب الشعري، ص30).**التشاكل** :"يحقق وحدة الرسالة أو الخطاب. ويحدد أيضا بأنه المستوى المشترك الذي يمكن أن يحقق انسجام المعطى ويحيل المستوى المشترك على وجود بعض السمات الصغرى الدائمة والثابتة" (محاضرات في لسانيات النص، ص134، نقلا عن

Groupsd'entres ,vernes : analysessémiotiquedestextes,p123)

التشاكل: قال فيه جميل حمداوي: "التشاكل مفهوم سيميائي إجرائي سيعف الباحث في تحليل الخطاب دلالة، وصياغة، ومقصدية وتقطيع النصوص والخطابات، بإبراز المقومات المعجمية والسياقية قصد توفير مقروئية منسجمة للنص.وهكذا، فالتشاكل من أهم المعايير السيميائية التي تساعد محلل الخطاب على استكناه دلالات النص..."،(**لسانيات النص وتحليل بين النظرية والتطبيق، ص254**).

مادة(ش.وَ.رَ)

الإشارة: " فيشير تبنيانون الى أن وظيفة كل عمل أدبي تكمن في علاقته الأخرى على أساس الإشارة" ،(**صلاح فضل: نظرية البنائية في النقد الأدبي، ص47**). **الاشارة:** " هي ما يدل على أي شيء يتعين من جهة بموضوع ويثير من جهة أخرى فكرة معينة في الذهن أو يوجد فيها القصد في التواصل (صفارة الإنذار) وهي حدث أو شيء يشير الى حدث أو شيء أخر، وأنه لا بد الإشارة من أن تكون مختلفة عن الإشارات الأخرى..." (نعمان بوقرة: المصطلحات الأساسية في لسانيات النص و تحليل الخطاب ،ص85)

مادة (ش.هـ.د):

الاستشهاد: تحدث جميل حمداوي عن مفهوم الاستشهاد في قوله: "يورد المبدع مجموعة من الاستشهادات التي يضعها بين قوسين أو بين علامات التنصيص بغية الاستدلال والاحالة وتدعيم قوله."(لسانيات النص وتحليل بين النظرية والتطبيق، ص304) .وتكلم عن أيضا عن الاستشهاد محمد التونجي **و**راجي الأسمر في قولهما: "هو الاتيان بكلمة أو عبارة مروية عن العرب الذين يحتج بهم الإثبات قاعدة، أو صحة استخدام كلمة، أو جملة أو نحو ذلك والاستشهاد في علم البيان، هو الاتيان بمعنى، ثم تأكيده بمعنى أخر يجري مجرى الاستشهاد على الاول ."(المعجم المفصل في علوم اللغة (الالسنيات)، ص33-34) .

باب الصاد

مادة (ص.ر.ع):

التصريع: ذكره جميل حمداوي في كتابه (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص147) لكنه لم يقدم لنا التعريف الدقيق .**التصريع:** عند حازم القرطاجني هو " التصريع في أول القصائد طلاوة وموقعا من النفس لا سندلا لها به على القافية القصيدة قبل الانتهاء إليها، والمناسبة تحصل لها بازدواج صيغتي العروض والضرب وتماثل مقطعها لا تحصل لها دون ذلك." (منهاج البلغاء وسراج الأدباء، ص223) **التصريع:هو** تشابه العروض والضرب في الوزن والروي، وغالبا ما يكون في مطلع القصيدة، نحو قول امرئ القيس (من الطويل).

قِفَا نَبْكِ مِنْ ذِكْرَى حَبِيْبٍ وَمَنْزِلِ بِسِقْطِ اللِّوَى بَيْنَ الدَّخُولِ فَحَوْمَلِ

وهو أنواع: التصريع الكامل، التصريع المستقل، التصريع المشطور، التصريع المعلّق..." (محمد التونجي وراجي الأسمر: المعجم المفصل في علوم اللغة (الالسنيات)، ص178-179)

مادة (صَ.وَ.تَ):

الصوت: هو أصغر وحدة جزئية لا تتجزأ وعندها تنتهي الكلمة (جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص361) **الصوت** : عرف محمد مفتاح الصوت في قوله "الصوت يقع في السياق وه يكتسب معناه فيه " (تحليل الخطاب الشعري (إستراتيجية التناص)، ص38) **الصوت** :عرفه صلاح فضل في قوله: "فكل صوت في لغة ما يدرس على أنه مجموعة من الملامح التي تميزه عن بقية أصوات نفس اللغة وتضعه في مكانه من جداول القيم الخلافية في علاقتها بها، وبهذا تصبح بينة الأصوات هي محور الدراسة، لا طريقة إنتاجها بصفة عامة "(نظرية البنائية في النقد الأدبي، ص79)

باب الضاد

مادة (ض.ا.د):

التضاد: عند جميل حمداوي مذكور في كتابيه (محاضرات في لسانيات النص، صص:141-167 ولسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، عدد صفحات: 81-261، 345-490).

التضاد: opposition" يعود مصطلح التضاد الى حقل دلاليات المفردانية وحقل المعجميات التقليدية. إن التضاد هو محصلة علاقة تقابلية لمعنى وحدتين مفردتين وذلك على نطاق محور دلالي مشترك. فمن وجهة الحكم الجمالي مثل تأتي كلمة "جميل" ضديد لكلمة "قبيح" وكذلك تعدو كلمة "صعد" من وجهة اتجاه الحركة ضديدة لكلمة "نزل" **(غاري بريور:المصطلحات المفاتيح في اللسانيات، ص21)**. **التضاد:** " أن يكون للدال الواحد معنيان متضادان لذلك شيء عده اللغويين نوعا من المشترك بوجه عام" ،(**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص99)**.

مادة (ض.ر.ب):

الإضراب: تحدث عنه على بن محمد الشريف الجرجاني في قوله: "هو الإعراض عن الشيء بعد الإقبال عليه، نحو: ضربت زيدا بل عمرا "(**التعريفات، ص29**). تكلم عنه أيضا كل من **محمد التونجي وراجي الأسمر** في قولهما: **"الاضراب:** هو الرجوع عن الحكم، أو الصفة على وجه الابطال أو الاستدراك وهو نوعان:

1-إضراب إبطالي: ومعناه نفي الحكم قبل حرف الإضراب، وإثبات الحكم الذي بعده، نحو: "جاء زيد بل سمير"

2-**إضراب انتقالي:** يفيد الانتقال من حكم جديد دو إبطال الحكم السابق، نحو قوله تعالى:﴿**قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ ﴿14﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿15﴾بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿16﴾وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿17﴾** (الاعلى: 14-17) "(المعجم المفضل في علوم اللغة (الالسنيات)، ص71).

مادة(ض.م.ر):

الإضمار: تحدث فيه جميل حمداوي في قوله: " يرتبط الإضمار عند النحاة بعامل التقدير، ومن ثم، فهو نوع من الحذف المعروف في الكتابات اللسانية المعاصرة، ويرتكز على التقدير الجائز والواجب، وقد استرسل النحاة العرب هذا المبحث النحوي درسا وفحصا وتفصيلا. وفي هذا يقول **المبرد** في كتابه (**المقتضب**) متناولا ظاهرة الإضمار : "هذا باب أو : وهي تكون للعطف، فتجري ما بعدها على ما قبلها، كما كان ذك في الاسم إذا قلت لك : ضربت زيدا أو عمرا. ويكون مضمرا بعدها (أن) إذا كان المعنى: إلا أن يكون، وحتى يكون، وذلك قولك: أنت تضرب زيدا أو تكرم عمرا، على العطف، وقال الله عزوجل: ﴿**سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ** ﴾(الفتح:16) .أي يكون هذا يكون هذا. فأما الموضع الذي تنصب فيه بإضمار (أن) فقولك: لألزمنك أو تقضيني، أي : إلا أن تقضيني، وحتى تقضيني.ومن هنا، فلقد تعامل النحاة القدماء مع عنصر الإضمار باعتبارها يحيل على المحذوف إشارة، وإحالة وربطا، وترابطا." (**لسانيات النص والتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، صص:176-177،نقلا عن المبرد: المقتضب ص : 28-29**).وقد أشار إليه أيضا كل من **محمد**

التونجي وراجي الأسمر في قولها: " الإضمار هو في النحو، الإتيان بالضمير بدل الاسم الظاهر، ويقالبه الإظهار، وهو أيضا إسقاط اللفظ لا معناه، كتقدير الفعل في باب الاشتغال وكالنصب ب (أن) مضمرة بعد إلغاء السببية، نحو (ادرس فتنجح) وهو علم العروض، تسكين الحرف الثاني المتحرك من الفاصلة الصغرى، فتصبح به (متفاعلن)، متفاعلن)، فتنقل الى (مستفعلن) "(المعجم المفصل في علوم اللغة (الالسنيات)، ص72).

مادة (ض.م.ي.ر):

الضمير: " اسم جامد يقوم مقام اسم ظاهر للمتكلم أو مخاطب أو الغائب، والغرض من الاتيان به الاختصار." (نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب ص122).

مادة(ض.م.ن)

التضمين intégration: " ويعني أن يضمن المبدع كلامه شيئا من مشهور الشعر أو النثر لغيره من الادباء والشعراء" (جميل مداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص303).**التضمين**: " يبرز هذا العنصر كشكل للعلاقة التركيبية بين الوحدات والمقاطع من خلال استيعاب وحدتين متباعدتين وحدة أو عدة وحدات " (سعيد يقطين :تحليل الخطاب الروائي (زمن، السرد، التبئير)، ص137) وقال أيضا: " التضمين حيث نجد حدثا أخرا وهو مختلف عنه زمنيا وسرديا." (نفسه، ص163) **التضمين** : " وهو أن يضمن الشاعر كلامه شعرا من شعر الغير مع التنبيه منه."،(**السيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان، ص340**).

باب الطاء

مادة (ط.ب.ق):

الطباق:" هو الجمع بين الشيء وضده في الكلام" (**الهاشمي أحمد نفسه ،ص303**).

الطباق: " هو محسن معنوي، وهو الجمع بين معنيين اثنين متقابلين في الكلام الواحد."(الأزهر الشريف: مذكرة بلاغة التطبيق، ص78-79)وهو أيضا عند مراغي أحمد مصطفى : " الجمع معنيين متقابلين سواء أركان ذلك التقابل تقابل التضاد أو الإيجاب والسلب أو عدم الملكة أو تضايق، أو ما شابه ذلك، وذلك سواء كان ذلك المعنى حقيقيا أو مجازيا" ،(**علوم البلاغة، البيان والمعاني والبديع، ص320**) .

المطابقة: "قال العسكري في كتابه (الصناعتين) عن المطابقة: " قد اجمع الناس أن المطابقة، في الكلام هو الجمع بين الشيء وضده في جزء من أجزاء الرسالة، و الخطبة، أو البيت من بيوت القصيدة..." ،(**جميل حمداوي نفسه، ص147، نقلا عن العسكري: الصناعتين، ص339**).

مادة (ط.ر.د):

المطرد (معياري والقواعد):" يسهم المطرد في تحقيق معنى الجملة والنص على حد سواء، ويحقق الترابط بين المعاني الصحيحة والجمل غير اللاحنة " (**جميل حمداوي، نفسه، ص187**).

المطرد الشاذة " يقوم المطرد والشاذ بدور مهم في تنقية المعاني النصية والخطابية والتركيبية وبناء النص والجملة على حد سواء على قواعد معيارية سليمة من أجل تحصيل المعنى الحقيقي والصادق بعيدا عن الإحالة والشذوذ والكذب " (**نفسه، صص:187-188**)

الإطراد: وقال فيه الدكتور حسين عبد القادر:" وهو من طرد الماء إذا جرى في سهولة بلا توقف والمراد به هنا: أن يذكر الشاعر اسم الممدوح واسم من أمكنه من آبائه على الترتيب، ليزداد إبانة وتوضيحا على نسيق مستقيم غير تكلف في النظم ولا تعسف في السبك، حتى يكون ذكر الاسم في سهولته كإطراد الماء وسهولة جريه وسيلانه " (**فن البديع، ص 16**).

باب العين

مادة (ع.ب.ر):

العبارة: هي «مجموع كلمات لا تؤلف جملة كاملة ولكنها تتضمن معنى معينا، وتصاغ سليمة من الناحية اللغوية والناحية النحوية وقد تكون العبارة بسيطة وهي المستقلة عن غيرها، أو مركبة وهي المؤلفة من عدة عبارت بسيطة، كما تؤدي العبارة مفهوما أدبيا أوسع فتشمل الكلام المحلل للمواقف، أو الوصف كما تشمل الحديث عن الصفة، فتقول: عبارة مصنوعة، أوعبارة مزخرفة، أو عبارة رنانة، أو عبارة وجدانية، أ عبارة سطحية: أو عبارة موجهة...." ،(**محمد التونجي وراجي الأسمر: المعجم المفضل في علوم اللغة (الألسنيات)، ص401**).

العبارات المسكوكة: "أمثال وحكم وعبارات مسكوكة في نسقها اللغوي والنيوي بطريقة كلية عضوية ومتوارثة جيلا عن جيل، مثل: أكلت يوم أكل الثور الابيض، من جد وجد ومن زرع حصد، راح يصطاد اصطادوه...."،(**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، صص:302-303**).

مادة (ع.ر.ب):

الاعراب: تحدث عنه جميل حمداوي في قوله: "الإعراب هو الابانة والوضوح."(لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص169، نقلا عن الأزهري: تهذيب اللغة، ص362) **الإعراب** :" هو مصدر أعرب: أي :أبان: أظهر ،أو أجال، أو حسن أو غير، أو أزال عرب الشيء، وهو فساده، أو تكلم بالعربية، أو أعطى العربون أو ولد علابي اللون، أو تكلم بالفحش، أو لم يلحن في الكلام, صار له خيل عراب، أ, تجيب الى غيره، ومنه العروب المتحببة الى زوجها" (المرجع نفسه، ص169، نقلا عن الأشموني: شرح الاشموني على أليفية بن مالك المسمى منهج السالك الى ألفية بن مالك، ص 29) .**الإعراب:** "هو الإبانة عن المعاني بالألفاظ، ألا ترى أنك إذا سمعت (أكرم سعيد أباه) و (شكر سعيدا أبوه) علمت برفع أحدهما ونصب الأخر الفاعل من المفعول؟ ولو كان الكلام شرحا واحدا، لا ستبهم أحدهما من صاحبه"،(**المرجع نفسه، ص169 ،نقلا عن (ابن جني: الخصائص، ص35**).

مادة (ع.ر.ف):

التعريف: (المعرفة ال): عند المبرد هو: "ما وقع على شيء دون ما كان مثله " ،(**المقتضب، ص186**). **التعريف:** " هو جعل الاسم النكرة معرفة بزيادة (أل) التعريف، نحو: (كتاب النحو)، أو يجعله مقصودا بالنداء، نحو (يا رجل)، أو بالعملية، نحو (خالد) أو بالإشارة، نحو (هذا رجل) أو باسم الموصول، نحو: (عاد الذي غاب) (محمد التونجي وراجي الأسمر: المعجم المفصل في علوم اللغة (الالسنيات)، ص186)

مادة (ع.ط.ف):

العطف: يقول فيه جميل حمداوي: " العطف هو الذي يتحقق بين المعطوف والمعطوف عليه " (لسنيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص182) **العطف:** «**وسيلة** واضحة الإشارة الى الارتباطات الواقعية الحوادث والمواقف، ويتمثل في الوصول بربط شيئين لهما نفس المكانة، والفصل بين شيئين لهما مكانتان بديلتان، ووصل النقيض، الذي يكون بربط شيئين لهما نفس المكانة، ولكنهما يبدوان متدافعين أو غير متسقين في عالم النص، أما الاتباع فربط بين شيئين تعتمد مكانة أحدهما على مكانة الأخر." (نعمان بوقرة: المصطلحات الأساسية في لسنيات النص وتحليل الخطاب، صص : 122-123)

مادة (ع.ل.م):

العلامة: signeعند عبد المالك مرتاض: «إن العلامة استعلمت في الفكر النحوي العربي بمعنى لاحقة تلحق فعلا من الافعال، أو اسما من الاسماء- دون الحروف- فيستحيل من حال الى حال أخرى للنهوض بوظيفة دلالية يقتضيها المقام."(نظرية النص الادبي، ص148) **العلامة:** "تعد عنصرا من عناصر نسق اللسان، وهي تأتي معرفة عبر علاقاتها بعلامات أخرى valeur "(ماري نوال غاري بريور : المصطلحات المفاتيح في السانيات، ص96) **العلامة:** "الاشارة التي تشير الى موضوعها نتيجة لوجود ترابط فيزيقي بينها وبينه كالدخان إشارة الى وجود نار "(نعمان بوقرة: المصطلحات الاساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص123). **العلامة:** عند يمنى العيد signe: "ليس هي الدال بذاته

ولا المدلول بذاته بل هي بنيتها أي ما ينهض بهذه العلاقة بينها وبين الناس ومجودات العالم" (في معرفة النص دراسات في النقد الادبي، ص32).

مادة (عَ.مِ.لَ):

العامل: يقول سيبويه (ت .180هـ) عن العامل والتعليل والاعراب: "هو ما يحدثه العامل ; من نصب وجر، ورفع وجزم، وفتح وكسر وضم، وهذه المجاري الثمانية يجمعهن في اللفظ أربعة أضرب... ما يدخله ضرب من هذه الأربعة لما يحدث فيه العامل، وليس شيء منها إلا وهو يزول عنه " (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص170، نقلا عن سيبويه: الكاتب، ص3) **العامل:** "ما أوجب كون أخر الكلمة على وجه مخصوص من الاعراب." (الجرجاني على بن محمد الشريف: التعريفات،ص 122) **العامل:** "هذا المصطلح ضمن مجال التركيبات البنيوية لدى (لوسيان تنيير) إذ يشير الى تلك الكيانات التي تشارك في إجراءها، حيث توافق على صعيد الجملة تعالق المجموعات الاسمية مع الفعل المعبر عن هذا الاجراء". (ماري نوال غاري بريور، المصطلحات المفاتيح في اللسانيات، ص11)

نظرية العامل: " وهو قولك (ضربت وضربني زيد) و(ضربني وضربت زيدا) تحمل الاسم على الفعل الذي يليه. فالعامل في اللفظ أحد الفعلين، وأما في المعنى فقد يعلم أن الأول قد وقع، إلا أنه لا يعمل في اسم واحد رفع ونصب. وإنما كان الذي يليه أولى لقرب جواره، وأنه لا ينقض معنى، وأن المخاطب قد عرف أن الأول قد وقع بزيد، كما كانت (خشنت بصدره وصدر زيد) وجه الكلام، حيث

كان الجر في الاول، وكانت الباء أقرب الى الاسم من الفعل، ولا ينقص معنى سويا بينهما في الجر كما يستويان في النص." (جميل حمداوي: لسانيات النص، ص 37 ; سيبويه: الكتاب، ص -14) .

مادة (ع.م.م):

العموم: " اللفظ الذي يستغرق المعنى الموضوع له اللفظ بشموله جميع أفراده، بحسب وضع واحد دفعة بلا حصر" (السنوسي أحمد الأطرش: تيسير الوصول الى فقه الأصول، ص401) **العموم:**" العام الذي يأتي على جملة لا يغادر منها شيئا" (ابن فارس: الصحابي في فقه اللغة العربية ومسائلها، ص241)

مادة (ع.ن.ى):

المعنى "sens«:"يتضمن هذا المصلح مضمونا حدسيا، وهو يقع في مقابل مصطلح «الشكل " فالشكل في السان (مورفيم، أو مركب أو جملة)، يستمد ماهيته من المعنى، إن وجود المعنى يظل أمرا مرتبطا بحدس الفاعلين المتكلمين، وهو يمثل، في نظر علماء اللسان، خصوصية أساسية في الالسن" (غاري بريور: المصطلحات المفاتيح في اللسانيات، ص95) **المعنى:** أن يكون للشيء معنى هو في نظر تودوروف أن يكون له دور فلا يكون وجود هذا الشيء وجودا مجانيا أو زائدا إن المعنى للشيء هو وظيفة والوظيفة يعني دخول العنصر في علاقة مع عنصر أخر أو مع عناصر أخرى ضمن البنية الواحدة التي هيمنا بنية النص الادبي"،(**يمني العيد: تقنيات السرد الروائي في ضوء المنهج البنيوي، ص35**).

العنوان: " يعد العنوان في الحقيقة مؤشرا دلاليا مهما، ومكونا بنيويا وظيفيا، وعنصرا سيميائيا بارزا في عملية تقسيم النص الى مقاطع دلالية وتيماتيكية" (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل

الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص255) **العنوان:** " يمدنا العنوان بزاد تعين لتفكيك النص ودراسته، ونقول هنا: أنه يقدم لنا معونة كبرى لضبط انسجام النص وفهم ما غمض منه وإذا هو المحور الذي يتوالد ويتناص ويعيد إنتاج نفسه، وهو الذي يحدد هوية القصيدة، فهو إن صحت المشابهة بمثابة الرأس للجسد، والاساس الذي تبني عليه، غير أنه إما أن يكون طويلا فيساعد على توقع المضمون الذي يتوله، وإما أن يكون قصيرا، وحينئذ، فإنه لا بد من قرائن فوق لغوية توحي بما يتبعه" (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص85 ; نقلا عن محمد مفتاح: دينامية النص (تنظير وإنجازً) ص72)

وللعنوان وظائف عدة يمكن حصرها فيما يلي:

1- وظيفة الانسجام والاتساق والتنضيد اللساني

2- وظيفة بناء التعريض (التيماتي/ thématisation)

3- وظيفة بناء النص بناء كليا، وتعالقه عبر علاقات التنسيق والالتحام

أما لطرائق التي يتم بها تغريض العنونة، فهي:

1- استعمال الضمائر المرجعية المحلية عليه.

2- تكرير جزء من اسمه .

3- استعمال ظرف زمان يخدم خاصية من خصائصه، أو تحديد دور من أدواره في فترة زمنية..."(جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 29 ; نقلا **عن محمد خطابي : لسانيات النص ،ص59).**

مادة (عَ.وِ.رَ)

الاستعارة: " مأخوذة من العارية أي نقل الشيء من شخص الى أخرى حتى تصبح تلك العارية من خصائص المعار إليه واستعاره الشيء واستعار منه: طلب منه أن يعيره اياه:" (أحمد مطلوب: معجم النقد العربي القديم، ص153) **الاستعارة:** قال محمد مفتاح عن مصطلح الاستعارة بأنه: " هي تتسم بالمرونة فيما يتعلق بالمصدر والهدف: (مفاهيم موّسعة لنظرية شعرية اللغة، ص149) **استعارة:** عرفها صلاح فضل بقوله: " الاستعارة انما هي الجملة ... أو هي العبارة التي استخدمت في بعض الكلمات المجازية وهذا الملمح يقدم لنا معيرا أو أداة للتميز بين الاستعارة والمثل وأمثولة واللغز، حيث نجد كلمات كلها مستعملة بطريقة مجازية متساوية، وكذلك لتميزها عن الرمز"، (**بلاغة الخطاب وعلم النص، ص142**).

باب الغين:

مادة (غ.ر.ض):

الغرض: "متعلق بالمتكلم أي بالقصد والغاية الذين يرمي إلى تحقيقها.» (جميل حمداوي: نفسه، ص191)

باب الفاء:

مادة (ف.س.ر):

التفسير: " هو إزاحة الإبهام عن اللفظ المشكل، أي إفادة المعنى المقصود، فهو ليس مجرد كشف القناع عن اللفظ المشكل، بل هو محاولة إزالة الخفا عن دلالة الكلام فلا بد أن يكون هناك إبهام في وجه اللفظ، بحيث ستروجه المعنى، ويحتاج الى محاولة واجتهاد بالغ حتى يزول الخفا ويرتفع الإشكال" ،(**توفيق**

أوسهلة: مذكرة طرق التفسير في المعجم الوسيط، صص9–10). **التفسير**: ذكره جميل حمداوي في كتابيه (**محاضرات في لسانيات النص، ص170 ; ولسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية ولتطبيق، ص214**) ،لكنه لن يقدم لنا تعريفا دقيقا لمصطلح التفسير.

مادة (ف.ص.ح):

الفصاحة: "هي الظهور والبيان، وهي صفة تطلق على اللفظة المفردة، ورجل فصيح، وتتمثل فصاحة اللفظة بخلوتها من تنافر الحروف، وغرابه اللفظ وخالفة القياس" ،(**محمد التونجي، وراجي الأسمر: المعجم في العلوم اللغة(الألسنيات)، ص449**).

مادة فصل

الفصل: ذكره كل من محمد التونجي وراجي الأسمر في قولهما: "هو في النحو، ضمير الفصل، وهو في علم العروض، كل تغيير يطرأ على العروض دون الحشو. وهو علم للبيان، إسقاط الواو العاطفة بين جملتين.... " ،(**المرجع نفسه، ص 449–450**) . **الفصل**: هو"بون بين الشيئين والفصل من الجسد موضع المفصل وبين كل فصل وصل." (**الخليل بن أحمد الفراهيدي: كتاب العين، ص126**).

مادة (ف. ع.ل)

الفعل: " هو ما دل على معنى في نفسه ودل بهيئاته على الزمان، وتأتي الأفعال الثلاثية أو الرباعية" (**محمد بن صالح العتتمين، سر المقدمة الأجرومية، ص11**) الفعل: " هو الكلمة التي تدل على حدث، وزمن مقترن به، نحو: "كتب، يكتب، أكتب"، ويسمى أيضا: خبر الفاعل، والكلمة، والحدث، والبناء." (**محمد التونجي وراجي الأسمر: المعجم المفصل في علوم اللغة، ص452**).

الفعل" lacte" : أشارت إليه يمنى العيد في قولها: "الفعل هو ما يمارسه أشخاص بإقامة علاقات فيما بينهم، يفسر بها وتنمو بهم في تشابك معقد وفق منطلق خاص بها " (**تقنيات السرد الروائي في ضوء المنهج البنيوي، ص42**) .

الأفعال الكلامية: " ميز أوستن Austinبين وحدات كلامية بيانية وأخرى أدائية في سياق تفرقة بين القول والفعل، فالفعل الكلامي هو عبارة عن أداء لفعل معين كأن يكون أمر بضرورة القيام بعمل ما أو وعد بإنجاز عمل آخر أو حكما لفعل معين بحالة شعورية تجد طريقتها التّجسيد اللساني .." **(نعمان بوقرة، المصطلحات الاساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، صص 89-91)**.

وقد وضع جميل حمداوي للأفعال الكلامية ثلاثة عناصر رئيسية هي:

"1-فعل القول: يراد به إطلاق ألفاظ في جمل مفيدة سليمة التركيب....

2-الفعل المتضمن في القول: هو الفعل الإنجازي، وهو يحدد الغرض المقصود بالقول.

3- الفعل الناتج عن القول: وهو ما ينتج عن القول من أثار المخاطب إثر فعل القول" ، (**لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص102**)

أقسام أفعال الكلام:

" ويمكن تقسيم أفعال الكلام حسب ما يقصد بها من أغراض إنجازية الى:

1-التقريريات: وتفيد تأكيد المتكلم بعض الوقائع والأحداث في الواقع الخارجي

2- الطلبيات أو الأمريات: وتحضر في توجيه المتكلم طلبا للمخاطب الانجاز فعل ما.

3- البوحيات أو الإفصحيات: تعبر عن الحالة النفسية للمتكلم.

4-الوعديات: تفيد التزام المتكلم بإنجاز فعل في الزمان المستقبل.

5-التصريحات: ويقصد بها إعلان المتكلم عن إنجاز فعل يفيد تغييرا مرتقبا على مستوى العالم الخارجي" ،(**نفسه، صص:103-104**).

الفاعل: " هو اسم مرفوع أو ما في تأويله، قبله فعل تام، أو ما يشبهه، وهو الذي يقوم بعمل الفعل،نحو: (نجح المجد)، وهو نوعان: الفاعل اللغوي، والفاعل النحوي"(محمد التونجي وراجي الأسمر، المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسينات)، ص445) **الفاعل**: " ما نسند إليه الفعل أو نتبينه على جهة قيامه به، أي على جهة قيام الفعل بالفاعل فيخرج به مفعول عالم بسم فاعله" (الشريف الجرجاني: التعريفات، ص106)

الفونيم: "هو الحصيلة النهائية للإنطباعات السمعية (أي الصورة الذهنية لتي تنتقل عبر جهاز السمع) وحركات النطق أو هو الأثر المتبادل للوحدات السمعية والوحدات المنطوقة وأخر في السلسلة السمعية وهذا يشبه الى حد كبير تعريفه للرمز اللغوي." (البركاوي عبد الفتاح عبد العليم: مقدمة في أصوات اللغة العربية وفن الأداء القرآني، ص 122 ; نقلا عن دي سوسير: علم اللغة العام، ص58).

مادة (ف.هـ.م):

الاستفهام: «هو أسلوب لغوي، ومعنى المعاني، يطلب به المخَاطَبْ من المخاطِبْ أن يعلمه بشيء لم يكن معلوما من قبل، فهو طلب الفهم سواء تعلق بمفرد أو بجملة ويتركب من أداة استفهام ومستفهم عنه."(روباش جميلة: بنية الخطاب الشعري عند المنداسي التلمساني ص 99) **الاستفهام**: " هو طلب معرفة اسم الشيء، أو حقيقته، أو عدده، أو وصفه من صفاته، أو غير ذلك" (محمد التونجي وراجي الأسمر: المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، ص39). **الاستفهام**: "هو طلب العلم

بشيء لم يكن معلوما من قبل إحدى أدواته" (الهاشمي أحمد: جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، ص57)

المفهوم: "هو ما دل عليه اللفظ تلميحا وليس تصريحا "، (**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص158**) .

باب القاف:

مادة(ق.ب.ل):

قبول: " **موقف** متلقي النص حول توقع نص متماسك ومتناسق.» ،(**نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص126**).

القبول أو المقبولية: acceptabiliy :" نعني بالمقبولية أو القبول: قبول المتلقي أو القارئ لنص ما ورفضه لنص ما أخر بناء على مجموعة من الاقتناعات الفكرية والايديولوجية. أو وقف المعايير والقواعد والمرتكزات والأسس اللغوية واللسانية والنصية." (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق،ص376)

المقبولية: "الحكم على النص هل هو نص أم ليس بنص وفق المفهوم الثقافي، أو الحكم عليه بالمقبولية وفق نظريات التجنيس النوعي في ضوء نظريات النقد الأدبي بمختلف تياراتها، أو الحكم على خطاب ما ..." (المرجع نفسه، ص183)

مادة (ق.ا.ب.ل):

المقابلة: " هي إيراد الكلام في مقابلته بمثله في المعنى واللفظ على جهة الموافقة أو المخالفة " (أنعام فوّل عكاوي: المعجم المفصل في علوم البلاغة، ص255)

مادة (ق.ب.س):

الاقتباس: تحدث فيه جميل حمداوي في قوله: " هو أن يأخذ المبدع القرآن والسنة، ويدرجهما في كلامه بطريقة صريحة أو غير صريحة... " (**لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص303**). وتكلم عنه أيضا **الهاشمي أحمد** في قوله: " الاقتباس هو أن يضمن المتكلم كلامه شيئا من القرآن والحديث الشريف، على وجه لا يشعر بأنه منهما."، (**جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، ص350**) . وقال فيه كل من محمد التونجي وراجي الأسمر في قوله: " الاقتباس: هو في علم البديع إتيان المتكلم في كلامه بشيء من ألفاظ القرآن الكريم، أو الحديث النبوي الشريف، من غير تغيير كثير على وجه لا يكون فيه إشعار بانه من القرآن، أو من الحديث..." (**المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، ص83**) .

مادة (ق.د.م)

التقديم: ذكره كل من محمد التونجي وراجي الأسمر في قولهما: " هو تقديم ما حقه التأخير كتقديم الخبر على المبتدأ أو تقديم المبتدأ على الخبر (ما أجمل الربيع)، (تقدم المبتدأ على الخبر)، ونحو: " في عينيه بريق أمل" (حيث تقدم الخبر على المبتدأ) " ،(**المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، صص195-196**).

التقديم والتأخير: عند جميل حمداوي في قوله: " يعد التقديم والتأخير من العوامل التي تسهم في تحقيق ربط النص تركيبيا، وترابطه وانسجامه معنويا." وقال أيضا "يقصد بالتقديم والتأخير تغيير الترتيب في الجمل، لأن أي تغيير في رتبة الكلام يؤدي توا الى تغيير المعاني... " (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص174). **التقديم والتأخير**: يعد سيبويه من النحاة الأوائل الذين أشاروا الى ظاهرة التقديم والتأخير في كتابه وذلك في هذا باب الفاعل الذي يتعداه فعله الى مفعول فيقول: " فان قدمت المفعول وأخرت الفاعل جرى اللفظ كما جرى في الأول وذلك قولك: (ضرب زيدا عبد الله) لأنك إنما أردت به مؤخرا ما أردت به مقدما ولم ترد أن تشغل الفعل بأول منه وإن كان مؤخرا في اللفظ فمن ثم كان حد اللفظ أن يكون فيه مقدما و هو عربي جيد كثير كأنهم إنما يقدمون الذي بيانه أهم لهم وهو بيانه أغنى وإن كانا جميعا يهمانهم ويعنيانهم "(نوال دقيش: التقديم والتأخير بين القاعدة والقيمة البلاغية، ص26).

مادة (ق.ر.ب):

المقاربة: «هي تصور وبناء مشروع عمل قابل الانجاز على ضوء خطة أو استراتيجية تأخذ في الحساب كل العوامل المتداخلة في تحقيق الأداء الفعال والمردود المناسب." (**مقالة: التدريس والتقويم بالكفاءات، سلسلة موعدك التربي، ص2**).

مقاربات لسانيات النص:

تحدث جميل حمداوي عن مجموعة من المقاربات النصية واللسانية المختلفة التي اشتغلت على النص والخطاب على حد سواء، ويمكن حصرها فيما يلي:

1-المقاربة المعجمية: "لقد تعاملت هذه المقاربة مع النص في ضوء رؤية دلالية ومعجمية مستعينة بالإحصائيات والمعطيات الكمية، ويعني هذا أن هذه المقاربة كانت تدرس معاني الكلمات، وتهتم بالحقول الدلالية والمعجمية داخل السياق النصي..." (لسانيات النص وتحليل الخطاب ،ص93)

2- **المقاربة اللسانية التركيبية:** " هذه لم تدرس إلا بعض الظواهر النصية وفق البنيوية التوزيعية، بمعنى أنها كانت مقاربة انتقائية تجزيئية، ولم تكن مقاربة نصية كلية" (نفسه، ص94)

3-**المقاربة الفلسفية:** هناك مجموعة من محاولات الفلسفية لدراسة النص أو الخطاب، وتجاوز نطاق الجملة، بمعنى أن هذه المحاولات قد وسعت فضاء اشتغال الجملة بالانتقال من حدود الملفوظ أو الجملة الواحدة الى النص والخطاب، باستعمال القواعد نفسها التي طبقت على الجملة"(نفسه، ص97).

4-**المقاربة التلفظية:** "...تتعامل هذه المقاربة مع النص على أساس أنه ملفوظ أو تلفظ كلامي وسياقي، وقد اهتمت هذه النظرية بأطراف التواصل، وعملية التلفظ وبالمؤشرات أو المعينات اللسانية التي تعبر عن حضور الأطراف التواصلية أو غيابها...." (**نفسه، ص90**).

5-**المقاربة التداولية:** «**ليس** النص الأدبي -بحسب هذه المقاربة-مجرد خطاب لتبادل الأخبار والاقوال والأحاديث بل يهدف -عبر مجموعة من الأقوال والأفعال الإنجازية- الى تغيير وضع المتلقي وتغيير نظام معتقداته، أو تغيير موقفه السلوكي من خلال ثنائية (افعل ولا تفعل) ...."،(**نفسه، ص101**).

6-**البلاغة الحجاجية:** تأسست عند بيرلمان وتيتيكا وتبلورت مع تولمان.

7-**المقاربة النحوية للنصوص:** " يقصد بأنحاء النصوص (grammairesdetextes) تلك الأنحاء التي تجاوزت البنيوية اللسانية والتوليدية التحويلية لتشومسكي لكونها توقفت عند الجملة ولم تتخطاه الى النصوص والخطابات وترتبط هذه المقاربة بفان ديك....، تهتم هذه الأنحاء بكيفية انبناء النص، باقتراح نماذج تمثيلية معينة لذلك، مع الاستفادة من الأنحاء اللسانية السابقة، ولاسيما النحو التحويلي، مادامت هذه المقاربة تعتمد هذه المقاربة تعتمد على الكفاءة النصية ."،(**نفسه ص 107**)

8-**المقاربة السيميوطيقية:** "اهتمت بتفكيك (النصوص) خطاب سردي في ضوء مجموعة من البنى اللسانية"،(**نفسه، ص108**).

9-**المقاربة اللسانية الاجتماعية:** ".... تجاوزت اللسانيات الاجتماعية مثالية اللسانيات السويسرية والتشومسكاوية القائمة على الاستنباط والطابع الافتراضي الصوري المجرد، بالانتقال الى الطابعالتجريبي الاستقرائي الميداني والمختبري..."، (**نفسه، ص109**).

10-**المقاربة المنطقية** : " تعنى بدراسة انبناء النص، وتبيان قواعد ذلك إبان سنوات التسعين من القرن الماضي... "،(**نفسه، ص119**).

11-**المقاربة الرافضة اللسانيات النص:** "هناك مجموعة من اللسانين الذين ينتقدون لسانيات النص موضوعا وعلما ومنهجا وتخصصا.... منهم: آن ربيول (annereboul) وجاك موشلير (jacquesmoeschler) "(نفسه، ص119)

12-المقاربة الحاسوبية: "هذه المقاربة تدرس النص على أساس أنه بنية تحسيبية بامتياز، مستلهمة في ذلك علم النفس المعرفي واللسانيات التطبيقية على حد سواء"، (**نفسه، ص120**).

13- علم النفس المعرفي:

-"لقد استفادت لسانيات النص من علم النفس المعرفي (psychologiecognitive) إبان سنوات السبعين والثمانين من القرن الماضي، ولقد ساهم من التيار في بلورة مجموعة من النظريات الجزئية والخاصة بعلم النص، ولا سيما تلك النظريات التي تعني بتحليل النصوص والخطابات السردية بطريقة آلية وتقنية. ومن رواد هذه المقاربة: روميلهارت، وأبليسون، وشانك وليهنيروديير.

وفي سنوات التسعين من القرن الماضي، اكتشف علماء النفس المعرفي في النص المدروس، مختلف القدرات المعرفية التي يتوفر عليها الإنسان كما يبدو ذلك واضحا عند ميشيل أدم الذي بلور نظرية حول التنظيم النصي، بالتوفق عند نظام المقاطع النصية" ،(**جميل حمداوي، نفسه، ص120**).

مادة (ق.ص.د):

المقصدية أو المقصد: يرى أسامة البحيري أن القصد أو القصدية أو المقصدية هو " التعبير عن الهدف النص، أو تضمن موقف منشئ النص اعتقاده أن نصه يتمتع بالسبك والحبك ويتبع خطة محددة للوصول الى غاية بعينها" ،(**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، صص**315،**314، نقلا عن أسامة البحيري: سطوة البدايات، ص36**).

القصد: «يتجلى دور المقاصد بشكل عام، في بلورة المعنى لدى المرسل، ويتضح اقصد بمعرفة عناصر الخطاب، ويعتبر الخطوة الأولى عند المرسل في الإنتاج وعند المرسل اليه في التأويل" ،(نسيمة نابي: مناهج البحث اللغوي عند العرب في ضوء النظريات اللسانية، ص82).

مادة (ق.ض.ي):

الاقتضاء:" يقترن مفهوم الاقتضاء في فلسفة اللغة الطبيعية بالإحالة التحليلية أو المنطقية أو المرجعية، ويعد فريج أول من نبه الى وجود بين هذين المفهومين، حيث لاحظ أن صدق جملة ما متضمنة

لاسم علم يقتضي أن يكون لهذا الاسم العلم إحالة" ،(**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص561**) .

مادة (ق.ط.ع):

المقطع: "مقاطيع الأدوية: مآخيرها، ومنقطع كل شيء حيث ينتهي إليه طرفه، والمنقطع، الشيء نفسه، وشراب لذيذ المقطع أي الآخر والخاتمة، وقط الماء قطعا: شقه وجاره وقطع به النهر وأقطعه إياه وأقطعه به: جاوزه، وهو من الفصل بين الجزاء، وقطعت النهر قطعا ومقطوعا: عبرت...." (**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 239**). **المقطع**: أشار صلاح فضل الى هذا المصطلح: "تقسيم النص الى مستويات طبقا لمستويات العناصر المكونة له تركيب كالأصوات والبنى الصرفية والمعجمية، والأبيات والمقاطع بالنسبة للنص النثري في مقاربة أولية"، (**مناهج النقد المعاصر، ص171**). وقد ذكر جميل حمداوي عدة أنواع للمقاطع وهي: "المقطع السردي، والمقطع الوصفي، والمقطع الاخباري، والمقطع التفسيري، المقطع الحجاجي، المقطع الحواري، المقطع الإحالى المقطع الشذري، المقطع الفلسفي، والمقطع الميتاسردي والمقطع الشاعري...." (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص240) **المقطع**: "المقطع له بداية ونهاية أوله مطلع وخاتمة، كما يدل المقطع على مواضع الوقوف مقابل مواضع الابتداء.أضف الى ذلك أن النص يتشكل من مجموعة من المقاطع لها بداية، ووسط، ونهاية، ويعني هذا أن المقطع عبارة عن مطية عبور الى نقطة النهاية ابتداء من نقطة البداية، وأكثر من هذا فهو فصل من الأجزاء التي يتكون منها النص الكلي، أو هو بمثابة شق من شقوق النص أو فص من فصوصه الجزئية... " ،(**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب،**

ص240). **المقطع في الثقافة الغربية:** " فيعني المقطع او المتوالية أو الفقرة pargraphes /strophes/ séquenacetextuelles) مجموعة من الجمل التي تشكل وحدة دلالية أو معنوية ما . وتترابط هذه الجمل بمجموعة من آليات الاتساق والانسجام مثل: آلية السرد، وآلية الوصف، وآلية الإخبار، الحجاج، التفسير..."، (**نفسه، ص240**). **المقطع:** هو "عبارة عن وحدة دلالية وحكائية وخطابية مستقلة بنفسها دلاليا وتركيبيا وتداوليا قابلة لأن تدمج في حكاية أكبر تضمنيا وتوليدا"،(**نفسه، ص145**)

منهجية دراسة المقاطع: "تعتمد لسانيات المقاطع على مجموعة من الخواص العلمية، والمنهجية بمقاربة بنيوية كفائية ملائمة، وفق براديغم بنيوي وصفي وظيفي." (**نفسه، ص245**)

المقطع السردي: إن كل مقطع سردي يكون قادرا على أن يكون لوحده حكاية مستقلة، وأن تكون له غايته الخاصة به غير أنه يكون قادر أيضا على الاندماج داخل حكاية أكبر توسعا مؤديا وظيفة خاصة داخلها." ،(**نفسه، ص 248–249**).

التقطيع: ذكره نعمان بوقرة في قوله "هو تقسيم الكلام الى أجزاء وقطع، ويؤدي تغيير النغمة دورا مهما في عملية التقطيع، ويقوم الترقيم بتعويض التنغيم الصوتي في هذه العملية باعتباره مؤشرا بصريا." ،(**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص99**) .

التقطيع المزدوج(ladoublearticulation): " هو أهم مبدأ من مبادئ " مارتينيه" وهي ظاهرة تسهب للمتكلم لأن يستعمل نفس العلامات في خطاباته المختلفة، حيث يرى " مارتينيه" أن الإنسان البشري مزدوج ومنه يتم التقطيع الى وحدات وهو نوعان:

التقطيع الأولي: عبارة عن تقطيع الكلمات الدالة الى وحدات متلاحقة وتسمى هذه الوحدات باللّفاظم(lesmonèmes)، وعنطريق هذا بتقطيع يمكن الحصول على تراكيب غير محدودة من العبارات انطلاقا من عدد محدود من المقاطع.

التقطيع الثانوي: هو تقطيع الكلمات الدالة الى فونيمات، وعن طريق هذا التقطيع يمكن للأسس أن يكتفي ببعض شعرات من إنتاجات صوتية متميزة تؤلف بينها لتحصل على صورة صوتية لوحدات التقطيع الأول ". (نابي إلهام: المونيم والمورفيم بين المدرسة التوزيعية والوظيفية ص58-59).

عملية التقطيع النصي: تحدث فيها **جميل حمداوي** وقال: أما تقسيم النص الى مجموعة من المقاطع، والوحدات، والبنيان، والفقرات والمتواليات، في ضوء مجموعة من المعايير الدلالية والشكلية والتداولية على النحو التالي:

1-المعيار البصري: يرتبط المعاير البصري بالجهاز الكتابي والطباعي الذي يظهر فوق الصفحة..." (**لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 248- نقلا عن : greimas ,A.J Maupassant , lasémiotiquedutexte, 1976,p19**)

2- المعيار التركيبي: يستند المعيار التركيبي، في تقطيع النصوص والخطابات، الى مجموعة من الروابط النحوية التي تسهم في تحقيق اتساق النص وانسجامه. ومن بين هذه الروابط لكن، على الرغم من، هذا وإن، وعلى العموم، بيد أن هذا من جهة، ومن جهة أخرى، ويعني هذا أي والمقصود بهذا غير أن، وهكذا.... وتسهم هذه الروابط التركيبية-إذا- في تبيان المقاطع النصية والخطابية وتحديدها بشكل جلي وواضح، وتمييزها عن بعضها البعض، وهي تحقق بدلك ما يسعى بالاتصال الانفصالي

(conjonctiondisjonctive) حيث " تستعمل على المستوى التركيبي لإبراز علاقة الاتصال بين مقطعين يوجد بينهما تعالق، لكن لكل مقطع يتميز من الأخر ويتحقق ذلك حين ابتداء المقطع اللاحق عن السابق برابط من هذه الروابط " (**نفسه،ص250،نقلا عن عبد المجيد نوسي، تحليل السيميائي للخطاب الروائي، ص150**) .

3-**المعيار الفضائي**: " يتمثل المعيار الفضائي في استعمال المؤشرات الزمنية والمكانية في تقطيع النصوص والخطابات تحذيرا، وتموقعا واندماجا ،ومن ثم، يمكن للزمان أو المكان أن يسهلا عملية القراءة والاستيعاب، وفهم النص فهما جيدا، وتأويل مقاصده ورسائله القريبة والبعيدة" (نفسه، ص251)

4-**المعيار العاملي أو الفاعلي**: " يعد المعيار العاملي (المرسل- المرسل إليه-الذات – الموضوع-المساعد- المعاكس)، او المعيار الشخوصي (الشخصيات الرئيسية أو الثانوية) أو المعيار الفاعلي (الفاعل التيماتيكي أو المعجمي أو الكلامي) من أهم المعايير التي يعتمد عليها السيميائيون لتقطيع النصوص السردية، لأن ظهور فاعل أو عامل أو شخصية في ساحة الأحداث، أو غيابها ليحضر عامل أو فاعل آخر، يسهم-بلا شك- في تحديد المقاطع النصية بشكل مضبوط ودقيق.. "،(**نفسه، ص252**).

5-**المعيار الدلالي أو الموضوعاتي**: "يعتبر المعيار الدلالي (sématique)او الموضوعاتي (thématique)المعيار المعتمد كثيرا في تحديد المقاطع النصية، بالتركيز على التيمات أو الموضوعات أو الأفكار الرئيسية كما في المقاربة الموضوعاتية، أو باستخلاص الحوافز والوظائف، كما فعل فلاديمير بروب

في كتابه (مورفولوجية الحكاية) حينما استخلص إحدى وثلاثين وظيفة من مائة حكاية روسية خرافية عجيبة..."، (**نفسه، ص 253 نقلا عن فلاديمير بوب: مورفولوجية الخرافة، ص95**).

6-**معيار** التشاكل: يعتبر معيار التشاكل من أهم المعايير التي تسهم في تقطيع النصوص على مستوى الوحدة المعنوية، وخلق أثار الدلالة. ويعني هذا التشاكل له علاقة وطيدة بالمعيار الدلالي واليماتيكي. ويعد من اهم المفاهيم المركزية لتحليل الخطاب، وبناء المعنى وتحقيق الاتساق والانسجام، واستكناه الدلالة تجريدا وتقعيدا" ،(**نفسه، ص253-254**) .

7-المعيار المناصي: "نعني بالمعيار المناصي (paratextuelle)كل ما يتعلق بالنص الموازي من عناوين، وهوامش، وإهداءات، ومقتبسات، ومقدمات، وأيقونات... " ،(نفسه، ص542-255).

8-معيار الاندماج والاندماج: "يعد معيار الاندماج (الاتصال) والاندماج (الانفصال) من أهم المعايير السيميائية لتحديد المقاطع السردية الحكائية. ويتحكم هذا المعيار الى مجموعة من المعينات الرابطية التي تتمثل في المؤشرات الضمائرية و الزمانية والمكانية التي يمكن أن تضيئ النص دلالة ومقصدية...."، (**نفسه، ص255**).

المعيار الأسلوبي:" يتحدد المقطع النصي عبر المعيار الأسلوبي في أثناءانتقال الكاتب من أسلوب الى أخر، كأن يستعمل السرد أو الأسلوب غير في نصه، لينتقل- بعد ذلك – الى الحوار، أو ما يسمى بالأسلوب المباشر أو ينتقل الى الحوار الداخلي، أو ما يسمى كذلك بالأسلوب غير المباشر الحر...." ،(**نفسه، ص258-259**) .

10-**المعيار الإيقاعي**: يعتبر المعيار الإيقاعي الوزن والقافية واللازمة الشعرية) من أهم المعايير السيميائية واللسانية لتقطيع النصوص والخطابات الشعرية إذ يسهم تغيير البحر العروضي والوزن الخليلي، وتنويع التفعيلات والقوافي، وتلوين الروي إطلاقا وتقييدا، في استقلالية المقطع الشعري، ولا الانتقال من المقطع السابق الى المقطع اللاحق، كما يبدو ذلك جليا في شعر التفعيلة والشعر الرومانسي بصفة خاصة."(نفسه، ص259-260)

11-**معيار المنظور السردي**: " عند تغيير الرؤية السردية يتغير المقطع النصي، ومن ثم ننتقل الى فكرة محورية أو صيغة تعبيرية أخرى " (نفسه، ص260)

12-**المعيار التداولي**: " يعتبر هذا المعيار من أهم المعايير التي تستعمل لتحديد المقاطع، وبروز البعض منها، وارتباطها بالمقاطع السابقة اتساقا وانسجما....(نفسه، ص261)

أهمية عملية تقطيع النصوص: ذكر ميل حمداوي مجموعة أهميات نذكر منها:

1-تسهيل عملية تطويق النص الأدبي من جميع جوانبه.

2-تفكيك النص الى مقاطع درسه بغية الإحاطة بالدلالات الكلية للنص.

3-تقطيع النص الى مقاطع وأقسام عملية بيداغوجية تسعف الباحث أو المحلل أو الدارس في الانتقال من الجزء والخاص الى الكل والعام، ضمن منهجية قياسية استقرائية.

4-التحكم في تمفصلات النص الكبرى بتقطيعه وتفصيله بطريقة تشريحية تجزئية.

5-التقطيع عملية منهجية إجرائية ضرورية في إطار المقاربات اللسانية والبنيوية والسيميائية تفكيكا وتركيبا.

6-التقطيع خطوة منهجية اولية أساسية قبل الدخول مباشرة في تحليل النص ومقاربته معنى وتأويلا .

7-تسهم عملية التقطيع في تحقيق اتساق النص وانسجامه، وتسهيل عملية القراءة، وإزالة الغموض والالتباس عن النص والخطاب.

8-معرفة البنيات العميقة الثانوية التي تولد تمظهرات النص...

9- تقسم النص الى مجموعة من المقاطع الصغرى ضمن مقاطع نصية وخطابية كبرى هي: الاستهلاك، والوسط، والخاتمة

10-يسعف تقطيع أو الخطاب الباحث أو الدراس في استكشاف الدلالة، وتحصيل أثار المعنى استقراء واستنباط...

11-يبرز تقسيم النص أو الخطاب الى مقاطع مدى تعالق النص ترابطا واتساقا، وتلاحه سببيا وزمنيا" (**نفسه صص:263-264-265**).

باب الكاف:

مادة (ك.ت.ب):

الكاتب: ذكر هذا المصطلح جميل حمداوي في كتابه لسنيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق في الصفحة 204 ومواضع غيرها متعددة. الكاتب هو الذي يتحكم مطلقا بحيث يقدم منه إن شاء، ويؤخره أن شاء ما يبدل فيه إن شاء، فهو الذي يعني في إنشاءه" (**عبد المالك مرتاض: نظرية النص الأدبي، صص:372-373**)

مادة (ك.ر.ر) التكرار: " التكرار هو ذكر الكلمة أو العبارة بعد المرة الواحدة"، (**جميل حمداوي، نفسه، ص527**).

وعرفه **نعمان بوقرة** حين قال : " التكرار عنصر من عناصر الاتساق المعجمي وهو يعد حسب شارول charoell من الروابط التي نصل بين العلاقات اللسانية فقاعدة لتكرار الخطابية تتطلب الاستمرارية في الكلام، بحيث يتواصل الحديث عن الشيء نفسه بالمحافظة على الوصف الأول أو يتغير ذلك الوصف ويتقدم التكرار لتوكيد الحجة والإيضاح " (**المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص100**)

كثرة التكرار: " **مفهموم** (**كثرة التكرار**)ذكره القزويني وشرح التلخيص في شروط فصاحة الكلام، ويريدون به ذكر الشيء مرة بعد مرة، وكثرته يكون فوق الواحد، أي إذا أعيد مرة ثانية كان تكرارا، وإذا أعيد ثالث فأكثر كان كثرة تكرار ويدخل في هذا تتابع الإضافات" (جميل حمداوي، نفسه، ص527- نقلا عن أحمد مطلوب : معجم المصطلحات البلاغية وتطورها 565)

التكرير".... التكرير من آليات المشكلة والمناسبة وبناء النص والخطاب بإعادة اللفظ نفسه مرات متعددة " ،(**جميل نفسه، ص148**) وقال كذلك: "إعادة اللفظ لولاد بالعدد أو بالنوع 'أو المعنى الواحد بالعدد او بالنوع في القول مرتين فصاعدا (**نفسه، ص148، نقلا عن الجلماسي: المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع، ص476**).

التكرير اللفظي: " فهو نوع من المشاكلة " (نفسه، ص148)

التكرير المعنوي: فتكرار المعنى الواحد بالعدد في القول مرتين فصاعدا، ويسمى بالتكرير المعنوي" (نفسه، ص148)

مادة (ك.ل.م):

الكلام parole: "الكلام فعل حر فردي منعزل، من الصعب دراسته وتجريده ونضيفه" (**نفسه، ص75**). **الكلام عند دي سويسر** هو : "السبب في تطوير اللغة فالانطباعات التي تحصل عليها من الإصغاء الى الآخرين تتجمع فتؤدي الى تحوير السلوك اللغوي عندنا " (علم اللغة العام، ص98) **الكلام**: هو "المركب من كلميتين أو أكثر استندت إحداهما الى الأخرى" ،(**الزمخشري : المفصل في علم العربية، ص06**).

المتكلم: "هو الذي يقدم التركيب أو صياغة المفاهيم والمنصورات المجردة في نسق كلامي محسوس ينقل عبر القناة الحسية بواسطة الأداة اللسانية " "(نعمان بوقرة: المصطلحات الأساسية في لسنيات النص وتحليل الخطاب، ص134).

باب اللام

مادة (ل.س.ن):

اللسان langue: يقول شنوقة سعيد في هذا المصطلح:« اللسان في جوهره أصوات والأصوات علامات تترابط منسجمة في تكامل تشكل بنية، هي البنية الصوتية التي تقترن بمدلولها لتحقيق العملية الإبلاغية عن طريق البنية التركيبية» ،(**مدخل إلى المدارس اللسانية، ص 38**). **اللسان**: يعرفه حساني محمد" هو عضو مرن متحرك يساعد على تنويع الأصوات وإختلافها إذ أنه ينتقل من وضع إلى آخر

فيكيف الصوت اللغوي حسب أوضاعه المختلفة".(**مباحث في اللسانيات، ص 198**). **اللسان:** لقد تحدث عنه سعيد يقطين أكثر من مرة فقال:" اللسان مجموعة من علامات مستخلصة بواسطة إجراءات صارمة، ومن جهة أخرى هناك تجلي اللسان في عملية التواصل"، (تحليل الخطاب الروائي، ص 18).

اللسانيات: linguistique:" هي العلم الذي يدرس اللغة الإنسانية دراسة علمية تقوم على الوصف ومعاينة الوقائع بعيدا عن النزعة التعليمية والأحكام المعيارية، وترجع بداية اللسانيات بوصفها علما حديثا إلى القرن 19..."،(نعمان بوقرة: المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص: 129،130). **اللسانيات:**" إن مصطلح اللسانيات (**linguistique**) مصطلح يرجع إلى الأصل اللاتيني (**langue**) الذي يعني اللسان أو اللغة، وهو علم يدرس اللسان البشري بطريقة علمية... تستند إلى معاينة الأحداث وتسجيل وقائعها وهي قائمة على الوصف وبناء النماذج وتحليلها بالإفادة من معطيات العلوم والمعارف الإنسانية الأخرى... بهدف كشف حقائق وقوانين ومناهج الظواهر اللسانية وبيان عناصرها..."، (نسيمة نابي:" مناهج البحث اللغوي عند العرب في ضوء النظرات اللسانية"، ص 10).

اللسانيات الاجتماعية:"وظهرت اللسانيات الاجتماعية رد فعل على اللسانيات البنيوية المغلقة على ذاتها إبان سنوات الخمسين والستين من القرن الماضي ورد فعل على اللسانيات التوليدية التحويلية لنوام شومسكي التي كانت تنادي إلى نحو كلي كوني وعالمي، مشيدة بدور الفرد المتكلم، معتمدة في ذلك على قواعد مثالية مجردة إفتراضية وصورية، بعيدا عن الواقع والسياق التواصلي"، (**جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص 36**).

لسانيات الجملة: "من المعروف أن لسانيات الجملة هي التي تدرس الجملة، بمختلف مكوناتها الصغرى: الفونيم، والمورفيم والمقطع والمونيم... وقد تدل لسانيات الجملة على العبارة والمركب (syntagme) والكلم التام الفائدة"،(**المرجع نفسه: ص 11**). **لسانيات الجملة:**" يرى أن الجملة نسق ثلاثي التركيب يتمثل في المسند، المسند إليه، والتكملة، ونسق نحوي يعتمد على إتمام التكوين، وصحة التأليف، وهي أيضا ذات نسق متصرف، إذ تقبل التحليل والتحويل والإعراب"، (المرجع نفسه، ص ،نقلا عن عبد السلام سليمي: دراسة في التركيب، ص 19-21).

لسانيات النص: "يقصد بها ذلك الإتجاه اللغوي الذي يعني بدراسة نسيج النص إنتظاما وإتساقا وإنسجاما، ويهتم بكيفية بناء النص وتركيبه بمعنى أن لسانيات النص تبحث عن الآليات اللغوية والدلالية التي تساهم في إنبناء النص وتأويله"،(**جميل حمداوي: المرجع نفسه، ص 17**). **لسانيات النص:** "اللسانيات تتجاوز الجملة إلى دراسة النص والخطاب بمعرفة البنى التي تساعد على إنتقال الملفوظ من الجملة إلى النص أو الخطاب، أو الإنتقال من الشفوي إلى المكتوب النصي، ويعني هذا أن لسانيات النص هي التي تدرس النص، وتحلل الخطاب ولا تهتم بالجملة المنعزلة، بل تهتم بالنص بإعتباره مجموعة من الجمل المترابطة ظاهريا وضمنيا"،(**المرجع نفسه، ص 17**). **لسانيات النص:** أشار إليها جميل حمداوي في قوله:" إن كل خطاب مرتبط على وجه الاطراد بالفعل التواصلي وبعبارة أخرى، فإن المركب التداولي ينبغي ألا يخصص الشروط المناسبة للجمل ومقتضى الحال فيها، بل يخصص هذا المركب ضروب الخطاب أيضا. وإذا، فإن أحد الأغراض السامية لهذا الكتاب هو الإعراب والإفصاح عن العلاقات المتسقة الاطراد بين النص والسياق التداولي"(نفسه، ص 17 ،نقلا عن فان ديك: النص والسياق، ص

20). **لسانيات النص**: يرى بلو مفيلد (bloomfield) "أن الوحدة اللسانية الكبرى هي الجملة، وأن اللسانيات مقتصرة على دراسة الجمل وتوزيعها إلى مكوناتها الإسمية والفعلية والحرفية أو إلى مكملاتها"،(**نفسه، صص: 18–19**). **لسانيات النص**: ويعرفها كوليش رايبال (gulishRaible) بقوله: « نقصد بنحو النص مجموعة من الأعمال اللسانية التي تملك كقاسم مشترك، خاصية تجعلها تجسد موضوع دراستها في المتواليات الخطابية ذات الأبعاد التي تتجاوز حول الجملة... »، (جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 32) نقلا عن (عبد الجليل غزالة: نحو النص بين النظرية والتطبيق، ص 11).

ماذا تدرس لسانيات النص:"وتدرس لسانيات النص الخطاب أو النص على أساس أنه مجموعة من الجمل، أو قضاء ممتد وواسع من الفقرات والمقاطع والمتواليات المترابطة شكلا، ودلالة، ووظيفة، ضمن سياق تداولي وتواصلي معين ومن ثم، يحمل النص أو الخطاب مقصديات مباشرة وغير مباشرة، ويهدف إلى الإبلاغ، أو الإمتناع، أو الإفادة أو التأثير، أو الإقناع، أو الإقتناع، أو الحجاج..."،(نفسه، ص31).

نشأة لسانيات النص:" لقد ظهرت المحاولات الأولى للسانيات النص منذ صدور كتاب(الحكايات الروسية العجيبة) لفلاديمير بروب (V.Propp) سنة 1928م، حيث قدم أول دراسة لسانية تحليلية لمقاطع الحكاية بغية تحديد الوظائف السردية، وتبيان عواملها وشخوصها النحوية. بمعنى أنه إهتم بالتنظيم المقطعي"، (**جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص 21**).

لسانيات النص العربية المعاصرة والقرآن الكريم: «إن الباحثين والدارسين العرب المعاصرين – الذين يهتمون بالنص والخطاب على حد سواء– قد ركزوا كثيرا على مدارسة القرآن الكريم شرحا، وتفسيرا، وتأويلا، وتحليلا، بالبحث عن تماسك النص القرآني نحوا، وتركيبا، وتصريفا...»،(**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية و التطبيق، صص 215–216**).

القضايا التي تدرسها لسانيات النص:" تدرس لسانيات النص مجموعة من القضايا التي لها علاقة وظيفة بناء النص، مثل: الربط، الإتساق، الإنسجام، الإحالة والنسيج النصي، والتشاكل، والروابط التركيبية والدلالية والإحالية والزمانية، والوحدة العضوية والموضوعية، التناص، الإتصال النصي، السياق النصي، تواشج الألفاظ والبنى النحوية، والتركيب الداخلي للنص، والبنية الكلية للنص، والنص الصغير، النص الكبير، وتجنيس النصوص وتنميطها وتصنيفها..."،(**جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 41**).

أهداف لسانيات النص:" إن للسانيات النص مجموعة من الأهداف الأساسية، مثل: معرفة كيفية بناء النص وإنتاجه، مهما كانت طبيعته الخطابية أو التجنيسية. ثم، إستجلاء مختلف الأدوات والآليات والمفاهيم اللسانية التي تساعدنا على فهم النص ووصفه وتأويله، بإستكشاف مبادئ الإتساق اللغوية الظاهرة، والتعرف إلى مختلف العمليات التي يستعين بها مفهوم الإنسجام؛ والتثبت مما يجعل النص نصا أو خطابا، ثم التمكن من مختلف الآليات اللسانية في عملية تصنيف النصوص والخطابات وتجنيسها وتنميطها وتنويعها، وتبيان مكوناتها الثابتة، وتحديد سماتها المتغيرة"(نفسه، 37،38).

إهتمامات لسانيات النص:" لا تكتفي لسانيات النص بما هو مكتوب فقط، بل تدرس حتى النصوص والخطابات الشفوية والملفوظات النصية القولية، أي: تبحث عن آليات بناء النص، وإستكشاف مختلف الوظائف التي يؤديها ضمن سياق تداولي معين"(نفسه، ص 31).

نشأة لسانيات النص في الثقافة الغربية (محطاتها تاريخية):" يمكن الحديث عن ثلاث فئات تاريخية كبرى تتحكم في نشأة لسانيات النص:

1. **مرحلة البدايات الأولى:** التي قد تعود إلى جهود اليونانيين في وضع أسس النص أو الخطاب، أو إلى ظهور الحجاج والبلاغة والجدل أو الاهتمام بالأسلوبية النصية...إلخ.
2. **مرحلة النشأة الفعلية:** في سنوات الستين والسبعين من القرن الماضي(هارتمان، وفنريش، وفان ديك، وهاليدي...).
3. **مرحلة التطوير والإمتداد:** إبان سنوات الثمانين والتسعين وسنوات الألفية الثالثة مع مجموعة من الباحثين والدارسين واللسانيين الغربيين. (نفسه، ص:51).

علاقة لسانيات النص بالخطاب البلاغي: «يتبين لنا أن العلماء العرب القدامى قد إهتموا بقضايا النص والخطاب، بالتوقف عند بعض المباحث كالفصل والوصل، والإلتفات والإطناب والمساواة والإيجاز، والبيان الحقيقي والمجازي، والمحسنات البديعية..."(نفسه، ص:149).

الأسباب والمبررات التي تدفع إلى الاهتمام بلسانيات النص:

حدد لانغ (E.lang) هذه الأسباب في ستة مبررات وهي:

1. "رفع الغموض عن الجمل وتبسيطها.

2. إبراز الإقتضاءات والعلاقات المضمرة، زيادة على ما يبرزه ظاهر الجمل المكونة للنص.

3. تفسير النص بواسطة الجمل والمقاطع والمتواليات اللسانية.

4. تحقيق شروط الإتساق والإنسجام بين الجمل المضمرة والبارزة لنص متماسك، وبين جمل معزولة عنه.

5. إدراج تأويلات دلالية لبعض الجمل الخاصة، ضمن"بنيات دلالية كبرى".

6. تحقيق علاقات التعادل بين عدة مقاطع لغوية ذات طول متغير حتى ترقى لفهم التماسك النصي برمته ضمن إطار شامل وعام"،(نفسه، صص ،نقلا عنعبد الجليل غزالة :نحو النص بين النظرية التطبيق، ص 12).

وظائف لسانيات النص:" لها عدة وظائف: يمكن حصرها في الوظائف التربية والتعليمية، والوظائف النقدية والأدبية والوظائف النصية، والوظائف التحليلية، والوظائف المؤسساتية في تجنيس النصوص وتنميطها..."(نفسه، صص: 39-40).

منهجية لسانيات النص:" تستلزم لسانيات النص منهجية بنيوية وصفية وتفسيرية وتأويلية، تقوم على الملاحظة والتوصيف من جهة. وتنبني على التفكيك والتركيب من جهة أخرى".(نفسه، ص 40).

نقاد أو معارضين اللسانيات النص:" من القائلين بهذا الرأي الإنتقادي الرافض والعدمي، أن ريبول (AnneReboul) وجاك موشلير(DanSperber)، ودايرد ويلسون (DeirdeWwilson)..." (جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص 42).

روافد لسانيات النص: يمكن الحديث عن مجموعة من الروافد والخلفيات المرجعية والعلمية والثقافية والإبستمولوجية التي ساهمت في تطوير لسانيات النص في الثقافة الغربية، ويمكن حصرها فيما يلي:

الفرع الأول: الشكلانية الروسية

«تعد الشكلانية الروسية الممهد الفعلي للدراسات السيميوطيقية في غرب أوروبا، ولاسيما فرنسا، وإسمها الحقيقي جماعة أبوياز (opoiaz)، وقد ظهرت هذا الجماعة رد فعل على إنتشار الدراسات الماركسية في روسيا، وخاصة في مجال الأدب والفن، وقد أصدرت مجلة تسمى ب (الشعرية/poetica) ».(جميل حمداوي: نفسه، ص 72).

مبادئ الشكلانية الروسية:

لقد ركزت الشكلانية على مبدأين أساسين هما:

1. «إن موضوع الأدب هو الأدبية أي: التركيز على الخصائص الجوهرية لكل جنس أدبي على حدة.
2. دراسة الشكل قصد فهم المضمون، أي: شكلته المضمون، ورفض ثنائية الشكل والمضمون المبتذلة». (نفسه، ص76).

الفرع الثاني: الأسلوبية

«يعد فيرديناند دوسوسير (FerdinaddeSaussure): المؤسس الحقيقي للأسلوبية، كما يتجلى ذلك واضحا في كتابه (محاضرات في اللسانيات العامة)، حيث بلور مجموعة المستويات اللسانية

لها علاقة بالأسلوب، كالمستوى الصوتي، والمستوى الصرفي، والمستوى الدلالي، والمستوى التركيبي، وقد تبنى دي سوسير دراسة اللغة بدل الكلام »(نفسه، ص 77).

الفرع الثالث: اللسانيات التوليدية التحويلية

لقد ساهمت اللسانيات التوليدية التحويلية التي ظهرت مع نوام تشومسكي (N. Chomsky) في منتصف الخمسين من القرن العشرين في إغناء اللسانيات النصية وإثرائها، حيث أمدتها بمجموعة من المفاهيم النظرية والتطبيقية كالتوليد والتحويل، والسطح، والعمق، والظاهر، والترتيب، والحذف، والزيادة، والإستبدال وغيرها من المصطلحات والمفاهيم الإجرائية التي كان لها أثر واضح في تعزيز لسانيات الخطاب وتقويتها وإنتشارها.

الفرع الرابع: البنيوية اللسانية

«لقد قامت البنيوية اللسانية بدور كبير في بلورة علم النص، على أساس أن البنيوية تدرس النص بإعتباره خطابا لغويا داخليا مغلقا ومتسقا ومنسجما، متسلحة في ذلك باللسانيات بغية إستثمار مستوياتها المنهجية، كالمستوى الصوتي، والمستوى الصرفي، والمستوى الخطابي، والمستوى التركيبي، والمستوى البلاغي، مستبعدة السياق الخارجي من مؤلف، ومرجع وكتاب، ومقصدية، ورسالة، ويعني هذا أن البنيوية لا تعني بالمضمون، أو صاحب النص أو ظروف النص وحيثياته السياقية، بل ما يهمها هو النص الداخلي »(نفسه، ص77.78).

الفرع الخامس: السيميوطيقا

« يمكن تعريف السيميوطيقا بأنها ذلك العلم الذي يبحث في أنظمة العلامات سواء أكانت لغوية أم أيقونية أم حركية، ومن ثم، إذا كانت اللسانيات تدرس الأنظمة اللغوية، فإن السيميولوجيا تبحث عن العلامات غير اللغوية التي تنشأ في حضن الجميع. وبالتالي فاللسانيات هي جزء من السيميولوجيا حسن العالم السويسري فرديناند دوسوسير (F.DeSoussure)، مادامت السيميولوجيا تدرس جميع الأنظمة. كيفما كان سننها وأنماطها التعبيرية: لغوية كانت أو غيرها »(نفسه، ص 82.).

الفرع السادس: التداوليات

«لقد ساهمت التداوليات (Pragmatics) بدورها في إنعاش لسانيات النص، وتطوير لسانيات الخطاب، يربط النص بسياقه التداولي والوظيفي، ومراعاة المقام والمرجع التلفظي... تدرس التداولية الاشاريات، المقصدية، وأفعال الكلام، والوظيفة، والسياق، والإحالة المرجعية، والحجاج اللغوي ،و الإقناع،... والحوارية... » (نفسه، صص:82.88).

الفرع السابع: لسانيات اللفظ

«لقد ساهمت لسانيات التلفظ، بدورها في تعميق مفاهيم لسانيات النص بالتركيز على التلفظ، الكلام، والخطاب، والسياق التواصلي، وتهدف هذه اللسانيات إلى دراسة الخطاب النصي، في مختلف أجناسه، وأنواعه، وأنماطه الفرعية، في ضوء المعينات الإشارية، أو قراءتها بواسطة القرائن اللغوية، أو مقاربتها عبر المؤشرات التلفظية التي تحدد سياق الملفوظ اللغوي واللساني ».(نفسه، ص 84).

مادة (ل. غ.ا):

اللغة"langage": أشار إليها جميل حمداوي في قوله: « اللغة عبارة عن تمفصل أو تلفظ مزدوج، وظيفته التواصل، ويعني هذا أن اللغة يمكن تقسيمها إلى تمفصل أول وهو المونيمات(الكلمات) وبدورها تنقسم إلى فونيمات(أصوات)، ومورفيمات(مقاطع صرفية) وهي تشكل التمفصل الثاني... »، (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 361،نقلا عن : AndréMartinet Elementsdelinguistiquegénérale, paris, Armandcolin,1960. وقال أيضا جميل حمداوي:" اللغة عبارة عن نظام من العلامات والرموز والإشارات والأيقونات، ووظيفتها البارزة هي التواصل." (نفسه، ص 367). اللغة: **عند إبن جني**:" مجموعة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" **(عبد المالك مرتاض: في نظرية الرواية، ص98،نقلا عن الخصائص، 3/1)**.

مادة (ل.ف.ت):

الإلتفات: تحدث عنه جميل حمداوي قائلا:" ويسمى الإلتفات بالإنصراف والإستدراك والتلوين وتغيير المواقع، وهو مرتبط أشد الإرتباط بالبلاغة والبيان والأسلوبية وعلم السرد ولسانيات النص، وقد يدل الإلتفات على نقل الكلام من أسلوب إلى أسلوب"(لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص ،نقلا عن الزركشي: البرهان في علم القرآن، ص 314) وقال أيضا جميل حمداوي" قد يتجاوز الإلتفات مقولة الضمائر إلى الصيغ الفعلية، بالإنتقال من الماضي إلى المضارع، أو من الماضي إلى الأمر، أو الإنصراف من المضارع على حد سواء. كما يشمل الإلتفات صيغ الأسماء ؛ حيث يتم إنتقال المتكلم من المفرد إلى المثنى والجمع..." (المرجع نفسه، ص144). وتحدث في مصطلح الإلتفات

كل من محمد النونجي وراجي الأسمر في قولهما: « هو في علم المعاني، الإنتقال من ضمير إلى ضمير آخر أثناء الكلام نحو الآية الكريمة: ﴿**حتى إذا كنتم في الفلك وجرين بهم بريح طيبة**﴾ (يونس:22) حيث كان الكلام بصيغة الخطاب(كنتم)، ثم تحول إلى الإخبار(جرين بهم). [المعجم المفصل في علوم اللغة، ص:91]

مادة(ل ف ظ):

اللفظ: يذكره صلاح فضل بقوله:" وذلك عن طريق التميز بين العمليات الترفض واللفظ ذاته "(بلاغة الخطاب وعلم النص، ص75).

التلفظ:" هو الموضع الحق الكلام الذي يعرف بإعتباره تفاعلا شفهيا."(لسانيات النص وتحليل الخطاب،ص:(100).

ملفوظ: «الملفوظات لا تقدم نفسها بوصفها جملا أو متوليات جمل، بل بكونها نصوصا»(جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 20، نقلا عن ماري آن بافو وجورج إلياس رفاتي: النظريات اللسانية الكبرى، ص 328). وذكره أجين قال: «الملفوظ ذو طبيعة مادية، سواء أكانت فيزيائية أم إجتماعية، حيث يمكن إلتقاطه عبر الحواس الخمس، وخاصة عبر السمع (الملفوظ الشفي) أو عبر البصر (الملفوظ الكتابي والرقمي) ». (نفسه، ص 450). الملفوظ من الناحية اللغوية فهو: « فعل التلفظ، أو إنتاج عملية التلفظ» (نفسه، ص 495). أما من الناحية الإصطلاحية فهو: « وحدة لسانية وخطابية أساسية في معظم تحاليل فلسفة الكلام واللسانيات المعاصرة» (نفسه، ص495). أو هو« معطى لغوي لساني يتكون من سلسلة أو مجموعة من الوحدات اللغوية المتلفظة والمحددة بفترتين من

الصمت، وقد تكون ملفوظة أو مكتوبة. » (نفسه، ص 495). وعرفه كذلك بقله: « الملفوظ إنتاج عبارات أو جمل ووحدات لغوية ولسانية داخل إطار تواصلي معين، يجمع بين طرفين أساسين هما: المتلفظ والمتلفظ إليه» وقال« الملفوظ وحدة سياقية تواصلية بإمتياز، مرتبط بعملية التلفظ والوضعية السياقية والإطار الفضائي» (نفسه، ص497).

أنواع الملفوظات عند جميل حمداوي:

- **الملفوظ السردي:** «الملفوظ السردي بكونه نواة سردية تتشكل من مجموعة من الأطراف المشاركة» (نفسه، ص 497).
- **الملفوظ السردي البسيط أو المركب:** «الملفوظ السردي البسيط هو الذي يتضمن محمولا واحدا، أما المركب فهو الذي يحوى محمولين فأكثر. » (نفسه، ص 50).
- **الملفوظ الصيغي:** (EnoncéModel): «مقترن بمجموعة من الأفعال الوسيطة الدالة على الوجوب والقدرة والإرادة والمعرفة، في علاقة تامة بالعامل المنجز أو المرشح لأداء البرنامج السردي، عبر سيرورة تشكل الحكي والدلالة النصية والخطابية» (نفسه، ص506،507).
- **الملفوظ الوصفي:** «... يدل الملفوظ الوصفي على كل العبارات التي تحمل أوصافا، سواء أكانت حالة، أم مرتبطة بنعوت، وصفات، وأحوال، وتمييز، وصفة مشبعة، أو صيغة مبالغة، أو غير من المشتقات الدالة على الوصف»(نفسه، ص508).
- **الملفوظ الإسنادي:** «هو الذي يحدد علاقة الذات بالموضوع، أو هو الذي يجمع بين المسند والمسند إليه؛ وقد يقصد به إمتلاك القيم»(نفسه، ص509).

- **الملفوظ المتوازي**:« ينبني على توازن العبارات والمركبات اللسانية واللفظية، في شكل تكرار وإتباع وتماثل وتجانس على مستوى البنية والدلالة الوظيفية» (نفسه، ص510).

- **الملفوظ القضوي**: يقصد به: « تحول القصيصة إلى مجموعة من القضايا المنطقية المرتبطة بالإستدلال والحجاج المنطقي».(نفسه، ص510).

- **الملفوظ الإنزياحي**:« هو ذلك اللفظ الذي ينتهك القواعد المألوفة أو قواعد المعيار لوظائف جمالية وفنية وإبداعية ويكون هذا الإنحراف مقصودا ومتعمدا» (نفسه، ص511).

- **ملفوظ السخرية**: يقصد به: « ذلك الملفوظ الذي يعتمد البارووديا والنقيضة والتهجين للسخرية من حدث أو موقف أو شخصية ما، ضمن سياق تحكمي ساخر» (نفسه، ص512).

- **الملفوظ الزماني والملفوظ المكاني**: «إذا كان الملفوظ المكاني يدل على المكان، سواء أكان محددا أو مطلقا، فإن الملفوظ الزمني هو الذي يدل على زمان الحدث، أو الموقف السردي» (نفسه، ص512).

- **الملفوظ الإيماني**:« يتضمن النص القصصي السردي ملفوظات إيمانية صامتة في شكل حركات أو إشارات أو أنساق بصرية مدركة، إما بطريقة صريحة، وإما بطريقة ضمنية، وإما بطريقة سينمائية» (نفسه، ص513، 514).

- **الملفوظ الجسدي**:« يعبر على كل ما تعلق بالجسد، على مستوى التوصيف والإيحاء والإثارة الشقة والإبروسية... »(نفسه، ص514).

- **الملفوظ الصريح والملفوظ الضمني**:« يتقابل الملفوظ الصريح مع الملفوظ الضمني أو يتقابل التعيين مع التضمين، بمعنى أن هناك ملفوظات واضحة وصريحة تكشف المعنى المقرر بكل جلاء، وشفافية ووضوح، وفي المقابل، ثمة ملفوظات ضمنية موحية غامرة برسائل متوارية وضمنية» (نفسه، ص 515).

- **الملفوظ الذاتي والملفوظ الموضوع**:« يتميز الملحوظ الذاتي عن الموضوعي بحضور الذات، وتحول النص إلى إنفعالات تعبيرية دالة على حضور المتلفظ، إلى جانب إصدار أحكام التقويم الإيجابية أو السلبية، في حين، يتسم الموضوعي بغياب الإنفعالات الذاتية، وغياب المتلفظ داخل المتن القصصي»(نفسه، ص516).

- **ملفوظ الحالة وملفوظ الفعل**: «...يقوم التحليل السردي على التمييز بين ملفوظات الحالة وملفوظات الفعل، بالتوقف عند الكلمات والمفردات والعبارات والجمل في صيغها التعبيرية المختلفة داخل النص أو الخطاب السردي المعطى... » (نفسه، ص517).

- **ملفوظ المضمون**: يقصد به: « إقتياس قولة ما أو عبارة، ويتم وضعها بين قوسين أو علامات التنصيص، ضمن خاصية التضمين والإقتباس أو الإستشهاد أو الإحالة أو الخلفية المعرفية» (نفسه، ص 522).

- **الملفوظ الشاعري**:« يستند إلى عبارات إبداعية حبلى بالشاعرية والمتخيل والإستلزام الإستثنائي والذاتي والوجداني؛ ويعني هذا أن القصيصة تتحول إلى شذرة شعرية مفعمة بالإنزياح، تغلب عليها الوظيفة الجمالية أو الشعرية» (نفسه، ص 523).

- **ملفوظ التضام:**« يعني التضام ترابط المكونات النحوية إستلزاما وتنافيا ذكرا وحذف، وهكذا يتضام الفعل مع الفاعل، والمبتدأ مع الخبر، والجار مع المجرور، والنعت مع المنعوت، والمعطوف مع المعطوف عليه،...»(نفسه، ص 524).

- **ملفوظ الإتباع:**« يعد الإتباع من الأساليب البلاغية القائمة على التراكيب وتتابع الألفاظ والعبارات، بوجود طرفين هما: التابع والمتبوع، ويقوم الإتباع على تماثل دلالة العناصر المتتابعة، وتوازي الأطراف موسيقيا ونغميا وإيقاعيا وفي إتحاد الفواصل في آخر الكلمات»(نفسه، ص 526).

- **ملفوظ كثرة التكرار:**« إذا كان التكرار هو ذكر الكلمة أو العبارة بعد المرة الواحدة، فإن ملفوظ كثرة التكرار هو مجموعة من التكرارات التي تتوارد في البيت الشعري أو النص النثري»(نفسه، ص 529).

- **الملفوظ الإستعاري:** يقصد به« تلك العبارات القائمة على الإستعارة التصريحية أو المكنية أو التشخيص أو التشبيه البليغ الذي نعتبره إستعارة بالمفهوم الغربي وليس المفهوم العربي» (نفسه، ص 529).

- **الملفوظ التقريري أو الإنجازي:** يقصد به « العبارات الخبرية المثبتة التقريرية التي تثبت حكامها، أو تلك العبارات التي تصدر حكما مثبتا حول عالم واقعي...، يرتبط الملفوظ التقريري بصدق الخبر أو كذبه»(نفسه، ص 530).

- **الملفوظ المضمر:** يقصد به« حذف العلاقة الإسنادية أو حذف المسند أو المسند إليه» (نفسه، ص531).

- **الملفوظ الفانطازي:** يقصد به« الإسناد العجائبي أو الغرائبي الذي يتحكم في أحداث القصة، ويعبر ذلك التحول الذي ينتاب عالم الألفة ليحوله إلى عالم الغرابة» (نفسه، ص 532).
- **الملفوظ الشذري:**« يعتمد على التفصيل والتقسيم وتذريع القصيدة إلى شذرات و ملفوظات مركزة جامعة ومانعة، كما يتسم بإستقلالية التركيب، وإكتماه بنيويا ودلاليا» (نفسه، ص 534).
- **الملفوظ التناصي:**« يتميز بإستدعاء المعرفة الخلفية، وتوطيق مجموعة من المستنسخات الإحالية»(نفسه، ص 534).
- **الملفوظ الحجاجي:** «ينبني على الإستدلال والإستقراء، والإستنباط والتأثير والحوار، والإقناع والإقتناع...» (نفسه، ص 536).
- **الملفوظ الميتاسردي:** ويعني به «كل ما يتعلق بفعل الكتابة، أو كل ملفوظ إسنادي يختص بفضح اللعبة السردية، أو ما يصف عملية المتابعة وإلياتها الفنية والجمالية...» (نفسه، ص 536).
- **الملفوظ السردي الإندماجي:** يعني «حضور المتلفظ داخل السياق التواصلي ضميرا وزمانا ومكانا.» (نفسه، ص 537).
- **الملفوظ السردي الإندماجي:** يعني «... يتميز بغياب المتلفظ ضميرا، وزمانا ومكانا» (نفسه، ص 538).

مقاربات الملفوظ السردي:

ذكر جميل حمداوي مجموعة من المقاربات النصية التي تناولت الملفوظ السردي. ومن بين هذه المقاربات نذكر مايلي:

- **المقاربة المنطقية:** «نرى المراقبة المنطقية، إعتمادا على الإرث الأرسطي أن الملفوظ عبارة عن قضية منطقية، تكون من محمول وموضوع وعلاقة تجمع بينهما: وقد يكون الملفوظ عبارة عن حكم منطقي مرتبط بالصدق أو الكذب» (نفسه، ص 499).

- **المقاربة اللسانية:** «تعنى لسانيات التلفظ بدراسة الملفوظات اللغوية في سياقها التواصلي الزماني إنطلاقا من مجموعة من المؤشرات والمعينات والقرائن اللفظية التي تحيل على حضور المتلفظ أو غيابه» (نفسه، ص 499).

- **المقاربة السيميوطيقية:** «ترى هذه المقاربة، مع كريماس وجوزيف وآخرون؛ أن الملفوظ السردي عبارة عن علاقة بين العوامل، كالعلاقة التي تجمع بين الذات والموضوع» (نفسه، ص 501).

المقاربة الحجاجية: «هي نظرية لسانية تعنى بالملفوظات اللغوية الحجاجية التي تتضمنها اللغات الطبيعية، مع دراسة الأهداف الحجاجية، ورصد تأثيرها التداولي في المستمع» (نفسه، ص 504)

مادة (ل.ق.ي):

المتلقي: «هو الذي يحكم على مدى مقبولية النص وسلامته من حيث اللغة، والتركيب، والدلالة والوظيفة».(جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 368).

باب الميم:

مادة (مَ.سَ.كَ):

التماسك النصي: (**Lacohérencetextuelle**)

يشير **الجاحظ** إلى قضية **التماسك النصي** فيقول:« أجود الشعر ما رأيته متلاحم الأجزاء، سهل المخارج، فتعلم بذلك أنه أفرغ إفراغا واحدا، وسبك سبكا واحد، فهو يجري على اللسان كما يجري الرهان »(جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 125.126، نقلا عن الجاحظ: البيان والتبيين، ص 75). إن التماسك النصي كان متداولا عند القدماء إلا أنهم لم يضعوا له مصطلحا ثابتا. التماسك النصي هو: « أن تتحدد أجزاء الكلام، ويدخل بعضها في بعض، ويشتد في إرتباط ثان منها بأول، وأن يحتج إلى وضعها في النفس وضعا واحدا، فالكلام أو الجملة أو النص وحدة متماسكة العناصر لها نظامها وعلاقتها الداخلية، ولها توزع وتعدد ونظم مدلولي تام ».(جميل حمداوي: نفسه، ص 166). **التماسك النصي**: « يرمي إلى غاية بعيدة وهي توظيف الآليات النحوية في الربط بين أجزاء النص، ومن ثم، فهم المعنى عبر رؤية متماسكة تقتصر في تحليلها على الجملة » (بخولة بن الدين: الإسهامات النصية في التراث العربي، ص:23).

المورفيم: **Morphéme** :« إنه أصغر وحدة في بنية الكلمة تحمل معنى أو وظيفة نحوية في بنية الكلمة »(محمود فهمي حجازي، مدخل إلى علم اللغة، ص31). **المورفيم** : هو "يوناني الأصل، أجنبي المصطلح يتكون من :الأول (Morph) بمعنى الشكل أو الصورة أو الصيغة، وتعني في اللغة الإنجليزية (form) ويقابل هذا المصطلح مصطلح الصورة الدالة، وقد حاول بعض العرب ترجمتها إلى

مرفيم ؛ أما الثاني (éme) وهو عبارة عن لاحقة، يمكن تفسيرها على أنها تفيد الإسمية أو صفة على موصوفة، وقد تفسر على أنها تدل على قلة الضالة أو قلة المبنى في العنصر"(ينظر: شحاتة: أنواع المورفيم في العربية، ص 261).

المونيم: (**Monéme**):« هي أصغر وحدة ذات معنى، وربما كان من الممكن أن يوصف بأنه سلسلة من الفونيمات ذات المعاني التي يمكن تقسيمها بدون تضييع المعنى أو تغييره » (مصطفى حركات: الصوتيات والفونولوجيا، ص 08) وقال: « المونيم ما يتكون من شكل ومعنى أو دال ومدلولا » (نفسه، ص 08).

معنى المعنى:« هو الذي يحيل على ما يسمى بالاقتضاء والتلميح على أساس أن الألفاظ أوعية حمالة المعاني، وهي تدل على المعاني بصراحة، وقد تدل على المعاني بطريقة تلميحية مجازية »(جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 139).

المعينات:« هي الوحدات اللسانية التي لها وظيفة دلالية ومرجعية، وهذه الوحدات اللسانية هي مجموعة من العناصر التكوينية لوضعية التواصل »(نفسه، ص88).

المعينات أو القرائن الإشارية:«يقصد بالمعينات أو القرائن الإشارية تلك الكلمات أو التعابير أو الروابط أو الوحدات اللغوية التي ترد في ملفوظ كتابي أو شفوي لتحدد الظروف الخاصة للتلفظ، وتبين الشرروط المميزة لفعل القول، ضمن سياق تواصلي معين »(نفسه، ص500).

المعرفة الخلفية:« هي تلك المعرفة التي يتسلح بها قارىء النص، إعتمادا على التشابه النصي، والسيناريوهات، والخطاطات والمدونات التي يحلل بها النص، ويفككه تشريحا ويعيد تركيبه من جديد »(نفسه، ص 304).

باب النون:

مادة(ن.ب.ر):

النبر: «...كما أنه يتعرض للبنر في الجملة » هذا موضع من مواضع عدة التي ذكر فيها جميل حمداوي للنبر في كتابه(لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 33) لكنه لم يتطرق لتعريف له. النبر عند نعمان بوقرة هو : « الوضوح والبروز العربي لوحدة صوتية أو مقطع في الكلام قياسا إلى باقي الوحدات الأخرى »(المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 140).

مادة(نَ.بَ.طَ):

الإستنباط: ذكره جميل حين قال: «... تحقق هذه العملية إستقراء وإستنباط... »(نفسه، ص 78). **الإستنباط:**« يعبر عن سلسلة عمليات إدراك واعية غايتها نتيجة واضحة، مبتدئين بالعموميات إلى الخصوصيات، ومن الطبقة إلى المكون »(نعمان بوقرة: نفسه،ص 84).

مادة (ن.ح.و):

النحو: يقول محمد عبد المطلب: « الواقع أن الحديث عن النحو كموضوع حداثيي، الا بد أن يقود إلى عملية مقارنة بين قيمتين، كان النحو عندهما وسيلة وغاية، ووصل النحو عندهما إلى أن أصبح الأداة الفاعلة في تشكيل الصيغة من جهة والكشف عن جماليتها من جهة أخرى، ونقصد بالقمتين هنا

عبد القاهر وتشومسكي... »(جميل حمداوي: نفسه، ص 184، نقلا عن، محمود عبد المطلب: قضايا الحداثة عند عبد القاهر الجرجاني، ص 51).

مادة(نَ.دَ.ى):

النداء: «...النداء... »(نفسه، ص 193). هنا ذكر جميل حمداوي النداء لكن دون تعريف أو شرح له، بعد البحث عن تعريف له وجدنا عتيق عبد العزيز يقول فيه: « النداء: من مظاهر الإنسجام الأسلوبي في النص والتي ساهمت بدورها في بناء النص » وقال: « هو طلب إقبال المدعو على الداعي بأحد حروف مخصوصة ينوب كل حرف منها مناب الفعل أدعوا... »(علم المعاني(البيان والبديع)، ص ص 114،115). **النداء:** «هو أسلوب يستخدم في نداء أحد أوعائه، لكي ينتبه إلى ما يريده المتكلم ويستمع إليه »(محمود سليمان الياقوت: النحو التعليمي والتطبيق في القرآن الكريم، ص 975).

مادة (نَ.زَ.حَ):

الإنزياح: ذكره جميل حمداوي في مواضع متعددة نذكر منها واحدا في قوله: «...يكون النص كذلك غامض الدلالة، قوامه الغرابة والإنزياح والخرق بدل الألفة والكلام العادي السوقي... »(لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 16.) الإنزياح «هو الإنحراف بإتجاه الإختلاف مثلا تنحرف الإشارات التعبيرية على إختلاف أجناسها عن الموجودات أو الوقائع التي تعبر عنها، وإن كانت تبقى تحي عليها »(يمنى العيد: تقنيات السرد الروائي «في ضوء المنهج البنيوي »، ص321).

مادة (نَ.سَ.بَ):

المناسبة: عند جميل:«نبه دارسو علوم القرآن إلى علم المناسبة الذي يعد عماد الإتساق والإنسجام والتماسك في القرآن الكريم »(نفسه، ص 151).

مادة (نَ.صَ.صَ):

النص: معنى النص لغة: « نصص: النص: رفعك الشيء، نص الحديث ينصه نصا: رفعه. وكل ما أظهر فقد نص »(جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص 05: نقلا عن: ابن منظور: لسان العرب، ص 271) وقال أيضا: «النص والنصيص: السير الشديد والحث ولهذا قيل: نصصت الشيء رفعته ومنه منصة العروس. وأصل النص أقصى الشيء وغايته، ثم سمي به ضرب من السر السريع »(نفسه، ص 05، نقلا عن نفسه، ص 271).

مفهوم النص: النص في الثقافة الغربية يعني: « نسيجا لفظيا أو مكتوبا، في شكل جمل وفقرات ومتواليات مترابطة ومتراصة ومتصقة ومنسجمة، وبتعبير آخر، النص بناء كل متسق ومترابط ومنسجم ومتشاكل لإمتياز، يخضع لمجموعة من القواعد النحوية والصوتية والصرفية، والمعجمية، والتركيبية، والتداولية، ومن ثم فليس للنص طول محدد إلا في الشعر كما في السونيت(Sonnet) أو الهايكو(Haiku)،ومن ثم فالمقارنة التي تهتم بدراسة النص هي اللسانيات النصية (Linguistiquetextuelle) أو اللسانيات الخطابية (linguistiquedudiscours) (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 15). معنى النص عند عبد الفتاح كيليطو: « النص هو الذي يتميز باللنظام والإنفتاح، ويحمل مدلولا ثقافيا، ويكون قابلا لتدوين والتعليم والتفسير والتأويل،

وقليلا للإستشهاد به، حينما ينسب إلى مؤلف حجة، معترف بقيمته الأدبية والفكرية ومكانته العلمية والثقافية »(جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص 06 نقلا عن، عبد الفتاح كيليطو: الأدب والغرابة).

علم النص عند ثناء سالم: « النص وصياغاته، وصفات التوظيف الإتصالي للنصوص وظهر هذا الفرع اللساني المعرفي اللساني المعرفي في النصف الثاني من الستينات والنصف الأول من السبعينات وإزدهار كبير، منطلقا من أو وحدة التحليل هي النص، وليس العملية كما كان سائدا في مناهج التحليل، فما النص غير تواشج الألفاظ والبنى النحوية متضافرين معا... »(جميل حمداوي: نفسه، ص 43، نقلا عن، ثناء سالم، دراسات تطبيقية في اللسانيات المعاصرة، ص 15).

النص: «عبارة عن مجموعة من الكلمات والجمل التي تشكل في البداية ما يسمى عند أندريه مارتينه(A.Marrtinet) بالتمفصل أو التلفظ المزدوج (DoubleAarticulation) »(جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 31).

مكونات النص:

«يتكون النص أو الخطاب بإلتحام الجمل وإتساقها نسبيا وإنتظاما، وترابطها في وحدة متماسكة عضويا وموضوعيا وتشاكليا » (نفسه، ص 31).

دلالة النص: «عبارة عن نسيج من الجمل المتضامنة والمتضافرة والمتجادلة والمتراكبة والمتتابعة، لا يمكن فهمه إلا بتتبع ملفوظاته وإستقصائه جملة جملة بغية إدراك المعنى والغاية والمنتهى والفائدة المرجوة »(نفسه، ص 15).

معان النص:« يدل النص على معان عدة منها: الظهور والإرتفاع، والبروز، وضم العناصر إلى بعضها البعض، والإدراك والغاية والمنتهى، والإستقصاء في الشيء حتى إدراكه وفهمه وإستعابه، ولإنتصاب والإستواء والإستقامة »(نفسه، ص 15).

الشروط الجوهرية للنص:

«يستلزم النص مجموعة من الشروط الجوهرية هي:

- الإتساق.
- الإنسجام.
- التناص.
- القصد
- الإتصال(الإعلام).
- المقامية(نفسه، ص 16 نقلا عن : debeagrande.R&Dressler.w.u introduvtiontotsxtlunguisties, p :03)

النص الموازي: « هو عبارة عن مجموعة من العتبات المحيطة داخليا وخارجيا، تسهم في إضاءة النص وتوضيحه، كالعناوين والإهداء، والأيقون، والكتابات، والحوارات، والمقدمات... وعلى الرغم من موقفها الهامشي فإنها تقوم بدور كبير في مقاربة النص، ووصفه سواء من الداخل أو الخارج » (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 304،305).

تصنيف النصوص (الأنواع):

1. **النص الحجاجي:** «يقصد بالنص الحجاجي ذلك النص الذي يهدف إلى الإقناع، والتأثير والإقتناع، وإستخدام أساليب التفسير والبرهنة والحجاج» (نفسه، ص 375).

2. **النص السردي:** « هو ذلك النص الذي تتوفر فيه الحبكة السردية القائمة على البداية والعقدة، والصراع والحل والنهاية » (نفسه، ص376).

3. النص الوصفي: « يقصد بالنص الوصفي ذلك النص الذي يغلب عليه الوصف أو الوظيفة الوصفية، بتشغيل نسق من النعوت والأوصاف، والأحوال، والصور البلاغية، والتمييز... »(نفسه، ص380).

4. **النص الإخباري أو الإعلامي:** «يقصد بالنص الإخباري ذلك النص الذي يهدف إلى الإبلاغ والإخبار والإعلان وتقديم معلومات دقيقة ومستفيضة حول موضوع ما »(نفسه، ص377).

5. **النص التفسيري:** «يمثل النص التفسيري مستوى عاليا ضمن درجات النص الإخباري، والغرض من هذا النص هو تحقيق الموضوع بشكل دقيق، بإستجلاء الأسباب القريبة والبعيدة، ورصد حيثيات الموضوع ومناقشة من منظورات مختلفة ومتنوعة والبحث عن الخلفيات التي تتحكم في تلك الوقائع والأحداث المنقولة »(نفسه، ص 378).

6. **النص الحواري:** « ويقصد بالنص الحواري ذلك النص الذي يستخدم الحوار كما هو الحال في المسرح »(نفسه، ص 381).

التناص:

مفهوم التناص عند جميل:« يدل التناص على أن النص الأدبيي عصارة من التفاعلات والتعالفات النصية التي تتحقق على المستوين: الدلالي والشكلي ». ويقول: « التنص مجموعة من الأصوات والإحالات التي تنصهر في النص الأدبي بطريقة واعية أو غير واعية أو هو التداخل النصي بصفة عامة »(نفسه، ص 300).

آليات لتناص:

ينبغي للنافد أو المحلل أو القارىء أن يعرف مجموعة من آليات التناص في أثناء مقاربته للنص الأدبي، لأنها تساعده على إستكناه النص وسيرا غواره، نذكر من هذه الآليات الإجرائية ما يلي:

1. «المستنسخات النصية.
2. المقتسبات النصية.
3. العبارات المسكوكة.
4. الهوامش النصية.
5. الحواشي النصية.
6. الإقتباس.
7. التضمين.
8. المحاكاة.
9. الإحالة.
10. المناص.
11. الإستشهاد.
12. الباروديا.
13. التهجين أو الأسلية.

14. الحوار التفاعلي.
15. المعرفة الخلفية.
16. النص الموازي » (نفسه، ص 302،305).

كما عرف التناص محمد خطابي بقوله: « أنه فسيفساء من نصوص أخرى أدمجت بتقنيات مختلفة/ ممتص لها يجعلها أدمجة فيه من عندياته وبتصييرها مندمجة منسجمة مع قضاء بنائه ومع قاصده/ محلول بتمطيطها أو تكثيفها بقصد مناقضة خصائصها ودلالتها، أو بهدف تعضيدها »(لسانيات النص(مدخل إلى انسجام الخطاب)، ص 315، 316) نقلا عن، محمد مفتاح، إستيراتيجية التناص، ص 121. التناص عند جوليا كرشيف فهو: « يستبدل نصا بنص »(عبد الملك مرناض: نظرية النص الأدبي، ص 225، نقلا عن Julia, Krusteva= RecherchepouruneSemanalyse, p52). أما نعمان بوقرة فعرفه حين قال: «التناص خاصية من خاصيات الخطاب وهو سابع ما ذكره روربرت دي بوجراند(RobertdeBeaugrand) لتحقيق نصية ما، وقد حدد (د.جيني) التناص بأنه عمل تحويل وتشرب (إستيعاب وتمثل) العدة نصوص يقوم به نص مركزي بتحفظ بمركز الصدراة في المعنى فالتناص يتضمن العلاقات بين نص ما، ونصوص أخرى مرتبطة به، وقعت في حدود تجربة سابقة »(المصطلحات لأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطال، ص 101).

مادة (نَ.صَ):

المناص: «ينطق المبدع من عمل أو حدث أو فكرة أو مرجع أو مصجر لمبدع آخر، فيحاول محاكاته أو نقده ومحاورته، كما فعل بشالم حميش في روايته (العلامة)، حيث إنطلق في تحييك روايته،

وتنميطها من سيرة العلامة إبن خلدون بطريقة تخييلية فنية رائعة »(جميل حمداوي: لسانيات انص وتحليل الخطاب، ص304،303).

النصية:**Textuelle** ذكرت عند **جميل حمداوي** في قوله: «... النص مبني على النصية » (لسانيات النص وتحليل الخطابً، ص20) وذكرت في مواضع عديدة غير هذا الموضع. **النصية:** هي «طرق تستحضر لتكوين نحو نصي، وإستمرارية خطابية، وتأخذ النصية شكل تمثيلية سيميائية للخطاب » (بخولة بن الدين: الإسهامات النصية في التراث العربي، ص45).

مادة (نَ.ضَ.دَ):

التنضيد:« الجمل التي تجد فيها أدوات العطف ومختلف الروابط الأخرى التي تعلق جملة بجملة، وبالتنسيق العلاقات المعنونة والمنطقية بين الجمل حيث لا تكون هناك روابط بينها »(جميل حمداوي: نفسه، ص 282، نقلا عن، محمد مفتاح: دينامية النص(تنظير وإنجاز)، ص 44).

مادة (نَ.طَ.قَ):

المنطوق: «يرى إبن الحاجب أن كل المعاني تدخل في نطاق المنطوق الصريح أو عير الصريح إلى مفهومي المواقفة والمخالفة» (نفسه، ص 160). **المنطوق** عند نعمان بوقرة هو : « وحدة تواصلية لا تتميز حدودها إلا بتغيير موضوع الحديث، والمنطوق شفوي وكتابي في النقد الحديث »(المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص139).

المنطوق الصريح: يقصد به« المعنى الوضعي الذي يشمل دلالتي المطابقة والتمييز » أما **المنطوق غير الصريح** يقصد به: «يقتصر على ضرب من دلالة الإلتزام تلك التي لا تتوافق ولا تخالف معنى المنطوق »(نفسه، ص 160).

مادة (نَ.غَ.م):

التنغيم: أشار إليه جميل حمداوي حين قال:«...قضية التنغيم... »(نفسه، ص 33). التنغيم هو: «ارتفاع الصوت وإنخفاضه أثناء الكلام »(تمام حسان: مناهج البحث في اللغة، ص164). والتنغيم عند السعران محمود: «هو المصطلح الصوتي الدال على الإرتفاع والإنخفاظ في درجة الجهر بالكلام »(علم اللغة مقدمة للقارىء العربي، ص 210).

مادة(نَ.كَ.رَ):

التنكير(النكرة): ذكرت عند جميل حمداوي في قوله: «...وظف خاصية التنكير... » (نفسه، ص 418) لكنه لم يضع لها تعريفا. **النكرة**: «ما وضع لشيء لا يعنيه كرجل وفرس »(الشريف الجرجاني: التعريفات، ص 265).

مادة (نَ.مَ.طَ):

النمط: «هو بشكل عام النظام. نقول في المجال اللغوي مثلا نمط الجملة، ونحن نعني بذلك المبدأ أو القواعد التي وقفها بتنظيم ترتيب مفردات الجملة وهو ما يشكل نظام بنية الجملة »(يمنى العيد: تقنيات السرد الروائي (في ضوء المنهج البنيوي)، ص324).

تنميط النصوص: «تسعى لسانيات النص إلى تجنيس النصوص وتنميطها وتصنيفها وتنويعها، وفق مقاييس نحوية ولسانية وتركيبية، ودلالية ومعجمية، ووظيفية ») جميل حمداوي، نفسه، ص370).

مادة (نَ.هَ.ى):

النهي: ذكر عند جميل حمداوي في الصفحة 202 من كتاب لسانيات النص وتحليل الخطاب إذن ؛ النهي هو طلب ترك الشيء أو الكف عن فعله على وجه الإستعلاء والإلزام » (عتيق عبد العزيز: علم المعاني(البيان والبديع)، ص79).أما عند المبرد فهو: «علم أن الطلب من النهي بمنزلة من الأمر، يجري على لفظ الأمر » (المقتصب، ص135).

مادة(نَ.هَ.ج):

المنهج: «هو إستعمال الأساليب العلمية التي يعتمد عليها الموضوع أب المنهج العلمي والذي يتمثل في ملاحظة الظواهر، ثم إقامة الغرض النظري... »(البدراوي زهران: مقدمة في علوم اللغة، ص 175)**المنهج**: في الحقل اللغوي هو «طرق أو سلك أو إتبع منهاجا، والمنهاج يعني الطريق الواضح »(إبن منظور: لسان العرب، مادة منهج). المنهج في الحقل الإصطلاحي: هو «علم يعني بالبحث في أيسر الطريق ؛ للوصول إلى المعلومة مع توفير الجهد والوقت »(محمد البدوي: المنهجية في البحوث والدراسات الأدبية، ص 09).

منهجية تحليل النصوص ضمن لسانيات النص:

يمكن إقتراح منهجية تحليلية تندرج ضمن للسانيات النص لمقاربة النصوص والخطابات كيفما كان نوعها، ويمكن تبيان هذه المنهجية في الخطوات الإجرائية التالية:

1. **عملية التصنيف:** «تستند هذ العملية إلى تجنيس النصوص ضمن خانة الأجناس الكبرى(الرواية...)، قم تأتي عملية التنميط النوعي للنص(نص وصفي...)، ثم تصنيف ضمن خانة النصوص(النصية...) أو خانة الخطابات...، (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص43).

2. **عملية التقطيع:** «تقطيع النص إلى ملفوظات أو جمل، ثم تجميعها في مقاطع أو متواليات أ فقرات مرتبة ومتتابعة ومتسلسلة ومضمونة »(نفسه، ص43).

3. **عملية تنميط المقاطع:** «...نستكشف حدود المقاطع الموجودة في النص أو في الخطب... »(نفسه، ص 43،44).

4. **عمليات الربط والتنضيد أو عممليات الإتساق:** «تحدد مختلف الروابط التي تربط بيم جمل النص إبتداءا من الجملة الثانية إلى آخر جملة في النص بالتوقف عند الروابط اللغوية والتكيبيبة والمعجمية والدلالية والوظيفية »(نفسه، ص 44).

5. **عملية الإنسجام:** «نشير إلى مختلق العمليات الذخنية التي يستعملها المتلقي لإعادة بناء النص وتركيبه من جديد » (نفسه، ص 44).

6. **العمليات الحجاجية:** «تتحقق هذه العمليات بإستخراج المقاييس الحجاجية وخطاطاتها المبنية ذهنيا من قبل المتطلم والمخاطب على حد سواء... »(نفسه، ص 44).

7. **عمليات التداول الإنجازي:** «من المعلوم أن النسيج النصي يعد تداوليا يتعلق بنظرية أفعال الكلام، أو نظرية أفعال الخطاب. ويعني هذا أن الملفوظات لها قيمة إنجازية »(نفسه،ص 46).

8. **عملية التشاكل:** «يتحقق التشاكل يتراكم المقومات المعجمية والمقومات السياقية... »(نفسه، ص 47).

9. **عمليات الترابط على مستوى الدال:** « يتعلق الأمر هنا بتكرار الصوتي الناتج عن الجناس والمماثلة، والتوازي، والتقنية، والإتباع، والازمة الشعرية »(نفسه، ص 48).

10. **عمليات الترابط على مستوى المدلول:** «تركز هنا على بنيات الخطاب، ومواضيعه المهيمنة، وتيماته التغريضية الرئيسة »(نفسه، ص 49).

مادة (ن.و.ع):

النوع:ذكر عند جميل حمداوي أكثر من مئة مرة، نذكر موضعا منها: «...من نوع المستوى...»(نفسه، ص 21). والنوع إسم دال على أشياء كثيرة مختلفة بالأشخاص ». الجرجاني: التعريفات، ص 243.

باب الهاء

مادة (هَ.جَ.نَ):

التهجين: تحدث عنه جميل حمداوي في قوله: " المزج بين لغتين اجتماعيتين في ملفةظ لغوي وأسلوبي واحد، وهذا يعبر عن البولوفونية (التعددية) اللغوية القائمة على تعدد الأصوات واللغات والاساليب، والخطابات، والمنظورات السردية، ويعبر هذا التعدد في الحقيقة، عن التعددية الاجتماعية، اختلاف الشخصيات في الوعي، وتنوع في الجذور الاجتماعية والطبقية " (لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص304) **التهجين:**hybridisation : " يعد التهجين من العوامل الرئيسية التي تسهم في تحقيق تماسك النص واتساقه، ويقوم بدور مهم في توليف النص وتجميعه " (المرجع نفسه، ص383) **التهجين:** ورد في قاموس (لسان العرب) لابن منظور أن التهجين يشتق من فعل هجن،

ومن ثم يعني " الهجنة من الكلام : ما يعيبك والهجين: العربي ابن الأمة، لأنه معيب، وقيل: هو ابن الأمة الراعية ما لم تحصن، فإذا حصنت فليس الولد، والجمع هجن وهجناء وهجناء ومهاجين ومهاجنة..." 'المرجع نفسه، ص 383-384) نقلا عن : ابن منظور: لسان العرب، ص31)

التهجين : "هو مزج لغتين اجتماعيتين داخل ملفوظ واحد، وهو أيضا التقاء وعيين لسانيين مفصولين بحقبة زمنية، وبفارق اجتماعي، أو بهما معا، داخل ساحة ذلك الملفوظ." (المرجع نفسه، 387) نقلا عن ميخائيل باختين : الخطاب الروائي، ص108) وذكر أيضا مصطلح التهجين صلاح فضل في قوله: " التهجين دائما وسيلة فعالة في دينامية التنقلات الكبرى بين الأشكال المختلفة " ،(أساليب الشعرية المعاصرة، ص 143) .

الهواشي النصية: "بورد المبدع المتن في عمله الابداعي، ويذيله بهوامش إحالية ومرجعية، وغالبا، ما توضع هذه الهوامش في أسفل النص أو في أخر العمل، حيث تقوم بوظيفة الوصف والتفسير لما غمض من النص، وما يحمله من إشارات نصية، كما فعل عبدالله العروي في روايته (أوراق) " (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص 303).

باب الواو

مادة (و.ا.ز.ى):

التوازي: parallélusme: "التوازي مركب ثنائي التكوين، أحد طرفيه لا يعرف إلا من خلال بدوره يرتبط مع الأول بعلاقة أقرب الى التشابه" (يوري لوتمان: تحليل الخطاب الشعري(بنية القصيدة)، ص129). وعرفه كنوزي محمد حين قال: " هو عبارة عن تماثل قائم بين طرفين من السلسة اللغوية نفسها، وهذه العلاقة قائمة الطرفين تبني على مبدأين هما: التشابه والتضاد" (التوازي ولغة الشعر، ص79) .

مادة (و.ح.د.ة):

الوحدة: أما حديث ابن رشيق عن الوحدة، فلم يكن إلا ترديدا قال الحاتمي عن ترابط أبيات القصيدة وتلاحمها وضرورة التجاور الكامل بين أجزائها: "من حكم النسيب الذي يفتتح به الشاعر كلامه أن يكون ممزوجا بما بعده مثل خلق الإنسان في اتصال بعض أعضائه ببعض...." (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص128) نقلا عن ابن رشيق القيرواني: العمدة، ص94) وقال أيضا جميل حمداوي" إن الوحدة لدى الناقد هي وحدة عضوية وموضوعية مبنية على الاتساق والانسجام والتنسيق والتنفيذ بين الأبيات الشعرية، والتلاحم بين المبني والمعنى " (المرجع نفسه، ص130)

الوحدة العضوية :لقد صدق شوقي ضيف حينما قال : "وكان ابن طباطبا تنبيه في دقة الى مارده– ولا يزال يردده– النقاد في عصرنا من فكرة الوحدة العضوية في القصيدة، بحيث تصبح عملا محكما، فلا تخلل بين المعاني المتعاقبة، ولا ممرات ولا خنادق تفصل بينها– إنما انتظام واتساق و التحام حتى تصبح القصيدة كأنها كتلة واحدة في معنى واحد" (المرجع نفسه، ص130) نقلا عن (شوقي ضيف:البلاغة: تطوير وتاريخ،ص127).

مادة(وَ.سَ.م):

الاسم: عرفه رضوان منسي عبد الله في قوله: "مادل على معنى نفسه غير مقترن بزمان ويفيد الثبوت لا التجدد والحدوث "(**الفكر اللغوي عند العرب (أبو عبيدة)،ص151)**

مادة (و.ص.ل):

الوصل: "هو مظهر اتساقي، ويحدد على أنه الطريقة التي يترابط بها اللاحق مع السابق بشكل منظم

ومنسق ويكون على مستوى المتواليات والجمل حيث لتماسك وتترابط عضويا ومنطقيا ولغويا وتركيبيا، والوصل بإعتباره مظهر اتساقيا، قد يكون إضافيا، وسببا وعكسيا " (جميل حمداوي: لسانيات النص وتحليل الخطاب بين نظرية والتطبيق، ص275). **الوصل:** "يظهر في الطريقة التي يترابط بها لاحق الكلام

بسابقة والأمثلة التي جاء بها المؤلفون تشمل واو العطف وأدوات الاستثناء والتعليل والتمثيل والتفسير "(مفتاح محمد: النص: من القراءة الى التنظير، ص108).

التواصل: عند صلاح فضل: ينظر إليه بوسنو من حيث أنه الوعي بين المنتج والتلقي فيقول " فإن كلمة التوصل تصبح المصطلح الملائم لهذا النوع من التوافق في الوعي بين المنتج والمتلقي مهما تعددت حالاته وإمكاناته في المواقف المختلفة، ولدى الأشخاص المتغابرين، وهذا يرتبط عند التحليل العميق بتدرج حالات الشعرية وإحالاتها وتعدد أنماطها " (أساليب الشعرية المعاصرة، ص 25-26)

مادة(و.ظ.ف):

الوظيفة: نعني بالوظيفة (function) ذلك الدور الذي يؤديه عنصر لغوي ما دال ملفوظ ما، أو داخل نص أو خطاب ما، مثل: الغونيم(الصوت)، والكرافيم (الوحدة الخطبية)، والمورفيم (المقطع الصرفي) والمونيم (الكلمة) والمركب (العبارة)، والجملة والصورة البلاغية أو ذلك الدور الذي يؤديه العنصر السيميا ئي من رمز وإشارة، وأيقون وصورة "(حمداوي جميل: محاضرات في لسانيات النص، ص 146) **الوظيفة**: هي مكون مكونات الخطاب الأدبي فإنها تأريخية من حيث التعبير عن حاجات المجتمعات وتطوراتها وثوراتها " (محمد مفتاح: التشابه والاختلاف: ص53).

وظائف اللغة الانسانية عند هاليدي ميشال: وقد حددها هاليداي (michoel halliday) سنة 1973 سبع وظائف للغة الانسانية، وهذه الوظائف هي:

1-**الوظيفة الأداتية**: تستعمل اللغة لتحقيق الرغبات والحاجيات، وتحصيل المصالح والمنافع، مثل: "أنا أريد"

2–**الوظيفة التنظيمية:** تستعمل اللغة للتأثير على سلوك الغير، وتعديله سلبا أو إيجابا، مثل: "افعل ما أقوله لك ".

3– **الوظيفة الشخصية:** تسمح اللغة لصاحبها من التعبير عن انفعالاته الشعورية واللاشعورية، والتعبير عن أحاسيسه ومشاعره الوجدانية والفردية، وتبيان ذوقة الشخصي، وخصوصياته الذاتية، مثل: أنا– ها أنذا–إنه أنا..."

الوظيفية الخيالية : تساهم اللغة في بناء عوالم خيالية ممكنة، واستثمار اللغة في التخيل، وبناء التصورات الافتراضية والابداعية، مثل: "تقبل أنه سيكون مثل هذا .... يمكن القول..."

الوظيفية الاستكشافية : " تسمح اللغة بطرح الاسئلة والاشكاليات الاستكشافية والتوقعية من أجل بناء المعرفة، وتحصل المعارف والعلوم " مثل :لماذا هذا؟

الوظيفية الاعلامية أو الاخبارية: "تسمح بنقل المعلومات المختلفة، وتبليغها الى الاخر، مثل: "يجب أن أقول لك...."،(جميل حمداوي: محاضرات في لسانيات النص، ص153)نقلا عن halliday ;M.A.K. Explorations in the fonction of langage London, Edward arnold,1973

الوظيفية البصرية أو الأيقونية: "تهدف هذه الوظيفة الى تفسير دلالة الأشكال البصرية والألوان والخطوط الأيقونية بغية البحث عن الممثالة أو المشباهة بين العلامات البصرية ومرجعها الاحالي بمعنى أن

جميع المنتجات البصرية والايقونية، والصور التشكيلية تحمل في طياتها وظيفية بصرية أو كاليغرافية أو أيقونة " (المرجع نفسه، ص157 ،نقلا عن ترنس هوكس. مدخل الى السيمياء، ص120) .

الوظيفية النسقية: "إذا قبلنا بغضافة عنصر سابع الى عناصر الرسالة السنة، وسميناه بالعنصر النسقي، فهو سيصبح المولد الدلالة النسقية، وحاجتنا الى الدلالة النسقية هي لب القضية، إذا إن ما نعهد من دلالات لغوبة لم تعد كافية لكشف كل ماتخبئه اللغة من مخزون دلالي، ولدينا الدلالة الصريحة التي هي الدلالة المعهودة..."(المرجع نفسه، ص 159-160) نقلا عن (عبد الله محمد الغدامي وعبد النبي، سطيف: نقد ثقافي أم نقد أدبي، ص24)

وظائف اللغة:

الوظيفة التبادلية: transactionnelle: التي تركز على تبادل الأحداث والأدوار، والتشييد على وظائف العلاقات بين مختلف المتحدثين.

الوظيفة الانفعالية التعبيرية: " هي التي تحدد العلائق الموجودة بين المرسل والرسالة، وتحمل هذه الوظيفة في طياتها، انفعالات ذاتية وتتضمن قيما ومواقف عاطفية ومشاعر وإحساسات، يسقطها المتكلم على موضوع الرسالة المرجعي"(جميل حمداوي، لسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق، ص355).

الوظيفة التأثيرية: "هي التي تحدد العلاقات الموجودة بين المرسل والمتلقي، ولإثارة انتباهه، وإيقاظه عبر الترغيب، والترهيب وهذه الوظيفية ذاتية بامتياز، مادمت قائمة على الإقناع والتأثير " (نفسه، ص355)

هدف وظفية القناة:

تهدف وظيفة القناة الى " الى تأكيد التواصل، واستمرارية الإبلاغ، وتثبيته أو لإيقافه، والحفاظ على نبرة الحديث والكلام المتبادل بين الطرفين" (نفسه، ص355).

الوظيفة الجمالية أو الشعرية: ..."هي التي تحدد العلائق الموجودة بين الرسالة وذاتها، وتحقق هذه الوظيفة باسقاط المحور الاختياري على المحور التركيبي، وكذلك عندما يتحقق الانتهاك والإنزياح المقصودة." (نفسه، ص356)

الوظيفة المرجعية: ..." ترتكز على موضوع الرسالة مرجعا وواقعا أساسيا، تعبر عنه تلك الرسالة. وهذه الوظيفة هي موضوعية لا وجود للذاته فيها نظر الوجود الملاحظة الواقعية والنقل الصحيح، والانعكاس المباشر...." (نفسه، ص356).

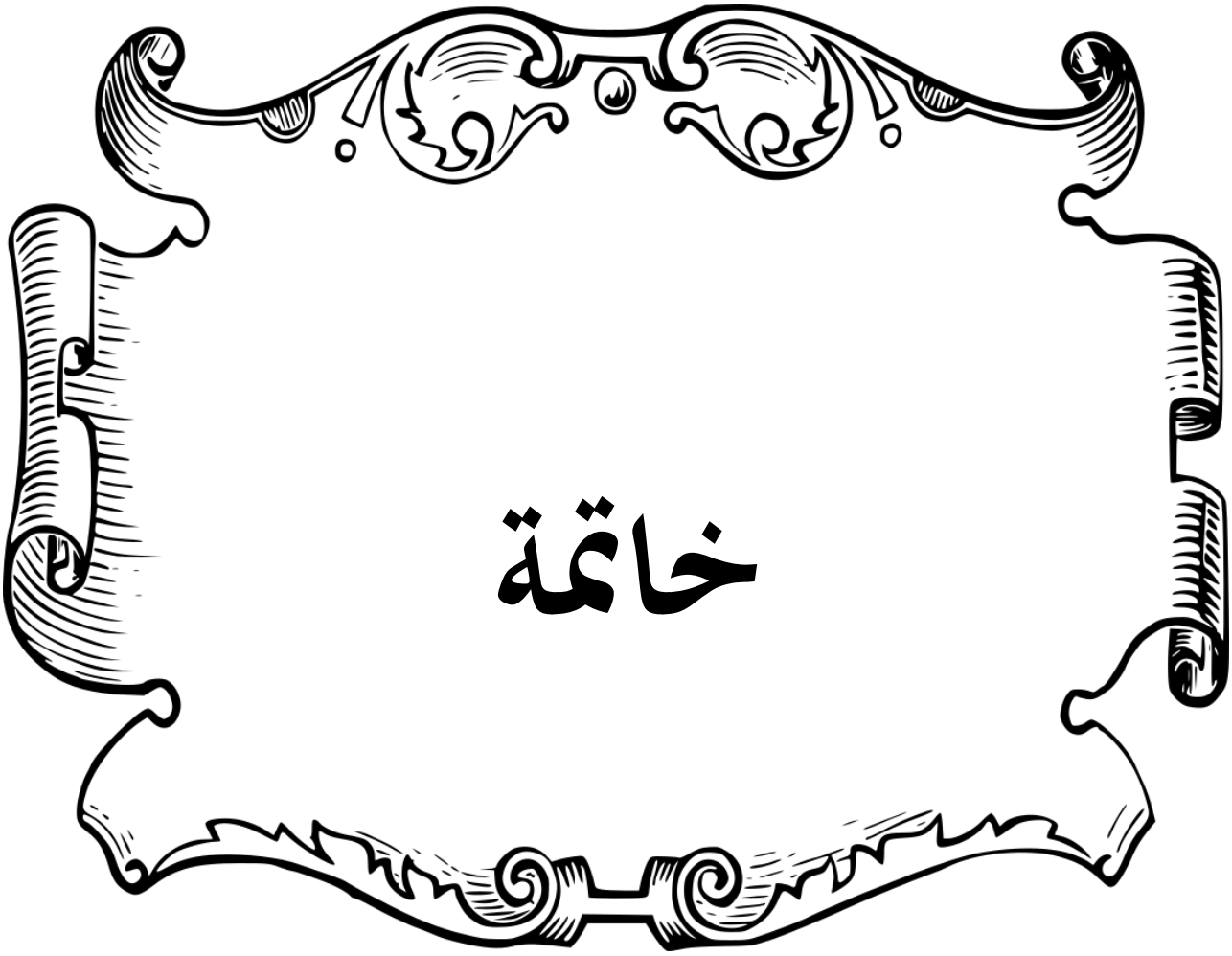
الوظيفة النصية : la function de textne: " التي تحيل على إنتاج النص بواسطة مجموعة من الروابط والوسائل اللغوية تحقيق اتساق النص وتماسكه وانسجامه" (نفسه، ص360).

الوظيفة العلائقية للشخصية la function interpersonnelle texture : الوظيفة العلائقية التي تتحكم في مجمل الوظائف التأثيرية والانفعالية والتعبيرية، وتسهم في تكوين الآراء. بمعنى أن هذه الوظيفة قائمة على استحضار المرسل والمرسل إليه ورصد العلاقات الشخصية الموجودة بينهما، وتبيان صيغ التعبير كالأمر، والنداء، والرجاء، والالتماس .... " (نفسه، ص360)

الوظيفة التفكيرية: (**fonction d'idéation**) "الوظيفة التفكيرية قريبة من وظيفة التمثيل والمعرفة، وتسمح بتكوين فكر حول الذاتية والموضوعية، وتتخذ هذه الوظيفة صيغة منطقية، ومن ثم، تنقل لنا جمل هذه الوظيفة معظم تجارب الذات، في شكل أحداث، وعلاقات، وحالات، وظروف، وأشياء..." (نفسه، 360)

مادة (و.ق.ف):

الوقف: "عبارة عن قطع الصوت على الكلمة زمنا يتنفس فيه عادة بنية استئناف القراءة إما بما يلي الحرف الوقوف عليه أو بما قبله لانبية الإراض" (أبو الخير ابن الجزري: النشر في القراءات العشر، ص189).



خاتمة

بسم الله الرحمن الرحيم، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته هنا خاتمة بحثنا المتواضع:

يعتبر بحثنا هذا عبارة عن حوصلة لما جاء به جميل حمداوي من مصطلحات في مؤلفاته، إضافة الى رحلة استطلاعية حول موضوع "علم المعجم "تأكدنا من مدى أهميته، بعد البحث عن المفردات والمصطلحات وتعريفها ثم جمعها في معجم ثم اعتمدنا على مؤلفات أخرى من أجل دعم التعاريف التي تطرقنا إليها نقلا عن جميل، توصلنا إلى النتائج الآتية ذكرها:

-اكتشاف عدة مصطلحات، ومعرفة مدلولاتها والمعنى الذي تؤول إليه.

-تسهيل البحث عن المصطلحات وإدراجها في معجم.

-إعطاء الباحث عددا هائلا من المعلومات التي تخص المفاهيم وثراء الموضع بها لوفرة المادة العلمية .

-علاقة المفاهيم ببعضها يجعلها مترابطة فيما بينها.

-هناك تعدد مفاهيمي للمصطلح له أسلوب خاص به تأثر بالمقاربة.

-يتميز علم صناعة المعاجم lexcologie عن علم المعاجم في المادة والموضوع والتطبيق.

-يؤدي المعجم وظائف مهمة تساهم في تحقيق الهدف الذي أنجز من اجله.

-كما ان المعاجم تلعب دورا مهما في تحصيل مورثتنا.

اللغوي خاصة الطالب والباحث ن ولا يمكن الاستغناء عنها لما لها من فوائد في تحصلنا للمورث اللغوي، فالطالب أو الباحث لا يمكن أن يكتسب ويفهم معنى كل الكلمات دون العودة إلى المعجم .

فما هذا إلا جهد مقل لا ندعي فيه الكمال ولكن عذرنا أنا بذلنا فيه قصارى جهدنا فأن فذلك مردنا وأن أخطأنا فلنا شرف المحاولة والتعلم.

ولقد ختمنا بهذا الختام بحثنا وعلى الله توكلنا وثنائنا أَنَّه كان توفيق فمن رب الورى والعجز للشيطان والأهواء في حينها، ندعوا الذي بدعائه يمحو الخطأ ويزيد في النعم سبحانك اللهم ثم بحمدك نستغفرك ونتوب إليك من أخطائنا.

قائمة المصادر والمراجع

قائمة المصادر و المراجع:

أولا: القرآن الكريم برواية ورش

ثانيا: المصادر والمراجع.

- الأزهر الزناد: نسيج النص، المركز الثقافي العربي، دار البيضاء، المغرب، ط 1، 1993
- الأشموني: شرح الأشموني على ألفية بن مالك المسمى منهج السالك إلى ألفية بن مالك تح: محد محي الدين عبد الحميد، مطبعة مصطفى البابي الحلبي و أولاده، مصر، د ط، 1939، ج 1
- الأطرش سنوسي أحمد: تيسير الوصول إلى فقه الأصول، دار العرب، لجزائر سنة 2000، ج 1
- إميل يعقوب: المعاجم اللغوية (العربية (بداءتها و تطورها)، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، ط 1، 1981، ط 2، 1985
- البركاوي عبد الفتاح عبد العليم" مقدمة في أصوات اللغة العربية و فن الأداء القرآني، ط 2، القاهرة، مصر، 2002
- بوري لوتمان: تحليل الخطاب الشعري، بنية القصيدة، تر: محمد فتوح احمد، دار المعارف القاهرة، مصر
- بوعزة محمد: تحليل النص الروائي (تقنيات و مفاهيم)، دار هومة للعلوم، بيروت، لبنان، ط1، 2010م
- تمام حسان: اللغة العربية معناها و مبناها، دار الثقافة، دار البيضاء، المغرب، ط 1، 2001
- التونجي محمد و الأسمر راجي: المعجم المفصل في علوم اللغة (الألسنيات)، مراجعة ايميل يعقوب، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، مجلد 1، ط 1، 2001.
- الجاحظ: البيان و التبيين، تح: عبد السلام هارون، دار الجيل، بيروت، د ط، ج 1.
- الجرجاني الشريف علي بن محمد: التعريفات، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط 2، 2003
- الجرجاني عبد القاهر: أسرار البلاغة في علم البيان، تص: محمد عبده، تعليق: محمد رشيد رضا، دار المعرفة للطباعة و النشر و التوزيع، بيروت لبنن، د ط، 1978

- الجرجاني علي بن محمد الشريف: التعريفات، تح: محمد الصديق المنشاوي، دار الفضلة القاهرة، مصر، ط 1، د ت
- ابن جني: الخصائص، تح: محمد علي النجار، دار الهدى للطباعة و النشر، بيروت، لبنان، ط 2، 1952، ج 1
- جوزيف ميشال شرم: دليل الدراسات الأسلوبية، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع، بيروت، لبنان، د ط، 1984
- حافظ إسماعيلي علوي : الحجاج مفهومه و مجالاته عالم الكتب الحديث، د ط، 2010، ج1
- حركات مصطفى: الصوتيات و الفونولوجيا، الدار الثقافية، القاهرة، ط 1، 1998
- حساني أحمد: مباحث في اللسانيات، دار الكرامة، دبي، ط 2، 2013
- حسيني عبد الجليل يوسف: علم البيان بين القدماء و المحدثين (دراسة نظرية و تطبيقية)، دار الوفاء، الاسكندرية، مصر، ط 1،2007
- حلمي خليل: مقدمة لدراسة التراث المعجمي العربي، دار المعرفية العلمية الجامعية، مصر، 2003
- حمداوي جميل : لسانيات النص و تحليل الخطاب بين النظرية و التطبيق، دار الريف، الناظور تطوان، المملكة المغربية، ط 1، 2019
- حمداوي جميل : محاضرات في لسانيات النص، منشورات شبكة الألوكة، ط 1، 2015
- حمداوي جميل: الاتجاهات السيميوطيقية"التيارات و المدارس السيميوطيقية في الثقافة الغربية.
- ابن حويني الأخضر مبدني: المعجمية العربية في ضوء مناهج البحث اللساني و النظريات التربوية الحدثة، دار هومة، الجزائر، 2009
- خطابي محمد: لسانيات النص (مدخل إلى إنسجام الخطاب)/ المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، ط 2، 2006
- خطابي محمد: لسانيات النص (مدخل إلى انسجام الخطاب)، المركز الثقافي العربي، دار البيضاء، المغرب، ط 2، 2006
- خفاجي بن سنان: سر الفصاحة، دار الكتاب العلمية، بيروت، لبنان، ط 1، 1982

- أبو الخير ابن الجزري: النشر في القراءات العشر، قدم له علي محمد الضباع، خرج آلياته زكريا عميرات، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط 2، 2002، ج 1
- دي سوسير: علم اللغة العام، سلسلة كتب شعرية، تصدر من أفاق العربية بغداد، العراق، ط 1
- الرازي فخر الدين: ال'يجاز في نهاية الإعجاز، تح: سعد سلمان حمودة، دار المعرفة الجامعة، مصر، د ط، 2008
- الزمخشري: المفصل في علم اللغة العربية، دار عمار، عمان، الأردن، ط1، 2004
- ستروك جون: البنيوية و مابعدها، تر: محمد عصفور، عالم المعرفة، الكويت، 1978
- السجسماني أبو محمد القاسم: المنزع البديع في تجنيس أساليب البديع، تح: علال الغازي، مكتبة المعارف، الرباط، المغرب، ط 1، 1980
- االسعران محمود: علم اللغة مقدمة القارئ العربي، دار النهضة، بيروت، بنان، د ط، د ت.
- الشريف الأزهر: مذكرة البلاغة التطبيق (مالح : معهد العالي للتدريس الأدب، و علم التربية)، د ت، د ط
- شنوفة سعيد: مدخل إلى المدارس اللسانية، المكتبة الأزهرية للتراث، القاهرة، مصر، ط 1، 2008
- الصاحبي ابن فارس: في فقه اللغة العربية و مسائلها، تح: عمر الفاروق الطباع، دار مكتبة المعارف، ط 1، 1993، بيروت، لبنان.
- صلاح فضل: أساليب الشعرية المعاصرة، دار قباء، مصر، د ط، 1998
- صلاح فضل: النظرية البنائية في النقد الأدبي، دار الشروق، القاهرة، مصر، ط 1، 2002
- صلاح فضل: بلاغة الخطاب و علم النص، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، د ط أغسطس، 1978
- صلاح فضل: علم الأسلوب مبادئه و إجراءاته، دار الشروق، ط 1، القاهرة، 1998
- عبد المطلب محمد: بناء الأسلوب في شعر الحداثة، التكوين البديعي، دار المعارف، ط 2، 1995
- العتنمين محمد بنصالح: سر المقدمة الأجرومية، دار الإمام مالك للكتاب، الجزائر، ط2، 2010
- عتيق عبد العزيز: علم المعاني (البيان و البديع)، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، 1985
- عتيق عبد العزيز: علم المعاني (البيان و البديع)، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، 1985

- عكاوي إنعام قول: المعجم المفصل في علوم البلاغة (البديع و المعاني و البيان)دار الكتب العلمية، لبنان، 1971
- علوش سعيد، معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، دار الكتاب اللبناني، بيروت، دار البيضاء، المغرب، ط 1، 1985
- العمري محمد: تحليل الخطاب الشعري و البنية الصوتية في الشعر، مطبعة النجاح الجديدة، دار البيضاء، المغرب، ط 1، د ت
- العيد يمنى : تقنيات السرد الروائي في ضوء المنهج النبوي، دار القرابي بيروت، لبنان، ط 2، 1999
- العيد يمنى: الراوي الموقع و الشكل، بحث في السرد الروائي، بيروت، لبنان، ط 1، 1986
- العيد يمنى: تقنيات السرد الروائي في ضوء المنهج البيئوي، دار الغرابي، بيروت، لبنان، ط 2، 1999
- العيد يمنى: في معرفة النص (دراسات في النقد الأدبي)، دار الأفاق الجديدة، بيروت، لبنان، ط 2، 1985
- العيد يمنى: في معرفة النص، دراسات في النقد الأدبي، دار الأفاق الجديدة، بيروت، لبنا، 1985
- غاربي بربوارماري نوال: المصطلحات المفاتيح في اللسانيات، تر: عبدالقادر فهيم اليشباني، سيدي بلعباس، الجزائر، ط 1، 2007
- الغلاييني مصطفى: جامع الدروس العربية، تح: أحمد زهوة، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان، ط 1، 2009
- الفراهيدي الخليل بن أحمد، كتاب العين، تح: المهدي المخزومي، دار الرشيد، بغداد، العراق، 1980، ج 7
- فرحان بدري الحربي: الأسلوبية في النقد العربي الحديث، دراسة في تحليل الخطاب، مجد المؤسسة الجامعية، بيروت، لبنان، ط 1، 2003
- القرطاجي حازم: منهاجالبلغاء و سراج الأدباء، تح: محمد الحبيب بن خوجة، دار العرب الإسلامي، بيروت، لبنان، ط 1، 1981

- القزويني الخطيب: الإيضاح في علوم البلاغة، تح: محمد عبد المنعم خفاجي، دار الكتاب الحديث، الكويت، د ط، د ت، ج 1
- قياس ليندة: لسانيات النص (النظرة و التذبيق)، مقامات المها=تي أنموذجا)، تقديم : عبد الوهاب شعلاف، مكتب الآداب، القاهرة، مصر، ط 1، 2009
- كلادة طاهر محمود: الإتجاها الحديثة في القيادة الإدارية، دار زهران للنشر و التوزيع، عمان الأردن، د ط، د ت.
- ابن كيسان أبو الحسن محمد بن أحمد: طبقات النحويين و اللغويين، مح: محم أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، د بلد، ط 2، د ت
- ماطوري جورج: منهج المعجمية، تر: عبد العلي الود غيري، المملكة المغربية، سلسلة نصوص مترجمة، 1970
- المبرد: المقتضب، ح: محمد عبد الخالق عضيمة، عالم الكتب، بيروت، لبنان، د ط، د ت، ج 3
- المتوكل أحمد: اللسانيات الوظيفية منشورات عكاظ، الرباط، المغرب، ط1، 1988
- محمد محمد يونس علي: المعنى و ظلال المعنى، أنظمة الدلالة في العربية، دار المدار الإسلامي، بيروت، لبنان، ط2، 2007م
- مداس أحمد: لسانيات النص نحو منهج تحليل الخطاب الشعري، عالم الكتب الحديث، إربد، الأردن، ط 2، 2009
- مراغي أحمد مصطفى: علوم البلاغة البيان و المعاني و البديع، دار الكتب العلمية لبنان، د ت، د ط
- مرتا عبد المالك: تحليل الخطاب لسردي، (معالجة تفكيكية سيميائية) مركبة لرواية " زقاق المدق"، ديوان المطبوعات الجامعية، د ط، 1995
- مرتاض عبد الملك : في نظرية الرواية سلسلة علم المعرفة، الكويت، 1998
- مرتاض عبد الملك: تحليل الخطاب السردي معالجة تفكيكية سيميائية مركبة لرواية "زقاق المدق"، ديوان المطبوعات الجامعية، 1995

قائمة المصادر والمراجع

- مرتاض عبد الملك: شعرية النص و سيميائية النص لتحليل مجهري لمجموعة (تفاحة الدخول إلى الجنة)، البصار للنشر و التوزيع، وهران، الجزائر، 28 يوليو، 2013
- مرتاض عبد الملك: نظرية النص الأدبي العربي، دار هومة، الجزائر، ط 2، 2010
- المسدي عبد السلام: الأسلوبية و الأسلوب، الدار العربية للكتاب، ط 3، 1982
- مطلوب أحمد: معجم النقد العربي القديم، وزارة الثقافة والإعلام، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد العراق، ط 1، 1989، ج 1
- مفتاح محمد : التشابه و الإختلاف (نحو منهاجية شمولية)، دار البيضاء، المغرب
- مفتاح محمد: النص من القراءة إلى التنظير، شركة النشر و التوزيع المدارس، دار البيضاء، المغرب، ط 1، 1999
- مفتاح محمد: تحليل الخطاب الشعري (إستراتيجية التناص)، دار البيضاء، المغرب، ط 3، د ت
- مفتاح محمد: دينامية النص (تنظير و إنجاز) المركز الثقافي العربي، دار البيضاء، المغرب، ط 1، 1987
- مفتاح محمد: مفاهيم موسعة لنظرية الشعرية (اللغة، الموسيقى، الحركة)، الناشر المركز الثقافي العربي، ج
- صلاح فضل: بلاغة الخطاب و علم النص، سلسلة علم المعرفة، الكويت، د ط، 1978
- ابن منظور: لسان العرب، دار الصادر، بيروت، لبنان، ط 1، 2003
- نعمان بوقرة: المصطلحات الأساسية في لسانيات النص و تحليل الخطاب، دراسة معجمية)، جدار للكتاب العالمي، عمان، الأردن، 2009
- نوسي عبد المجيد، التحليل السيميائي للخطاب الروائي، شركة النشر و التوزيع المدارس، دار البيضاء، المغرب، ط 1، سنة 2002
- الهاشمي أحمد: جواهر البلاغة في المعاني و البيان و البديع، ضبط و تدقيق ك يوسف المهيلي، المكتبة العصرية، بيروت، لبنان، ط 1، 1999
- الهاشمي أحمد: جواهر البلاغة في المعاني و البيان و البديع، ضبط و تدقيق: يوسف الصميلي، المكتبة العصرية، ط 1، بيروت، لبنان، 1999

- الياقوت محمود سليمان: النحو التعليمي و التطبيق في القرآن الكريم، مكتبة المنار الإسلامية، الكويت، ط 1، 1996م
- يقطين سعيد: الفكر الأدبي العربي، البنيات و الأنساق، دار الأمان، الرباط المغرب، ط1، 2014
- يقطين سعيد: تحليل الخطاب الروائي (الزمن، السرد، التبئير)، المركز الثقافي العربي للطباعة و النشر، بيروت، لبنان، ط 2، 1997
- يقطين عيد: تحليل الخطاب الروائي"زمن السرد، التبئير"، المركز الثقافي العربي للطباعة و النشر، بيروت، لبنان، ط 3، 1997

ثالثا:مذكرات و رسائل جامعية:

- أوسهلة توفيق: طرق التفسير في المعجم الوسيط، جامعة أبي بكر بلقايد، تلمسان، الملحقة الجامعية، مغنية، 2013-2014
- بخولة بن الدين: الإسهامات في التراث العربي، جامعة أحمد بن بلة، وهران، 2015-2016
- بربار عيسى: البعد التداولي في العملية التواصلية، جامعة أحمد ب بلة، وهران، الجزائر، 2015-2016
- بورويس نجاة: لسانيات الخطاب مباحث في التأسيس و الإجراء لنعمان بوقرة، المركز الجامعي بلحاج بوشعيب، عين تموشنت، 2017-2018
- حمودي سميرة، شفيعة حفير: عمليات فهم النص و استيعابه في ضوء لسانيات النص عند مارغوت هاينمان و فولفغ هاينمان، جامعة عبد الرمن ميرة، بجاية، 2013-2014
- دقي نوال: التقديم و التأخير بين القاعدة و النحوية و القيمة البلاغية (معلقة الأعشى أنموذجا)، جامعة العربي بن مهيدي، أم البواقي، 2015-2016
- روياش جميلة: بنية الخطاب الشعري عند المنداسي التلمساني دراسة أسلوبية، جامعة محمد خيضر، بسكرة، الجزائر، 2006، 2007
- صياحي رشيد و مقدمي قندوز: دراسة أسلوبية في شعر موسى الأحمدي نويرات، جامعة محمد بوضياف، المسيلة، 201-2019

- قاسم قادة: دلالة الألفاظ بين المعجم و التفسير في ضوء المنهج الساقي، جامعة
- نابي نسيمة، مناهج البحث اللغوي عند العربفي ضوء النظريات اللسانية، جامعة مولود معمري، تيزي وزو، 2010-2011

رابعا :المجلات و المقالات

- أسامة البحيري: سطوة البدايات، دراسة في نصوص رواد القصة القصيرة جدا في الوطن العبي مجلة الراوي، المملكة العربية السعودية، العد 26 رجب 1434هـ مايو 2013
- أنواع المورفيم في اللغة العربية، محمد عبد الوهاب شحاته، مجلة علوم اللغة، دار غريب، مجلد 1، العدد 2، القاهرة، مصر
- التدريس و التقويم بالكفاءات، سلسلة موعدك التربي، لعدد 19، الجزائر 2005
- ترنس هوكس: مدخل إلى السيمياء، مجلة بيت الحكمة، المغرب العدد 05، السنة الثانية، 1987
- عبد الرحمن بودرع: أثر السياق في فهم النص القرآني، الإحياء مجلة فصيلة تصدرها الرابطة المحمدية للعلماء، العدد 25، 2007
- غزالة عبد الجليل: نحو النص بين النظرة و التطبيق، أنوال الثقافي، المغرب، العدد 26
- غشاري أحمد محمود: التوحيد بين اللسانيات الحديثة و العربية في دراسة اللهجات أشغال ندوة اللسانيات في خدمة اللغة العربية، الجامعة التونسية
- كامل محمد: الفرق بين المنهج و المنهجية، موقع حياتك، 21 أبريل 2019
- كنوزي محمد: التوازي و لغة الشعر، مجلة الفكر و النقد، السن الثانية، العدد 8، 1999
- مرتاض عب المالك: نظرية النص الأدبي، دار هومة، الجزائر، ط 2010 العدد 60-61، جافي، فيفري، 1989
- مصلوح سعد: نحو أجرومية للنص الشعري: دراسة في قصيدة جاهلية، مجلة فصول، المجلد 10، العدد 1-2، يوليو و أغسطس 1991

الملاحـــق

السيرة الذاتية:

–جميل حمداوي من مواليد 1963/11/08، مدينة الناظور (المغرب)

-حاصل على دبلوم الدراسات العليا سنة 1996م

-حاصل عللا دكتوراه الدولة (حقوق) سنة 2001م

-حاصل على جائزتين: الأولى في الآداب العربي، والثانية في الشريعة والقانون.

-أستاذ التعليم العالي با لمركز الجهوي لمهن التربية والتكوين بالناظور.

-أستاذ الآداب العربي، ومناهج البحث التربوي ن والإحصاء التربوي، وعلوم التربية الفنية، والحضارة الأمازيغية، وديداكتيك التعليم الأولي...

-أديب ومبدع وناقد وباحث، يشتغل ضمن رؤية أكاديمية موسوعية.

-حاصل على جائزة ناجي النعمان الأدبية سنة 2014.

- رئيس الرابطة العربية للقصة القصيرة جدا.

- رئيس المهرجان العربي للقصة القصيرة جدا.

-رئيس الهيئة العربية لنقاد القصة القصيرة جدا.

- رئيس الهيئة العربية لنقاد الكتابة الذرية ومبدعيها.

-رئيس جمعية الجسور للبحث في الثقافة والفنون.

-رئيس مختبر المسرح الأمازيغي.

- عضو الجمعية العربية لنقاد المسرح.

-عضو رابطة الآداب الإسلامي العالمية.

-عضو اتحاد كتاب الغرب والمغرب.

-عضو اتحاد كتاب الانترنت العرب.

-من منظوري فن القصة القصيرة جدا وفن الكتابة الشذرية.

وكذلك محاضرات في لسانيات النص، ولسانيات النص وتحليل الخطاب بين النظرية والتطبيق.

عنوان الباحث: جميل حمداوي، صندوق البريد 1799، الناظور 62000، المغرب.

-جميل حمداوي، صندوق البريد 10372، البريد المركزي، تطوان 63000 المغرب

-الهاتف النقال: 0672.35.43.38

الهاتف المنزلي: 0536.33.34.88

الايميل: hamdaouidocteur@gmail.com

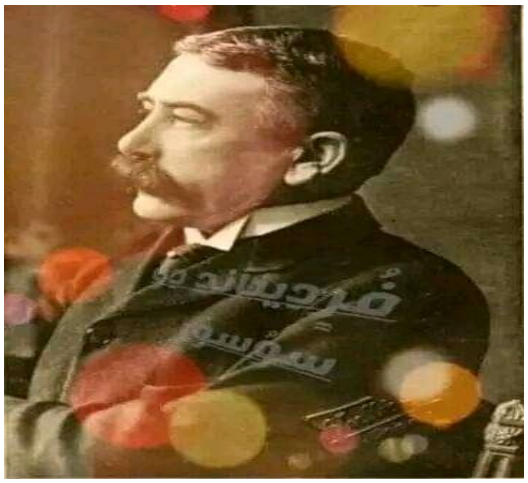
jamilhamdoui@yahoo.com

ملاحق:

نعمان بوقرة:

هو نعمان عبد الحميد بوقرة، مدرس في جامعة الملك سعود كلية الآداب، قسم اللغة العربية، وآدابها، عضو المجلس العلمي لمخبر اللسانيات واللغة العربية، المدير أد مختار جامعة عنابة، رئيس فرقة بحث الموسوعة ب: معجم المصطلحات اللسانية عند المناطقة والأصوليين، المعتمد لدى مخبر اللسانيات واللغة العربية جامعة عنابة2002- من مؤلفاته: المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، لسانيات الخطاب (مباحث في التأسيس والإجراء)

فرديناند ديسوسير ferminand de saussure



من مواليد (26 نوفمبر 1913)، هو عالم لغويات سويسري يعتبر الأب والمؤسس للمدرسة البنيوية في اللسانيات، وهو من أشهر علماء اللغة في العصر الحديث اتجه بتفكيره نحو دراسة اللغات دراسة وصفية باعتبار اللغة ظاهرة اجتماعية، وكانت اللغات تدرس دراسة تاريخية من مؤلفاته: محاضرات في علم اللغة في اللسانيات العامة (علم اللسان العام)

جوليا كريستيفا JULAI-KRISTEVA

ناقدة بالغارية الأصل والمولد، من مواليد عام 1941 هاجرت الى فرنسا عام 1966 وعملت أستاذة في الفي جامعة السوريون، وأسهمت مع سولز في (تل كل) فشكلت معه ثنائية نقديا أدبيا،، وضعت: أبحاث من أجل تحليل سيميائي 1969، النص الروائي 1970، ثورة في اللغة الشعرية 1974.

غريماس A-Grimas

لساني وناقد فرنسي، دكتوراه آداب من السوريون عام 1949، أستاذ في الإسكندرية وأنقرة واسطنبول، وبواتيه، وهو زعيم مدرسة باريس السيميائية من مؤلفاته: السيمولوجيا البنيوية 1966، في المعنى: تجارب سيميائية 1970، دراسات في السيمولوجية الشعرية 1982.

فهرس الموضوعات

فهرس المحتويات

شكر وتقدير

إهداء

مقدمــة .....أ

مدخل إلى المعجميات 4

نشأة المعجم عند العرب:.....7

معجم مصطلحات علم النص 13

مادة (أ.ب.د.ع): 14

مادة (أ.ب.ل.غ).....15

مادة (أ.ح.ا.ل):.....16

مادة (أ.د.ب): 17

مادة(أ.ض.ا.ف): 18

مادة (أ.ض.م.ر): 18

مادة (أ.ط.ر): 19

مادة (أ.ع.ل.م): 19

مادة (أ.ف.ا.د): 19

مادة (أ.ل.ف): 19

مادة (أ.م.ر): 20

مادة (ب.د.أ): 22

مادة (ب.د.ل): 22

مادة (ب.ر.د): 23

مادة (ب.ي.ن): 26

باب التاء: 26

مادة (ت.ب.ع): 26

مادة (ت.ض.م): 26

مادة (ت.ع.د): 27

مادة(ت.م.ن.ى): 27

باب الجيم..... 27

مادة (ج .م .ل) الجملة:..... 27

مادة (ج.ن.س) 34

الجنس الأدبي 35

باب الحاء:..... 37

مادة (ح.ا.ل): 37

مادة (ح.ب.ك): 37

مادة (ح.ج.ج): 37

مادة (ح.ذ.ف): 38

مادة(ح.ر.ف): 39

مادة (ح.ل.ل): 41

مادة (ح.ك.ى): 43

باب الخاء: 44

مادة (خ.ب.ر): 44

مادة (خ.ص.ص): 44

مادة (خ.ط.ب): 44

مادة (خ.ط.ط): 46

مادة (خَ.يَ.لَ): 47

باب الدال: 47

مادة (د.ل): 47

مادة (د.ر.ك): 48

مادة (د.و.ل): 49

مادة (دَ.وَ.ن): 49

باب الراء: 50

مادة(ر.ب.ط): 50

مادة(ر.ج.ع): 51

مادة (ر.د): 51

مادة(ر.د.ف): 52

مادة (ر.س ل): 52

مادة (ر.ص.ع): 52
مادة (ر.ك.ب): 53
مادة (ر.م.ز): 53
باب الزاي: 54
مادة(ز.ا.د): 54
مادة (ز.م.ن): 54
باب السين: 54
مادة (س.ب.ك): 54
مادة (س.ج.م) 55
مادة (س.ر.د): 57
مادة (س.ل.ب): 58
مادة (س.ن.د): 59
مادة (س.و.ق) : 60
مادة (س.ي.ق): 61
باب الشين 65
مادة (ش.ب.ه): 65
مادة (ش.ع.ر) 65
مادة (شَ.فَ.رَ): 66
مادة (شَ.قَ.قَ): 66

مادة (شَ.كَ.لَ):..... 67
مادة(شَ.وَ.رَ) 69
باب الصاد..... 70
مادة (ص.ر.ع): 70
مادة (صَ.وَ.تَ):..... 70
باب الضاد..... 71
مادة (ض.ا.د):..... 71
مادة (ض.ر.ب):..... 71
مادة(ض.م.ر): 72
مادة (ض.م.ي.ر): 73
مادة(ض.م.ن)..... 73
باب الطاء 74
مادة (ط.ب.ق):..... 74
مادة (ط.ر.د):..... 74
باب العين 75
مادة (ع.ب.ر):..... 75
مادة (ع.ر.ب):..... 76
مادة (ع.ر.ف): 76
مادة (ع.ط.ف):..... 77

مادة (ع.ل.م): 77

مادة (عَ.مِ.لَ):..... 78

مادة (ع.م.م): 79

مادة (ع.ن.ى):..... 79

مادة (عَ.وِ.رَ)..... 81

باب الغين: 81

مادة (غ.ر.ض): 81

باب الفاء:..... 81

مادة (ف.س.ر):..... 81

مادة (ف.ص.ح):..... 82

مادة فصل 82

مادة (ف.ه.م):..... 84

باب القاف: 85

مادة(ق.ب.ل): 85

مادة (ق.ا.ب.ل):..... 86

مادة (ق.د.م) 86

مادة (ق.ر.ب):..... 87

مادة (ق.ص.د): 90

مادة (ق.ض.ي): 90

مادة (ق.ط.ع): 91

باب الكاف:..... 97

مادة (ك.ت.ب): 97

باب اللام..... 99

مادة (ل.س.ن):..... 99

مادة (ل.غ.ا): 109

مادة (ل.ف.ت): 109

مادة(ل ف ظ):..... 110

مادة (ل.ق.ي):..... 116

باب الميم: 117

مادة (مَ.سَ.كَ): 117

باب النون: 119

مادة(ن.ب.ر):..... 119

مادة(نَ.بَ.طَ): 119

مادة (ن.ح.و): 119

مادة(نَ.دَ.ى): 120

مادة (نَ.زَ.حَ): 120

مادة (نَ.سَ.بَ): 121

مادة (نَ.صَ.صَ):..... 121

مادة (نَ.صَ): 126
مادة (نَ.ضَ.دَ): 127
مادة (نَ.طَ.قَ): 127
مادة (نَ.غَ.م): 128
مادة(نَ.كَ.رَ): 128
مادة (نَ.مَ.طَ): 128
مادة (نَ.هَ.ى): 129
مادة(نَ.هَ.ج): 129
مادة (ن.و.ع): 131
باب الهاء 131
مادة (هَ.جَ.نَ): 131
باب الواو 132
مادة (و.ا.ز.ى): 132
مادة (و.ح.د.ة): 133
مادة(وَ.سَ.م): 133
مادة (و.ص.ل): 133
مادة(و.ظ.ف): 134
مادة (و.ق.ف): 137
خاتمة 138

قائمة المصادر والمراجع 140

الملاحـــق 149

فهرس الموضوعات 154

ملخص:

تتناول هذه الدراسة جانب من جوانب علم النص ، وهو معجم مصطلحات علم النص وذلك بإتباع المنهج الوصفي الاستقرائي ،حيث أننا قمنا باستواء النصوص الواردة في مؤلفات جميل حمداوي وغيرها من المؤلفات الأخرى، تنقسم هذه الدراسة الى مقدمة وأبواب وخاتمة أما المقدمة هي تمهيد للموضوع وأهمية وطرح الإشكالية المتعلقة به ، أما العرض عبارة عن أبواب مرتبة وفق نظام بائي ، وفي الأخير خاتمة تشمل على أهم ما توصل اليه البحث.

Summary:

This study deals with an aspect of text science, whichis a glossary of text science terms, by following the descriptive and inductive approach, as we have leveled the textscontained in Jamil Hamdawi's and otherworks. This studyisdividedinto an introduction, chapters, and a conclusion. Related to it, and the presentationischaptersarrangedaccording to a B system, and in the last a conclusion thatincludes the most important findings of the research.